PER INFORMAZIONI
PER VIAGGI, RIVOLGETEVI
CON FIDUCIA ALLA
**ATLANTIC**
**TRAVEL AGENCY**
**271-3546**
6896 ST. LAURENT BLVD.
L'AGENZIA ITALIANA DI
VIAGGI PIU' MODERNA

MONTREAL — 4 LUGLIO 1968 — ANNO XXVIII N° 27 — La copia 10¢

# il Cittadino Canadese

"A MARI USQUE AD MARE"

THE CANADIAN CITIZEN ESTABLISHED IN 1941 **277-3181*2** LE CITOYEN CANADIEN ETABLI EN 1941



**Il Generale De Gaulle ha riportato una schiacciante vittoria nel corso delle ultime elezioni in Francia, una vittoria che è andata al di là di ogni ottimistico pronostico; nella storia politica della Francia è la prima volta che un solo partito politico ottiene una larga maggioranza. I seggi sono 487; di questi, 293 sono andati ai gollisti ortodossi e 64 ai filo-gollisti ("giscardiens"). In autunno il Parlamento francese cosi' composto sarà chiamato ad approvare le riforme sociali promesse dal Generale De Gaulle.**

**Nell'interno una interessante rassegna storica degli avvenimenti della prima guerra mondiale, servizio esclusivo di Mario Cardilli per "Il Cittadino Canadese".**

# I PROBLEMI DI ST-LEONARD

**A PAG. 4 e seguenti**

# LA CONGIURA



Molti tra i nostri lettori non leggono i giornali franco-canadesi e quindi molti non sono forse a conoscenza della notizia, ultima in ordine di tempo, regalata al pubblico con tanta generosità da "LA PRESSE": gliela riferisco io, ma per favore tengano costoro a portata di mano un buon bicchiere di acqua e citrato per digerirla perché a me infatti, debole di stomaco, non è andata giù.

Dunque, secondo "LA PRESSE" alcune influenti persone della nostra comunità avrebbero lautamente finanziato nove individui affinché questi facessero fuori tutti i capi dei movimenti separatisti del Quebec. L'immaginate voi l'atmosfera della congiura: un sotterraneo buio, pregno di fumo di sigarette, tutti accorti a non fare il minimo rumore, un gatto randagio che miagola in lontananza e una voce rauca d'uno degli uomini influenti che, pollici nelle bretelle, dice: "Ragazzi, il grisbi lo avete avuto, portateci le teste dei capi separatisti. Sbrigatevi e guai a voi se non ci riuscite perché è un lavoretto da niente. Let's go".

"LA PRESSE" con un titolone su otto colonne ha annunciato infatti che alcuni Italiani hanno tramato per uccidere i capi separatisti. Proprio cosi'. Ora, come abbia fatto "LA PRESSE" ad impadronirsi della notizia è subito detto: questo foglio s'é interessato alla cosa e ha saputo dall'Ispettore di Polizia incaricato dell'inchiesta che una donna avrebbe ricevuto una telefonata anonima rivelatrice del complotto, L'inchiesta non ha dato pero' alcun risultato fino ad oggi.

"IL CITTADINO" comunque è sul chi vive e se la notizia risulterà completamente infondata, esigerà ovviamente una smentita da chi di dovere.

A "LA PRESSE" invece che sia infondata la notizia non importa: siamo nella stagione estiva, una brutta stagione per la verità, e in tempi come questi si è sempre a corto di notizie sensazionali; il mostro di Lock-Ness è ormai passato di moda, i dischi volanti sono in ferie, nessuna attrice ha pranzato coi barbiturici e percio' non c'é scampo. Gli Italiani poi con le loro "anonime omicidi" possono tranquillamente assurgere agli onori della prima pagina de "LA PRESSE" con un bel titolone grosso cosi'.

A prescindere dal fatto che gli Italiani in genere danno ai movimenti separatisti del Quebec e ai loro capi lo stesso valore del due di briscola, è proprio l'uomo della strada franco-canadese, benpensante, a ritenere che l'accusa contro quelle persone influenti della comunità italiana sia stata formulata ad arte dagli stessi gruppi indipendentisti, vuoi per gettare il discredito sulla nostra laboriosa comunità, vuoi per far dimenticare i fatti della sfilata della sera di S. Giovanni e vuoi infine per aizzare gli Italiani a reagire, a commettere qualche sciocchezza per prendere poi lo spunto per una polemica. Ma gli Italiani, saggi, non cadranno nel tranello. Se ne staranno tranquilli nelle loro case a pensare alla famiglia e al lavoro, a queste due cose nelle quali credono ancora e fermamente; ed a coloro che definiscono i nostri operai "merce d'importazione" si risponde con una domandina semplice semplice: "Ricordate voi, egregi signori, com'era e cos'era Montreal prima della venuta in massa degli Italiani?"

*SERGIO LANZIERI*

**AFFIDATEVI**
**SENZA INDUGIO AGLI ESPERTI**
**della**
**PROVINCIAL PEST CONTROL**
DA 37 ANNI SPECIALIZZATI IN MATERIA



MARIO
DELLI FRAINE
vicepresidente

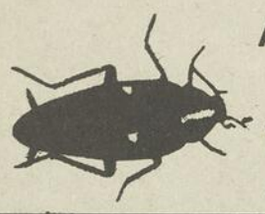


**3 ANNI**
**DI ELIMINAZIONE**
**GARANTITA**



PER LOCALI INDUSTRIALI E COMMERCIALI

**PROTEZIONE**
RESPONSABILITA' E ASSICURAZIONE CONTRO IL DANNO DI PROPRIETA'



**AFFIDATEVI A PERSONE ESPERTE**
**368 de CASTELNEAU**
**Tel.: 932-4191 — 272-6353**
a disposizione 24 ore su 24

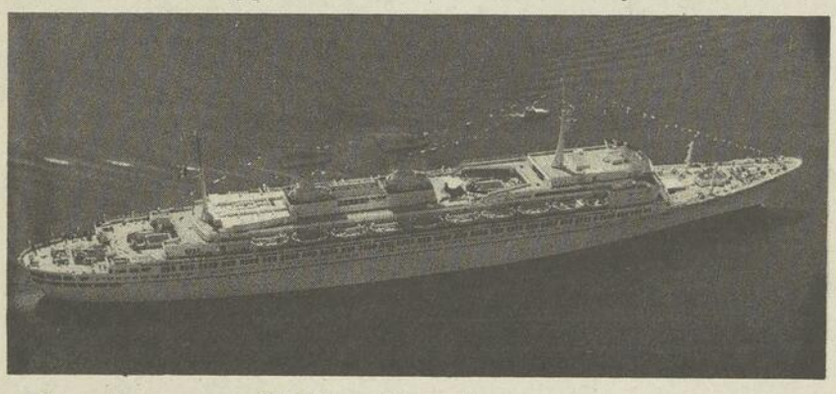


# CORRERE CORRERE...!

Si ha sempre fretta, ma per raggiungere che cosa?

NON SIATE UNO DEI TANTI...!

Perché non poter dire:
**anch'io ho viaggiato sulla lussuosa e superba . . .**



**Viaggiare con l'Italian Line è . . .**

**PRESTIGIO,** poiché vi regalerete una lussuosa vacanza con svaghi che solo i grandi miliardari oggi giorno possono permettersi.

**RISPARMIO,** poiché il vero costo del trasporto è di soli $100. Il rimanente è la normale retta di un ottimo albergo italiano con cinque pasti al giorno, menues illimitati e servizio perfetto, piscine, films di prima visione, night clubs, ed altri divertimenti...

**BAGAGLIO GRATIS,** e macchina al seguito con poca spesa. Potrete cosi' rivedere l'Italia percorrendo con la vostra auto le nostre moderne e meravigliose autostrade.

**VIAGGIATE DA SIGNORI**
**PORTATEVI LA VOSTRA AUTO E RISPARMIATE**
**VIAGGIATE PER MARE**
**VIAGGIATE ITALIAN LINE**

*Consultate il vostro agente di viaggi, o,*

**Italian Line**
3 PLACE VILLE MARIE - MONTRREAL P.Q. - TEL.: 878-9705


# qui roma

— AGENZIA AGIT —

**Vi parla Antonio Lezza**

## Il saluto degli italiani all'estero al nuovo governo

Accreditato quale giornalista parlamentare presso la Camera dei Deputati ed il Senato, ho avuto l'alto onore e il privilegio di assistere — anche in ideale rappresentanza dei giornali italiani all'estero in collegamento con l' "Agit" — alla cerimonia del giuramento dei componenti il nuovo Governo nelle mani del Presidente della Repubblica Giuseppe Saragat, che aveva a fianco il Presidente del Consiglio sen. Giovanni Leone il quale aveva giurato in precedenza.

Adempito l'atto solenne del giuramento, il Presidente del Consiglio ed i Ministri, pur in attesa del voto di fiducia del Parlamento, sono entrati nel pieno possesso delle loro cariche ed hanno quindi iniziato il loro difficile compito di garantire al Paese una sicura avanzata sulla via del progresso e la soluzione dei problemi contingenti e, nello stesso tempo, di attendere che i tre partiti del centro-sinistra riprendano il loro dialogo per dare vita ad un Governo di coalizione. Compito difficile, dunque, e di grande responsabilità, che potrà essere realizzato dal Presidente Leone con il suo alto senso di equilibrio e con il contributo prezioso delle personalità preposte ai vari Dicasteri.

Ma motivo di questo "colloquio" è di rendere partecipi i lettori dei giornali italiani all'estero del saluto che, in questa circostanza, ho porto singolarmente, a loro nome, ai vari Ministri. Il Ministro degli Affari Esteri, sen. Giuseppe Medici, ha gradito in modo particolare tale saluto, mostrando vivo interesse ai problemi dei connazionali sparsi nel mondo. In proposito, l' "Agit" pensa di tornare sull'argomento del voto agli italiani all'estero, di viva attualità allo inizio di questa legislatura, specie dopo le impegnative dichiarazioni del Vice Segretario della Democrazia Cristiana on. Flaminio Piccoli, dando altresi' nuovo risalto al problema che vi è connesso direttamente, e cioé a quello di assicurare la vita e di salvaguardare la libertà di quelle autentiche voci di italianità nel mondo che sono i giornali italiani all'estero.

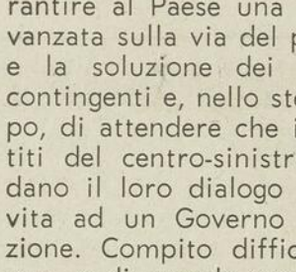
Quale abruzzese, poi, ho tenuto a porgere ai Ministri sen. Angelo De Luca (Poste e Telecomunicazioni), on. Lorenzo Natali (Lavori Pubblici) e on. Giacomo Sedati (Agricoltura e Foreste), che rappresentano nel Governo l'Abruzzo e il Molise, il saluto delle centinaia e centinaia di migliaia di corregionali sparsi nel mondo, molti dei quali ho incontrato nei miei recenti viaggi nelle due Americhe.

Ai Ministri siciliani on. Franco Restivo (Affari Interni) e on. Domenico Magri' (Turismo e Spettacolo) ho porto il saluto del COES (Centro Orientamento Emigranti Siciliani), del suo Presidente d.ssa Emanuela La Rocca e del giornale "Siciliani nel Mondo": il saluto, quindi, dei milioni e milioni di generosi figli dell'Isola che, anche se hanno assunto nuove cittadinanze, non dimenticano la terra di origine. Basti pensare — come ebbe a dichiarare il compianto Bob Kennedy ad una delegazione del Comitato "Ritorno in Sicilia" diretta dall'allora sindaco di Palermo e neo deputato Salvo Lima — che negli Stati Uniti sono oltre 5 milioni coloro che hanno sangue siciliano nelle vene.

Ma il saluto degli italiani all'estero è diretto al Presidente Leone e a tutti i Ministri: un augurio di buon lavoro per l'Italia e, nello stesso tempo, una fiduciosa attesa per la soluzione dei loro problemi di piena dignità sociale e politica.

**ANTONIO LEZZA**


**CASA delle Bomboniere**



*Il più grande negozio italiano di bomboniere d'ogni tipo; floreali in argento, porcellana, vetro soffiato*
SPECIALIZZATA
UNICAMENTE IN BOMBONIERE
**5512 JEAN TALON E. - TEL. 259-2221**



*Caro lettore,*
**Vuoi il "CITTADINO"**
**piu' bello, piu' interessante?**
**Manda i 3 dollari dell'abbonamento**



**DUREX CONST.**
DUPLEX - TRIPLEX
ST. ZOTIQUE
ALL'EST LACORDAIRE
259-4781 Domenico



PER INFORMAZIONI
PER VIAGGI, RIVOLGETEVI
CON FIDUCIA ALLA
**ATLANTIC**
TRAVEL AGENCY
**271-3546**
6896 ST. LAURENT BLVD.
L'AGENZIA ITALIANA DI VIAGGI PIU' MODERNA



**AMIENS**
**AUTO RADIO**
10665 BELLEVOIS
(angolo Amiens)
MONTREAL NORD



VENDITA, SERVIZIO RADIO
DI OGNI MARCA
**TEL.: 321-7699**
Proprietari :
GUIDO e DOMENICO



**il Cittadino Canadese**

FONDATO NEL '41 DA A. SPADA
SETTIMANALE DI ATTUALITA',
DI POLITICA E SPORTS

**"Il Cittadino Canadese" è un giornale indipendente, da oltre un quarto di secolo al servizio delle comunità italiane da un oceano all'altro. Nei limiti consentiti dallo spazio, concede ospitalità a tutti gli scritti firmati e completi dell'indirizzo dell'autore, anche se non ne condivide il pensiero; perché "il Cittadino" è convinto che per scrivere sia necessario pensare e che pensare significhi contribuire nel migliore dei modi all'evoluzione della società umana.**

editor
NICK CIAMARRA
direzione - redazione
amministrazione - pubblicità
6898 Boul. St. Laurent
Tel.: 277-3181 - 82-83 - Montreal

redazione
SERGIO LANZIERI
PASQUALE CIFARELLI

redazione sportiva
TONY BENEDETTI

capo servizio tipografia
ITALO CAPPELLI

impaginatore
MINO MOGGIA

pubblicità
ETTORE IACCINO
GIUSEPPE NOTO

corrispondenti
Joe Brownfield, Mario Cardilli, Fernando Luciani, Vittorio Luciani, Michele Minieri, Jean-Claude Sézanne, Rina Simonetta, Alfredo Zavanone.

collaboratori
Nelly Chiaramonte, Sir John, Mario Violetto Polignone, Eligio Serranzi, Magda Trabalza Frimer, Aminta Trazzi.

Published every Thursday by :
**Riviera Printers & Publishers Inc.**
Advtg — Editorial
Administrative Offices
**6898 St. Lawrence Blvd.**
**Montreal 10, Que. - Tel.: 277-3181**

**Florida office :**
**926 North, 32nd Ave. - Hollywood**
**tel. (305) 987-2305**

**Printing & Mailing Offices:**
**100 Bouthillier St. - St. Jean, Que.**
**P.O. Box 491**

**Authorized as Second Class Maill Post Office Department, Ottawa, for payment of postage in cash.**

Scritti e fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

# NOTIZIARIO

## RAI

**COSENZA — L'estrema punta settentrionale d'Europa, e il punto più meridionale della penisola italiana — Capo Nord e Capo Spartivento — saranno collegati da un gemellaggio tra le due città che li rappresentano: Kingstrand e Brancaleone. La cerimonia si svolgerà a Capo Nord il mese prossimo, a cura di due giovani cosentini. I due ardimentosi Enzo Bertona e Mario Argenio, raggiungeranno l'artico a bordo di un'automobile "Flavia".**

GROSSETO — Tre giorni di festa a Orbetello. I pescatori hanno allestito il tradizionale "pentolone" della "sagra delle anguille". I produttori di vini maremmani espongono in una bella mostra i loro prodotti. Gli sportivi, infine, si stanno misurando in varie gare, per concorrere ai premi che saranno distribuiti domenica.

**TRENTO — Procedono alacremente i lavori di costruzione del nuovo insediamento industriale di Cares, in comune di Bleggio. Comprende due stabilimenti che produrranno tessuti per l'arredamento, impiegando una particolare fibra sintetica della "Chatillon".**

ROVIGO — Il gas per uso domestico e per riscaldamento, sarà portato a 2000 nuovi utenti di Lendinara. I lavori sono già cominciati, e termineranno in ottobre.

**SIENA — La Fortezza medicea ha accolto esperti enologi, autorità e ospiti, per un allegro "Wine-party". La riunione ha aperto la seconda "settimana dei vini tipici e pregiati", destinata a diffondere la conoscenza dei vini nazionali "di marca".**

BOLZANO — E' in corso il torneo olimpico mondiale di "dama", che si svolge ogni 4 anni. Il convegno ha richiamato 17 partecipanti: rappresentano 8 Paesi dell'Europa Occidentale, due dell'America, l'africano Senegal e l'Unione Sovietica.

**VERONA — Avrà un altare ornato con pietre provenienti dalle più note "cavern" italiane, la chiesetta, che sta per sorgere all'ingresso dell'abisso più profondo di Italia: lo "Spluga della Preta". Sarà dedicata a San Benedetto Abate, patrono degli speleologi, e ricorderà tutti coloro che sono morti nelle imprese di esplorazione delle voragini.**

BRESCIA — Un bel record di durata a capo di un'amministrazione comunale. Bruno Boni, sindaco di Brescia, ha festeggiato i 20 anni di ininterrotta "fascia tricolore". E' stato eletto la prima volta, appena trentenne, il 14 giugno 1948; e d'allora é stato sempre riconfermato.

**BRINDISI — Con una spesa di 220 milioni saranno migliorati gli impianti d'irrigazione della campagna brindisina. La somma é destinata in gran parte al ripristino del canale Ponte Grande che utilizzerà, anche a scopi industriali, le acque del torrente Cillarosa. Il resto servirà a sistemare il canale di bonifica che da Cellino San Marco porta al mare.**

GENOVA — Un nuovo collegamento aereo giornaliero tra Genova e Francoforte avrà inizio il 1° luglio. Verrà effettuato dalla società "Lufthansa", e prolungato anche fino a Napoli.

**NUORO — Suor Nicolina Anedda, di Isili, é stata premiata con una medaglia d'oro per la sua attività a favore dei detenuti. La suora si dedica da anni alla rieducazione dei carcerati, e all'assistenza ai liberati dal carcere e alle loro famiglie.**

MACERATA — Il Ministero della Pubblica Istruzione ha stanziato i 200 milioni necessari per completare il nuovo istituto tecnico di Recanati. Per importanza e attrezzature, la scuola sarà una delle migliori d'Italia.

**VERCELLI — I "cantores Mundi" di Agnona di Borgosesia, sono risultati primi assoluti al Concorso Internazionale di Polifonia vocale, svoltosi a Montreux, in Svizzera: erano in gara 20 complessi, di altrettanti paesi europei.**

BRESCIA — Due vini lombardi sono entrati a far parte dell'albo d'oro dei vini pregiati. Si tratta del "Botticino" e del "Cellatico", prodotti in alcune zone dei comuni di Brescia, Botticino e Rezzato. Il decreto che tutela il loro marchio d'origine é stato pubblicato in questi giorni sulla "Gazzetta Ufficiale".

**URBINO — Sta per cominciare la costruzione dell'acquedotto del Monte Fumaiolo che costerà circa 3 miliardi. Si tratta di un'opera grandiosa destinata a fornire acqua potabile a tutti i comuni montefeltresi e ad alcuni comuni romagnoli.**

SAVONA — Il comune di Stella si é unito in gemellaggio con il comune francese di Montgenève. Il patto é stato firmato dai due sindaci a Stella, dove é arrivata anche una nutrita delegazione di Montgenève.

**POTENZA — Quasi pronti due moderni centri di svezzamento precoce dei vitelli, realizzati a Melfi e a Policolo. Sono i primi di una serie di centri di allevamento e di svezzamento, che l'Ente Sviluppo ha predisposto per incoraggiare la produzione zootecnica regionale.**

PESCARA — Decine e decine di "roulottes" sono attese per dopodomani a Pescara, sede d'un raduno regionale di appassionati del "caravanning".

**ANCONA — L'Associazione del Fante ha allestito una originale mostra di cartoline e stampe che illustrano l'evoluzione della fanteria italiana a partire dal 1625, data di nascita dei due primi reggimenti regolari piemontesi. Numerosi i visitatori.**

TORINO — Il telefono sta per arrivare in quattro rifugi alpini del Piemonte, molto frequentati tanto nella stagione estiva che in quella invernale. Sono i rifugi "Quintino Sella", "Pian del Re", "Dado di Soria" e "Montemarzo" in Valchiusella.

**GENOVA — La nuova passeggiata a mare di Cogoleto é stata intitolata all'eroico vice-bridagiere dei carabinieri Salvo d'Acquisto, fucilato dai nazisti nel 1934, a Palidoro, nel Lazio. Salvo d'Acquisto si dichiarò autore di un attentato che non aveva commesso, purché venisse risparmiata la vita di 22 ostaggi ormai condannati.**

CATANIA — Compositori di canzoni e studiosi di folklore hanno esaminato ad Acicatena i problemi della canzone dialettale siciliana, in vista del festival che si svolgerà in agosto. E' stato deciso di mettere in opera tutti i mezzi necessari per incoraggiare e difendere la canzone siciliana.

**VICENZA — Un museo dei fossili sarà presto aperto a Bolca di Vestenanuova. Conterrà materiali di grande interesse scientifico e di età antichissime: alcuni vecchi di 45 milioni di anni. Sono stati trovati sul Monte Purga e in altre località della zona.**

BOLOGNA — La Camera di Commercio sta preparando una "carta frutticola": si tratta di una specie d'anagrafe degli impianti frutticoli specializzati, esistenti nella provincia bolognese. Lo scopo é di fare il punto della situazione per incrementare la produttività dell'importante settore.

**REGGIO CALABRIA — Quasi 9 miliardi e mezzo saranno spesi nei prossimi mesi per migliorare la attrezzatura ospedaliera della provincia reggina. Nuovi ospedali saranno costruiti a Siderno, Cittanova e Rosarno, mentre saranno ampliati gli ospedali di Molito, Taurianova, Polistena, Scilla e Santa Eufemia. Il programma dettagliato degli interventi del Ministero dei Lavori Pubblici é stato pubblicato sulla "Gazzetta Ufficiale".**

**TRIESTE — Italiani di ogni regione potranno collaborare con suggerimenti alla migliore sistemazione del centro storico di Trieste. A questo scopo il comune ha bandito un "concorso nazionale" per nuove "idee" riguardanti il piano regolatore. Alle migliori "idee" saranno attribuiti premi, per complessivi 22 milioni.**

SASSARI — 50 impianti di irrigazione a pioggia sono entrati in funzione nella piana di Arzachena. Sono alimentati dall'acqua della diga sul Liscia, e costituiscono il primo gruppo di una lunga serie che consentirà di sviluppare tecniche agricole progredite su 3 mila ettari di terreno.

**FIRENZE — Anche la musica elettronica é entrata a far parte del "Maggio musicale". Discussioni, ovviamente vivaci, e audizioni, si sono svolte nel corso di un convegno internazionale cui hanno preso parte i rappresentanti di 50 centri sperimentali della nuova espressione musicale. Sono state anche effettuate dimostrazioni pratiche di "composizione" con calcolatori elettronici.**

NAPOLI — L'antica e centralissima chiesa di Sant'Agostino alla Zecca é diventata parrocchia. La chiesa occupa un posto di rilievo nell'arte e nella storia cittadina, in quanto risale al 1200.

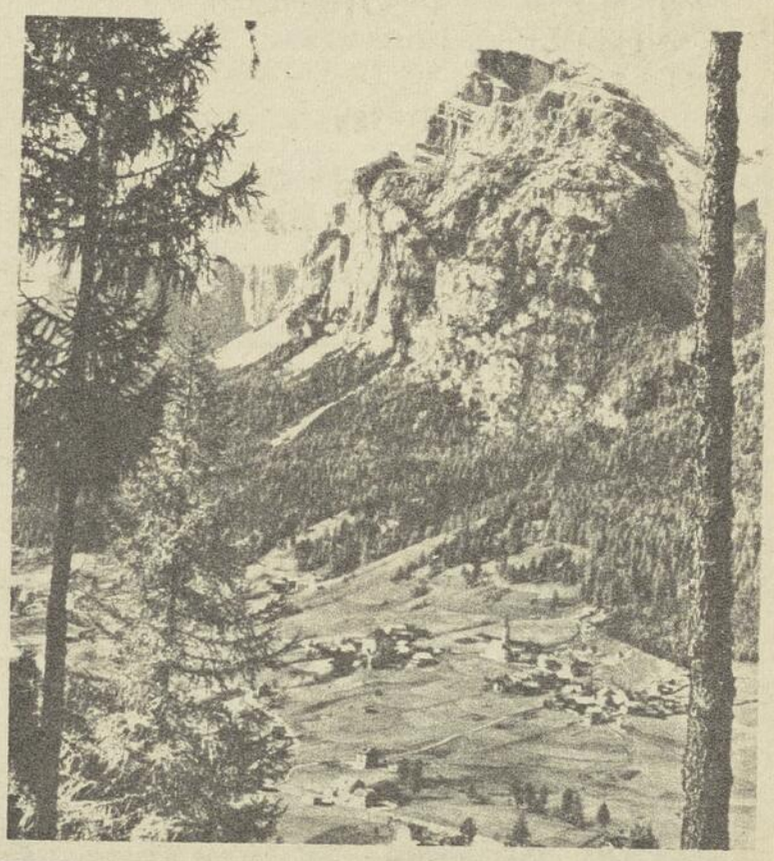
**MACERATA — Oltre un milione di paia di scarpe di produzione marchigiana sono stati acquistati a Civitanova Marche da grossisti appartenenti a 6 paesi europei. Questo "piccolo mercato europeo", che si riunisce due volte l'anno per gli acquisti della stagione successiva, ha richiamato operatori economici dalla Germania, Austria, Belgio, Svizzera, Olanda, e Francia.**

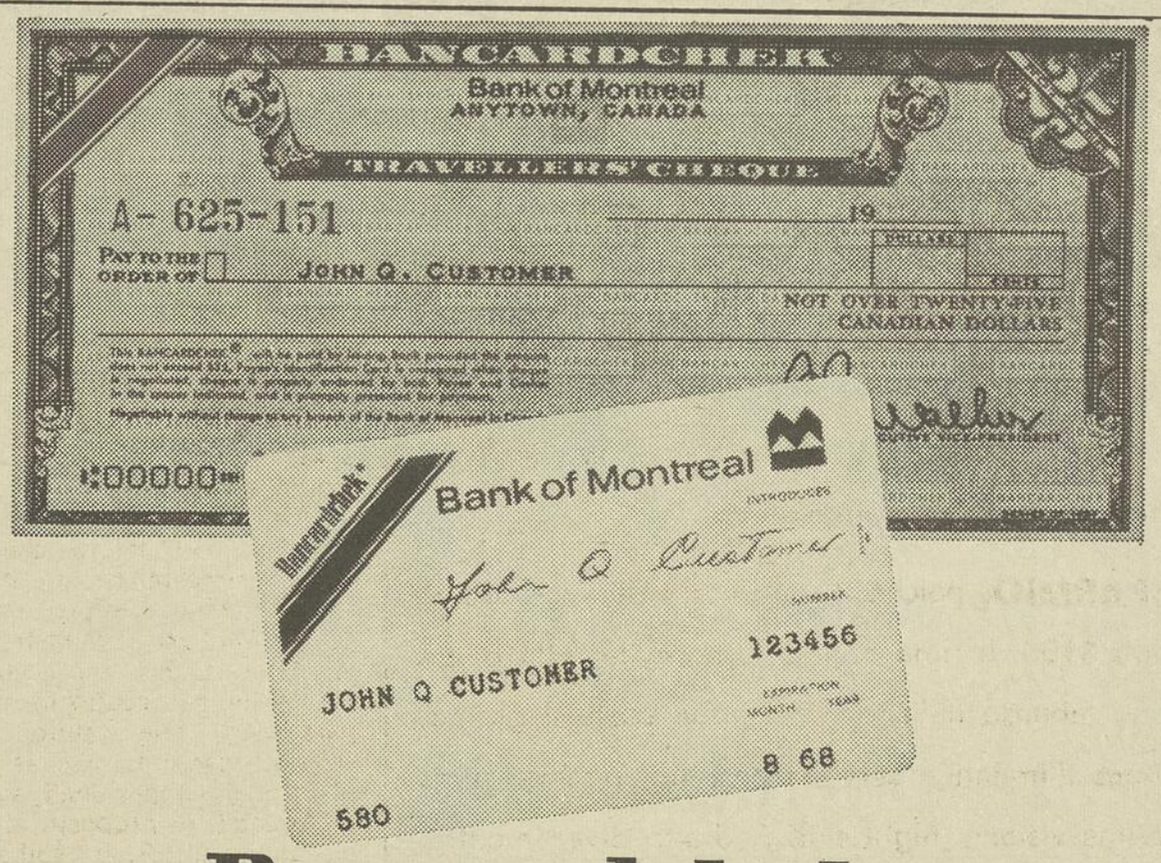
FORLI — 60 mila quintali di fragole e 20 mila di ciliege sono stati danneggiati sulle piante dalle piogge di questi giorni. Le esportazioni dei due prodotti saranno quindi sensibilmente ridotte. Anche in provincia di Caserta i temporali hanno causato danni ai frutteti.

**NAPOLI — Parto trigemino a San Giuseppe Vesuviano. Antonietta d'Angelo, già madre di 3 figli, ha raddoppiato di colpo la sua famiglia dando alla luce un maschietto e due femminucce. I piccini sono stati messi nell'incubatrice, ma mostrano di godere ottima salute.**

**SIRACUSA — Gli albergatori siracusani hanno deciso di incoraggiare i turisti a trattenersi un pò più a lungo nella loro cittadina. Offriranno un giorno di ospitalità gratuita a tutti coloro che si tratterranno a Siracusa per 4 giornate.**

MODENA — Alla mostra della maglieria, in corso a Carpi, prendono parte 70 maglifici, 20 fabbriche di accessori e 35 che producono filati. Il resto dei 140 espositori é rappresentato da produttori di macchine per maglieria. La maglieria di Carpi é esportata in 50 paesi esteri, per un valore annuo di oltre 200 miliardi.




# Bancardchek®

## l'assegno garantito, comprendente anche il credito

- Buono per gli acquisti e come contante.
- Procura all'istante $500, o più, di credito quando è necessario.
- Garantito dalla Banca di Montreal.

Informatevi subito
presso la succursale a vo più vicina

Bank of Montreal
Canada's First Bank

# PER L'AVVENIRE DEI VOSTRI FIGLI

**Inviate il vostro contributo all'Associazione dei genitori di St. Léonard che da diversi mesi si batte per il riconoscimento del giusto e sacrosanto diritto di ogni capo famiglia :**

**a) di assicurare un avvenire dignitoso ai suoi figli;**

**b) di provvedere allo loro istruzione, scegliendo quel tipo di scuola che ritiene piu' opportuna e soddisfacente.**

**La libertà di scelta dei genitori, in materia di istruzione, è un diritto, e in un paese democratico non si puo' negarla.**

**Il vostro contributo aiuterà a far fronte, degnamente, alle eventuali spese di natura legale ed amministrativa, che saranno necessarie per condurre a buon termine questa battaglia.**

**Mandate quello che potete, ma contribuite! UNA RICEVUTA VERRA' INVIATA AD OGNI PERSONA CHE FARA' LA SUA OFFERTA.**

**Ritagliate questo tagliando e speditelo con il vostro contributo a :**

**Association of parents of St. Leonard**
**Associazione dei genitori di St. Léonard**
**5482 Les Becquets St.**
**City of St. Leonard (Mtl 38) Que.**

**NOME** **COGNOME**

**INDIRIZZO** .....

**CITTA'** **TEL. :**

**Il mio contributo è di $**

Comunicato)

## L'intervento del Movimento per l'Integrazione scolastica.

Atteso che l'Atto dell'America britannica del Nord non statuisce nulla in quanto alla lingua d'insegnamento nelle scuole;

Atteso che l'Atto dell'America del Nord accorda al Quebec la giurisdizione esclusiva in materia d'Istruzione;

Atteso che la Legge sull'Istruzione pubblica non statuisce nulla sulla lingua d'insegnamento;

Considerando che l'81% della popolazione del Quebec è francofona;

Considerando che il 90% dei genitori di St-Leonard parlano francese;

Considerando che il 93% degli alunni nelle nostre scuole sono di origine, di cultura e di lingua latina;

Atteso che la Commissione scolastica ha l'obbligo di concedere a tutti gli alunni, di qualsiasi origine essi siano, l'insegnamento piu' adatto al contesto nel quale vivono;

Atteso che l'insegnamento detto "bilingue" nuoce allo sviluppo intellettuale normale dell'alunno;

Atteso che l'insegnamento detto "bilingue" non favorisce l'adattamento sociale dell'alunno al suo ambiente, impedendogli di partecipare pienamente all'evoluzione rapida attuale della nostra società verso un avvenire integralmente francese;

Atteso che la divisione in due sistemi scolastici sfavorisce le relazioni armoniose tra tutti gli alunni d'uno stesso quartiere;

Atteso che l'inglese è ancora una lingua utile nel Quebec:

D'accordo con le personalità e gruppi intermediari che l'appoggiano, il Movimento pen l'Integrazione Scolastica suggerisce alla Commissione Scolastica di St-Leonard-de-Port-Maurice :

1) Che la decisione unanime del 20 novembre 1967 sia conservata per trasformare tutte le classi bilingui in classi francesi a partire dal settembre 1968, per tappe progressive, al fine di non nuocere al successo scolastico degli alunni che sono già nelle classi bilingui avanzate e di quelli che hanno frequentato qualche classe inglese;
2) Che la seconda lingua sia insegnata ai livelli primario e secondario francese da specialisti secondo i migliori metodi pedagogici moderni, che abbiano pero' una conoscenza della lingua di base giudicata sufficiente;
3) Che un sistema permanente di classi speciali, dette classi "d'accoglienza" o classi "d'adattamento" sia istituito per l'anno a venire per quegli alunni che non hanno avuto un'istruzione giudicata sufficiente della lingua di base, al fine di non ritardare il loro progresso scolastico. Queste classi avrebbero un numero ridotto di allievi e sarebbero dirette da insegnanti con esperienza e remunerati in rapporto;
4) Che sia rispettato integralmente, nel corso di questa trasformazione, il principio di sicurezza d'impiego e di diritto d'anzianità di tutti gli insegnanti già alle dipendenze della Commissione. Approfittando dell'esperienza particolare acquisita dagli insegnanti "bilingui", costoro potrebbero essere utilizzati progressivamente, secondo le tappe, sia per l'insegnamento della lingua seconda, sia per le classi "d'accoglienza", sia per le classi francesi che hanno le piu' forti proporzioni di altre origini etniche;
5) Che un corso facoltativo di lingua italiana sia offerto, ai livelli primario e secondario francese, a tutti gli alunni che lo desiderino, dopo le ore regolari o il sabato mattina;
6) Che tutti gli alunni non franco-canadesi e non cattolici, che dimorano in St-Leonard, possano essere ammessi alla scuola francese e dispensati dai corsi di religione, se i genitori lo desiderano, senza alcun aumento di spesa;
7) Che dei corsi gratuiti di lingua francese e di lingua italiana siano offerti, la sera, a tutti gli adulti che lo desiderano, incoraggiati da una pubblicità adeguata;
8) Che tutte queste risoluzioni, una volta adottate dalla Commissione, siano mantenute con rigore, di concerto col MIS e con tutti gli altri organismi interessati, presso ogni altra autorità competente (Commissione protestante, Commissione regionale, Ministero dell'Educazione, ecc.) che sia interessata a questi suggerimenti;
9) Che una volta adottati questi suggerimenti dalla Commissione, questa intraprenda nel settembre 1968 col concorso del MIS e di tutti gli altri organismi interessati, una campagna intensa d'informazione pubblica in lingua francese e italiana, per ben spiegare e giustificare queste trasformazioni e loro modalità d'applicazione, a mezzo di giornali, radio, opuscoli, riunioni ecc...

**Inoltre, ecco cio' che suggerisce il Movimento per l'integrazione scolastica e che noi riportiamo in originale e che in linea di massima si potrebbe pure accettare a condizione che si cominci dal 1° gennaio 1969 e si applichi a tutti coloro che vengono o nascono qui dopo questa data.**

Le Mouvement pour l'Intégration scolaire, conscient que l'intégration des autres groupes ethniques de Saint-Léonard à l'école française n'est qu'une solution très particulière à un problème beaucoup plus général au Québec, veut élargir son champ d'action et, avec le concours de d'autres, formule les recommandations suivantes :

1- Que le Ministère de l'Education prenne instamment les mesures énergiques qui s'imposent pour redresser la situation linguistique des minorités ethniques dans la région de Montréal, dans le sens des recommandations formulées pour Saint-Léonard.

2- Que le Gouvernement du Québec mette sur pied le plus tôt possible les structures adéquates d'un véritable Ministère de l'Immigration avec services d'information et de sélection au pays d'origine et services d'acceuil et d'orientation au point d'arrivée, afin que désormais les futurs immigrants s'intégrent naturellement à la majorité québécoise, en pleine connaissance de cause.

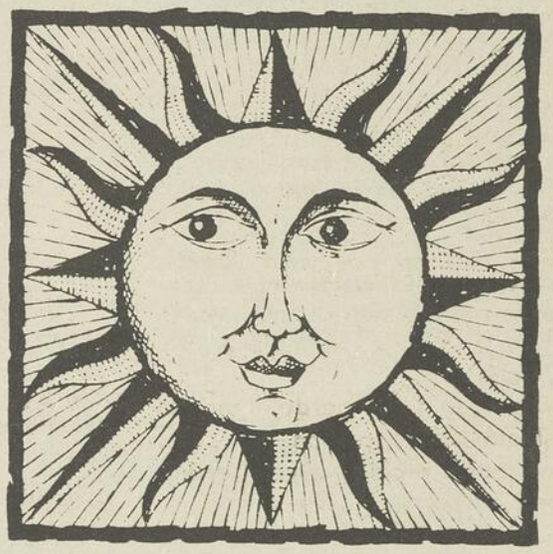
3- Que les syndicats, par la négociations des conventions collectives, les corporations professionnelles par leurs règlements de pratique et le Gouvernement par action législative, prennent enfin toutes les mesures concrètes les plus efficaces pour inscrire dans les faits le droit inaliénable de tout Québécois de travailler en français.

4- Que les syndicats, les corporations professionnelles et le Gouvernement prenne instamment tous les moyens nécessaires pour permettre aux immigrants qualifiés d'exercer leur métier ou leur profession dès leur arrivée, en établissant des critères d'équivalence justes, quant à la formation professionnelle générale et des examens d'entrée équitables, quant aux connaissances locales requises, mais surtout en supprimant toute barrière juridique contraire aux droits les plus stricts de l'individu et aux intérêts les plus sains de la collectivité.

5- Que le Gouvernement du Québec prenne toute autre mesure utile par voie administrative et législative, par étapes progressives au besoin, pour que la langue de 80 % de sa population soit enfin reconnue, en principe comme en pratique, comme la langue nationale du Québec, et pour accepter intégralement et à part entière tous ceux qui ont choisi librement le Québec comme nouvelle patrie.

Le Mouvement pour l'Intégration scolaire fait donc instamment appel à tous les groupes intermédiaires et à tous les Québécois à s'unir en un vaste Front commun pour poursuivre et mener à terme cette évolution rapide amorçée il y a dix ans vers un avenir autonome, prospère et français, largement ouvert à l'apport étranger, faisant du Québec un exemple à suivre en cette terre d'Amérique et dans ce monde depuis trop longtems déchiré par la discorde raciale, religieuse et ethnique.



**VI GODRETE MEGLIO LA BELLA STAGIONE, APPROFITTANDO DEGLI SPECIALI ESTIVI DA**

**LIDA** *Furniture*

**1592 JEAN TALON EST - TEL. 721-4630**
**(VICINO ALLA CONSOLATA)**

***Il paradiso dei salotti***

ECCO UNO DEI TANTI SPECIALI



**Meraviglioso salotto stile provinciale, solo $199.**


# st-leonard

# Tutto è cominciato da qui

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
COMTE D'OLIER
MUNICIPALITE SCOLAIRE DE ST-LEONARD-DE-PORT-MAURICE.

PROCES-VERBAL de l'ASSEMBLEE SPECIALE des Commissaires d'Ecoles pour la Municipalité Scolaire précitée, tenue à huit heures trente du matin, lundi le vingtième jour du mois de novembre, mil neuf cent soixante-sept, au bureau de l'administration générale, 8165 rue Collerette, Cité de St-Léonard.

SONT PRESENTS: Le Commissaire Paul Drouin, Président et les Commissaires Léo Pérusse, Réal Lauzon et Jean Papa formant quorum en l'absence du Commissaire Jacques Deschênes.

SONT AUSSI PRESENTS: André De Vogelaere, secrétaire-trésorier et J.-Paul Racicot Directeur Général des Ecoles.

**********

Il est constaté que l'avis de convocation tel que requis par l'article 193 de la Loi de l'Instruction Publique a été signifié au membre de la Commission non présent à cette séance.

**********

ORDRE DU JOUR:

1- Réorganisation des structures du cours élémentaire

2- Maternelles - devis pédagogiques

3- Construction d'écoles

**********

7-315
Cours élémentaire

Enseignement

ATTENDU QUE la Commission Scolaire de St-Léonard-de-Port-Maurice donne actuellement aux élèves du cours primaire deux sortes d'enseignement, un en français, le second dit bilingue;

ATTENDU QUE cette façon de procéder apporte de très grands problèmes comme:

la distribution des locaux, le classement des élèves, l'engagement des instituteurs et institutrices, etc.;

ATTENDU QUE cette façon de procéder n'a pas su donner justice à tous parce qu'elle ne donne pas les mêmes avantages à tous les enfants;

ATTENDU QUE cette dualité de système entraîne des dépenses non admissibles par le Ministère de l'Education;

ATTENDU QUE Messieurs les Commissaires sont conscients de la nécessité pour nos enfants de maîtriser la langue anglaise, tout comme ils sont conscients de sauvegarder au Québec la culture française;

Il est PROPOSE par le Commissaire Léo Pérusse:

QUE l'enseignement au primaire soit donné à l'ouverture des classes, en septembre 1968 de la façon suivante:

1) QUE l'enseignement de base pour tous les enfants fréquentant les écoles de la Commission Scolaire de St-Léonard-de-Port-Maurice, de la 1ère à la 3e année inclusivement, soit donné dans la langue française, progressivement d'année en année, la 4e - 1969 française, 5e - 1970 française, 6e - 1971 française, 7e - 1972 française.

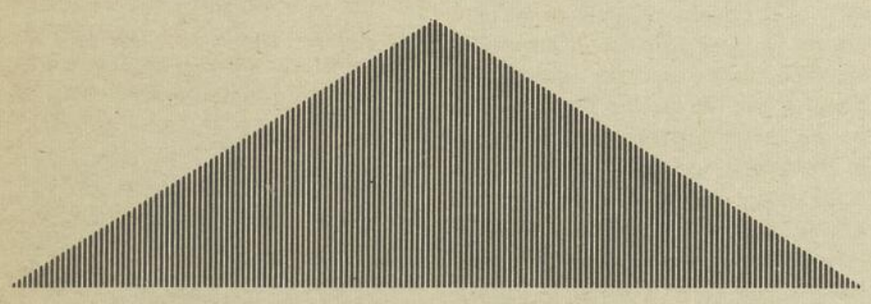
2) QUE la langue anglaise soit enseignée à partir de la 1ère année, dès l'ouverture des classes en septembre 1968, par toutes les méthodes jugées appropriées par les Commissaires de façon à rendre possible la maîtrise de cette langue.

3) QU'un comité de dix membres, en plus des Commissaires, nommés par eux, soit formé dans un délai de vingt (20) jours afin d'étudier et de recommander les méthodes appropriées et les modalités à suivre pour mettre en application ce nouveau programme d'enseignement pour l'année 1968.

Cette proposition a pour objectif de dispenser également à tous et à chacun du territoire scolaire de St-Léonard-de-Port-Maurice les armes linguistiques propres à notre contexte social.

Ledit comité devra formuler une proposition finale avant le 15 mars 1968.

Si ledit comité ne peut présenter à majorité absolue un rapport favorable à la mise en application du programme décrit dans la présente proposition; les Commissaires d'Ecoles entendent maintenir le statu quo quant aux classes bilingues.



Le elezioni che hanno avuto luogo a St-Leonard, qualche settimana fa, per la nomina di due commissari scolastici, sono state oltremodo significative per tutti noi italiani. A prescindere dalle irregolarità commesse, e di queste si interessa l'avvocato incaricato dall'Associazione dei Genitori, è doveroso da parte nostra denunciare la mancanza di coordinamento della forza elettorale italiana di St-Leonard. Se anziché dare i suffragi sia al sig. Vatrano che al sig. Tanguey gli italiani avessero votato per uno solo di essi scelto di comune accordo, la Commissione Scolastica di St-Leonard avrebbe agito assecondando i desideri degli italiani stessi.

## Il cittadino ed i suoi diritti

La Commissione di Inchiesta Hall-Dennis, per l'istruzione pubblica nell'Ontario, ha presentato in questi giorni il suo rapporto al Governo dopo aver sondato, consultato, scandagliato, studiato per tre anni. E' un documento illuminato e rivoluzionario, che propone riforme ancora piu' radicali di quelle auspicate dal Rapporto Parent per la provincia del Quebec.

Nel sottolineare l'importanza della libertà, nel raccomandare piu' flessibilità nelle rigide strutture, nel condannare i sistemi tradizionali, la Commissione ontariana ha centrato, come d'altronde lo aveva già fatto quella Parent, il problema : "Lo scopo ultimo dell'istruzione è quello d'incoraggiare nell'uomo l'incessante ricerca della verità".

Abbiamo voluto citare, di proposito, il rapporto della Commissione Hall-Dennis perchè il problema dell'istruzione pubblica, nella nostra provincia, è lontano dall'essere risolto; le raccomandazioni del Rapporto Parent sono ben lungi dall'essere state messe in atto anche a distanza di tre anni!

Applicare riforme, è vero, è molto piu' difficile dell'auspicarle, perchè entrano in linea di conto moltissimi fattori importanti quali la volontà dei genitori ed insegnanti nell'accettare in pratica quanto molti fra loro professano in teoria: l'illuminatezza, la competenza ed onestà intellettuale dei nostri governanti, sia nel Governo che nella classe professionale; la disponibilità economico-finanziaria di cui possono fruire il Governo e le istituzioni in questione.

Per quanto riguarda il nostro sistema scolastico, ancora oggi, fin troppo arcaico e con reminiscenze medioevali, non ci sarà riforma se essa non verrà attuata "in toto", sia dal lato strutturale che da quello pedagogico.

A parte quelli politico-economici, fattori questi di massima importanza che non dovrebbero nè determinare né condizionare l'applicazione delle riforme in un settore cosi' vitale della vita e della società, l'altro aspetto importante del problema è quello geodemografico. Dal momento che viviamo in una provincia differente dalle altre, esiste anche il problema della scelta della lingua d'insegnamento. L'importanza e l'utilità che una lingua ha nell'insegnamento delle varie discipline e le possibilità di inserimento nell'ambiente ove si opera, per meglio riuscire ad affermarsi nella vita e nella società, sono considerazioni di primo piano e di estrema importanza per il genitore su cui incombe il non facile compito della scelta della istruzione da assicurare ai propri figli.

## La scelta sul piano individuale

A questo punto, è bene soffermarsi, anche se in maniera piuttosto sommaria, su quelle che sono le tanto sbandierate prerogative dei genitori : il diritto di poter educare i propri figli nella lingua di loro preferenza.

1) Nell'atto del Nord-America Britannico (British North-America Act) nessun diritto linguistico, in materia d'istruzione, è sancito nella legge per quel che riguarda le province. In quanto al Quebec, l'articolo 93 di detto Atto garantisce il diritto d'istruzione per i Protestanti ed i Cattolici Romani, ma nessun riferimento esiste per la lingua francese od inglese (non considerando quelli la cui madre lingua non sia nessuna delle due).

2) L'integrazione scolastica e culturale delle minoranze etniche nella provincia del Quebec non è sfuggita all'esame della commissione d'inchiesta Parent. Nel quarto volume del suo rapporto, un intero capitolo è stato dedicato al problema e si è giunti fino al punto di suggerire al settore francese, dell'istruzione pubblica, quelle che sarebbero dovute essere le misure da prendere per incoraggiare gli immigrati ad iscrivere i loro figli nelle scuole francesi. Ma la Commissione fu ben precisa nello specificare chiaramente che qualsiasi passo verso l'integrazione deve essere volontario :

*"Anche se lo Stato ha il diritto di mettere in vigore speciali misure regolamentari concernenti la lingua, ci sembra piu' che giusto che nessuno venga costretto ad iscrivere i suoi figli in una scuola francese od inglese..."*

3) Il Consiglio Superiore della Istruzione Pubblica del Quebec è andato oltre la stessa Commissione Parent :

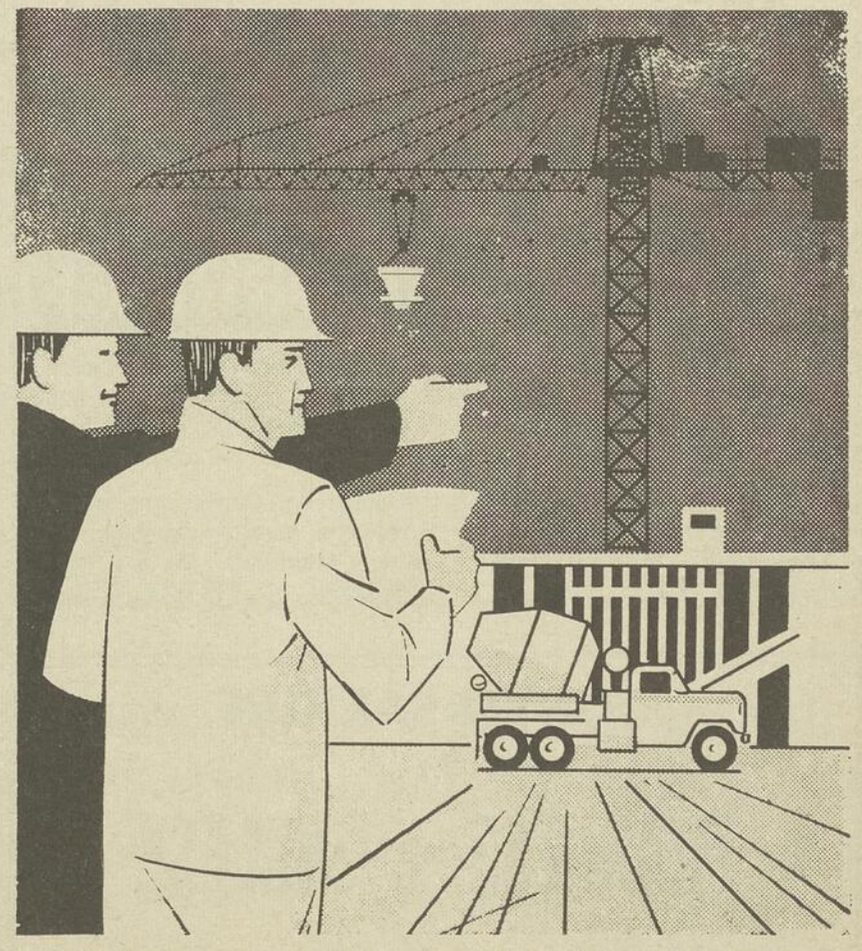
*"Sarebbe saggio per fugare i timori di certi gruppi di lingua inglese come pure di alcuni gruppi di lingua francese varare una legge speciale che riconosca formalmente il diritto di istruzione in francese o inglese a seconda dei desideri dei genitori..."*

4) La Commissione Federale di Inchiesta B&B (Bilinguismo e Biculturalismo) nell'additare le deficienze del "BNA Act" per la protezione del francese e dell'inglese, come lingue d'insegnamento, ha sottolineato, nel suo primo volume, che tale situazione e manchevolezza "è risultata in una grande disparità nell'uso delle due lingue, nei nostri sistemi scolastici, e in gravi inuguaglianze per la minoranza francofona nell'opportunità di avere un'istruzione nella madre lingua, nel resto del paese"

Nel commentare il sistema di istruzione del Quebec, la Commissione aggiunge :

*"La protezione accordata all'inglese nel Quebec è tale che la situazione della minoranza anglofona in questa provincia puo' essere difficilmente paragonata a quella dei canadesi-francesi in altre province. Il principio che stabilisce il diritto per tutti i bimbi di lingua francese ed inglese di poter ricevere l'insegnamento nella madre lingua è stato consacrato nel sistema educativo della provincia, nonostante il fatto che non fosse stabilito dalla legge".*

Per correggere una cosi' grave anomalia la Commissione rac-

Fate la conoscenza di un uomo d'affari che ha fatto strada

**UN PRESTITO Scotia BANK L'HA RESO POSSIBILE!**

Tanti canadesi hanno un proprio commercio, anche Voi potete averlo Incominciate dal passo buono; discutete i Vostri progetti col gerente della banca NOVA SCOTIA del Vostro vicinato. E' un uomo da conoscere. Ha aiutato tanti piccoli commerci e puo' aiutare anche Voi. Avete dei problemi d'ingrandimento? Parlatene col gerente della banca NOVA SCOTIA. Confidategli i Vostri problemi. Sarà contento di discutere i Vostri piani finanziari per facilitare l'espansione del Vostro commercio.

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

**Alberto Valeri**
ELETTROTECNICO
Riparazioni cucine,
aspirapolveri, radio, T.V.
*Si praticano prezzi modici*
Chiamate dalle 9 a.m. alle 5 p.m. al
276-6507

**Mica son fesso,**
*la macchina*
*vado a comperarla da:*
**Pasquale Automobile**
Enrg.
4205 JARRY EST
TEL. 725-9319

**VENDESI**
**Finestre e porte d'alluminio - prima qualità - prezzo basso - chiamate a qualsiasi ora al**
**277-9040**

**PARK TOWN PHOTO STUDIO**
IL FOTOGRAFO PREFERITO DAGLI ITALIANI
SPECIALIZZAZIONE: MATRIMONI CON CINEPRESA
RITRATTI - FOTO BAMBINI - MATRIMONI - BATTESIMI
920 Jean Talon W. Tel. 272-0549


FREDI
*Pina & Fredi*
PERMANENTI, TINTURE
MESSE IN PIEGA,
TAGLIO DI CAPELLI
7 parrucchieri
a vostra disposizione
Tel. 722-2962 Tel. 255-4861 PINA
2720 A Boul. Rosemont fra la 3 e 4 Ave. 5823 Bélanger Est ST-LEONARD


*Speedimpex Ltd.*
DISTRIBUTRICE DI PERIODICI ITALIANI
*LEGGETE E DIFFONDETE LA VOSTRA CARA*
• 6629 PAPINEAU AVE.
• MONTREAL 35, P.Q. (CANADA)
• TEL.: 376-9727
**DOMENICA DEL CORRIERE**
è in vendita ogni mercoledi in tutto Montreal. Per tutto l'anno 1968, la Domenica del Corriere pubblicherà ogni settimana una grande fotografia panoramica a colori — un metro per 35 centimetri — delle più belle città italiane.
Prenotate la vostra copia della Domenica del Corriere presso il vostro abituale rivenditore. Non trovandola, fatela richiedere alla Speedimpex Ltd. - 6629 Papineau Ave. - Montreal - Tel. 376-9727.

**CONVERSAZIONE**
**IN**
**FRANCESE e INGLESE**
LE ISCRIZIONI SARANNO APERTE
IL 25 E IL 27 GIUGNO, NONCHE' IL 2 E IL 5 LUGLIO
DALLE 9,30 ALLE 12,00 E DALLE 16,00 ALLE 21,00
**CORSI DIURNI E SERALI**
Costa poco poco
Professori altamente qualificati
**YMCA**
*international branch*
5550 PARK AVENUE - MONTREAL - 271-2548
DA OLTRE 44 ANNI NEL CAMPO DELLE LINGUE

comanda :

"... *che il diritto del genitore di poter educare i propri figli nella lingua ufficiale di sua preferenza sia riconosciuto nei sistemi di istruzione e la sua applicabilità dipenda dalla concentrazione della popolazione di minoranza...*"

La Commissione sottolinea che tale diritto non solo venga sancito da una legge provinciale "ma dovrebbe essere formalmente incorporato nella Costituzione del Canada". A tale scopo, propone l'aggiunta di un comma all'Articolo 93 del "BNA Act", obbligando ogni provincia ad assicurare scuole francesi ed inglesi in quelle località ove il numero della popolazione di minoranza ne giustifichi l'istituzione.

Anche se nel suo primo rapporto, la Commissione non ha affrontato il problema dell'istruzione dei cittadini del Quebec, la cui madre lingua o l'origine etnica non sia nè francese nè inglese, nello stabilire il diritto dei genitori per la scelta della lingua d'istruzione per i loro figli, la Commissione B&B non fà distinzione alcuna tra canadesi indigeni (i nativi del luogo) canadesi naturalizzati o i residenti che non sono ancora cittadini di questo paese.

## L'opzione sul piano generale

Tenendo presente la realtà demografica del Continente Nord-Americano, che ci circonda, ed i milioni di persone di lingua inglese con le quali la società del Quebec deve convivere e trattare, non si puo' onestamente pensare ad un sistema di insegnamento basato esclusivamente sulla lingua francese. D'altro canto non si puo' negare ai sei milioni circa di franco-canadesi il diritto di istruirsi nella madre lingla. Risolvere un simile dualismo, in maniera radicale od unilaterale, non è facile nè consigliabile. Occorre un compromesso : adottare e mettere in pratica, al piu' presto, le raccomandazioni contenute nei rapporti della Commissione Parent e della Commissione Federale B&B (Bilinguismo e Biculturalismo).

1) Si deve incominciare con l'eliminare le mille seicento commissioni scolastiche affidando la direzione dell'insegnamento e la elaborazione dei programmi ad una direzionne unica, il Ministero dell'Istruzione Pubblica (ed indirettamente al Consiglio Superiore della Istruzione Pubblica). Procedendo per gradi, si deve giungere a programmare, al piu' presto, le varie tappe dell'evoluzione del nostro sistema didattico.

Le Commissioni scolastiche attuali debbono essere convertite in *Consigli Regionali* con potere consultivo solamente.

2) Il sistema scolastico, cosi' organicamente uniformato, deve articolarsi su due settori principali, soprattutto là ove l'agglomeramento della popolazione urbana lo renda necessario; uno di lingua francese ed uno di lingua inglese eliminando, tutti gli schemi ed i paraventi, ormai stantii e superati dal tempo, dettati da criteri di confessionalità o puro agnosticismo.: il fattore religioso non deve entrare nelle considerazioni generali. Essendo una questione di ordine privato, personale, l'insegnamento della religione deve avere un posto a se stante nel quadro generale e non deve costituire una preoccupazione di grande rilievo nel determinare i criteri di scelta del sistema didattico.

3) Invece di insegnare le varie discipline nelle due lingue là ove ora si intende mettere in pratica il cosiddetto sistema di insegnamento bilingue - metodo questo solo sperimentale che crea nient'altro che confusione nella testa all'alunno, traumi psichici e riflessi negativi nella formazione del carattere del bambino - l'intero programma deve essere insegnato in una lingua, quella materna (o di adozione) mentre l'altra lingua deve costituire materia d'insegnamento obligatorio fin dall'asilo infantile. Accettando dunque la libertà di scelta del genitore, SI DEVE giungere al punto di preparare le nuove generazioni al piu' puro e completo concetto del bilinguismo, cioè capacità di poter pensare coerentemente e logicamente in una delle due lingue e possibilità di esprimersi facilmente nella seconda lingua.

Eliminando la discriminazione idiomatica, scompare pure l'incomprensione, generata dall'incomunicabilità, *il gran male alla base dei dissidi fra franco-canadesi ed anglo-canadesi*. Simile metodo d'insegnamento, applicato e seguito rigorosamente non solo nel Quebec ma in tutto il Canada, perchè questo è il prezzo della sopravvivenza di una nazione bilingue nella quale o si crede o non si crede, darebbe modo ad ogni fanciullo di formarsi, e vivere pienamente nella realtà biculturale canadese e lo immetterebbe subito nei due gruppi dominanti data la sua possibilità di poter conversare, discutere, dialogare in entrambe le lingue con ogni singolo cittadino e non avrebbe piu' il complesso di sentirsi estraneo ed emigrante a casa propria, cioé nella sua stessa provincia o nel resto del paese.

E' chiaro che con il clima politico esistente nel Quebec, nessuno vuole assumersi la responsabilità delle decisioni finali.

E' chiaro che nelle alte sfere, siano esse quelle del presente Governo, che nella sua persistente caparbia continua a non voler assumersi le proprie responsabilità preferendo piuttosto scivolare sui problemi di fondo per cristallizzarsi nel dolce far niente; siano esse quelle delle autorità preposte all'istruzione pubblica nella nostra provincia, nessuno ha il coraggio di premere il classico bottone che dovrebbe dare il via a quella serie di riforme amministrative, strutturali e didattico-pedagogiche per riaggiornare, e riportare alle esigenze dell'era spaziale, un annoso, se non quasi secolare, problema che è alla base di tutti i mali, di tutti gli scompensi, di tutte le deficienze, di tutte le lacune, di tutte le frustrazioni della "Belle Province".

**L'AGLIO FA BENE**
CHIEDETELO AL VOSTRO MEDICO
O FARMACISTA
**Allevia i disturbi causati da fattori esterni — Vi aiuta a conservarvi forti e robusti. Da secoli milioni di persone adoperano l'aglio conoscendone i suoi effetti salutari. E' inoltre un rimedio antisettico naturale che aiuta a mantenere la vostra circolazione sanguigna libera da qualsiasi sostanza impura. Le Adams Garlic Pearls contengono salicylamide — comprovato sedativo dei dolori reumatici e artritici; sono piccole capsule inodore e insapore — che contengono l'estratto puro di un intero bulbo d'aglio in forma concentrata che offre tutti i benefici che questa potente pianta puo' offrire. Acquistate oggi stesso dal vostro farmacista un pacchetto di Adams Garlic Pearls, rimarrete certamente soddisfattissimi d'averlo fatto.**

E' necessario tener presente sempre che quello che conta è che rapporti e raccomandazioni hanno vita breve se una "nazione", ed in questo caso la nostra Provincia, non è predisposta in termini di danaro, personale e pubblica opinione a dar vita alle riforme auspicate.

## Per la situazione di St-Léonard

A seguito di quanto scritto qui in alto, riteniamo doveroso precisare che i genitori di origine italiana di questa cittadina, come pure quelli della zona metropolitana, non si oppongono, anzi vedono di buon occhio l'insegnamento del francese come lingua complementare, né sono ostili al riconoscimento delle legittime aspirazioni dei franco-canadesi, come volutamente ed erroneamente è stato detto e scritto a tal proposito.

E' bene aggiungere che per la maggior parte non è ancora molto chiaro il significato dell' "insegnamento bilingue". Siccome essi ritengono l'attuale sistema d'insegnamento inglese migliore di quello francese e poiché, in qualità di cittadini residenti nel Quebec, non vogliono né intendono essere privati di un loro sacrosanto diritto, non sono disposti ad accettare imposizioni che ad altri non si osa appioppare.

Per queste ragioni i genitori di origine italiana, attenendosi, inoltre, alle specifiche raccomandazioni contenute nei rapporti Parent e della Commissione B&B ed alle richieste avanzate nella lettera in data 22 marzo 1968 al Presidente della Commissione Scolastica di St. Léonard, sig. M. Drouin, chiedono a tutti i commissari della Commissione Scolastica di St. Léonard, prima di procedere a qualsiasi altro esperimento nocivo e deleterio, come per esempio il "Bilinguismo di St. Léonard" e prima di sconvolgere l'ordinamento giuridico-legale e didattico-pedagogico di istituzioni cosi' vitali per la nostra società, di mantenere lo STATU QUO, almeno per un altro anno fino a quando cioè il Governo non avrà preso una posizione chiara e netta in materia d'istruzione pubblica.

La questione di St-Léonard, in quanto conflitto di principio. non concerne solo i genitori di origine italiana, ma tutti i gruppi etnici (o i cosiddetti neo-canadesi). Dal canto loro, i genitori di origine italiana, pur ponderando sulla grave questione scolastica di St-Léonard, sanno che essa è una crisi volutamente artificiale e non rifiutano la realtà della provincia in cui vivono ed operano, ma non sono piu' disposti a ricominciare sempre daccapo, contentandosi cioè di accettare supinamente il ruolo di perenni emigranti e cittadini di seconda categoria "vita natural durante".

*NICOLA CIAMARRA*

*N. B. - Affinché non vi sia ombra di dubbio, precisiamo che la persona "bilingue" è guella che conosce e parla due lingue. "Bilinguismo", nonostante sia una parola di nuovo conio per la lingua italiana, definisce la condizione e la possibilità di esprimersi in due lingue. Quindi il "bilinguismo" non implica alcun metodo di insegnamento particolare, ma solo conoscenza di due idiomi. Per conoscere bene una lingua, è necessario solo che all'alunno venga insegnata la grammatica, la sintassi (e se si vuole anche la letteratura): il resto è cultura. Ogni altro modo di procedere nel metodo d'insegnamento di una lingua è solo arbitrio ed ingenera confusione dannosa nel cervello degli alunni per quanto riguarda la logica del pensare.*



# OUR TEENS SPEAK-UP

by ROCCO IAFIGLIOLA

## The causes of violence

In the past years the study of violent behaviour in a person had been undertaken by very few research groups. However, due to the recent assassinations and other hideous acts of human violence, many more research groups have begun to consider this young science as a potential source for many answers to these happenings. Last year a team of medical scientists from Harvard Medical School, Massachusetts General Hospital, and Boston City Hospital set up a clinic specializing in psychobiology and the field which they are presently exploring is the "psychobiology of violence". This study involves specialists in many fields : psychologists, pharmacologists, and even students of animal behaviour.

A violent person may have become so for a different number of reasons. The first is psychiatric. The persons mind may have been influenced largely by a very violent atmosphere — in his family or his surroundings. Exemples of this are those that come from broken families, or whose parents are alcoholics and constantly fighting or the father enforces the laws of the house by hitting — sometimes more than he should. Another example are those persons that live in slum areas where they have to fight for a living. As a result these people end up being criminals, addicts, and other forms of social nuisances. The person in these circumstances is frustrated and impulses to rage and aggression have always been tied in with frustration.

The second reason is biological. Such a person may have had a serious accident and hurt his head thus causing a malfunction of the brain or he may have a disease which affects the nervous system causing him to heact violently to the least provocative act. Such was the case when the young man climbed up the Texas tower and began shooting at random. Later examinations confirmed that he had a tumor in a critical area of the brain.

The third reason for violent behaviour in a person may be heretical. These cases are as yet very rare but it has been found where a violent criminal possessed an abnormal XYY chromosone possibly handed down by the former generation.

The fourth reason is the one which I consider the most important since it can affect almost any person. This is namely the demonstration of open violence to the mass media by means of T.V., movies, magazines, books, etc. If we consider the human civilisation 2,000 years ago we find that people were exposed to violence to very small extent. It was only the violence that they themselves produced. In our modern era, however, a person is exposed to some of the worst kinds of violence and at a very early age. Seeing this the mind accepts such acts as normal-part of everyday life — and as a result when the same person commits a crime his conscious will not weigh on him that heavily. To say the least he is more prompt to commit the crime that a person in the same situation but 2,000 years ago.

Such movies as Bonnie and Clyde present violence as something casual — a common thing to do. But to the person who sees it, it leaves a mark that might be the required weight to upset the balance between him and violence. Of course it would be impossible to ban violent movies or television programs but if one reflects on this point, perhaps it is violence that should be obscene and not sex.

### TALK OF THE TOWN

**Snoopy Gratiously Accepts The Prime Ministre Nomination**

Snoopy, the people's dog, was nominated last week-end as the National Teenage Party's official candidate for Prime Minister of Canada.

Snoopy proudly proclaimed to a cheering audience that he can kiss more girls than Mr. Trudeau, shake more hands than Mr. Douglas, and talk louder than Mr. Caouette. A well known supporter of Dr. Ballard for the Nobel Peace Prize, Snoopy denounced the "Two Nation Concept" and expounded upon the "Two Fire Hydrant Theory". He also stated that he would eliminate the 11 percent construction tax on the building of kennels. Snoopy concluded his comments saying that although women have proven themselves as man's best friend, they should definitely be kept on a leash after 7 P.M."

See you at Snoopy's — 190 Dorchester Est.

For you comments and opinions write to :

**Rocco Iafigliola**
**7860 Champagneur Apt. 4**
**Montreal 15, P.Q.**



# Dana Roberts says...

The Hill brothers had a big party last week, in honor of the first anniversary of their pub called the "Maidenhead", at the Alexis Nehon Plaza. There was plenty of drink to go around and a splendid buffet — among the distinguished guests were Mr. and Mrs Ferguson (of the Montreal Star) — Mrs Ferguson was very pleased about the fact that she passed her driving test, and now she enjoys driving by herself. She did admit that "Fergy" as Mr. Ferguson is sometimes called, like many husbands, gets rather nervous and impatient at her when he is in the car whilst she is driving! Also present was Mr. Pat Burns (C. I. A. D.) he was enjoying himself tremendously, especially as many pretty young girls were surrounding him, and asking him for his autograph. For any of our readers who are curious to know what Mr. Burns looks like-well he is dark-haired, brown-eyed and quit young this I discovered much to my surprise as it was the first time I had ever seen Mr. Burns, and I had always imagined him to be much older than I found that he actually is! Although he has a very sharp tongue on the air, in person he is very charming! Mr. Al Palmer was there, and he was telling me that he is busy writing a book which will soon be out in the stores. Also present was Mr. Frank Williams, producer for C.B.C. He is due to go to Europe to make some films for C.B.C. use. The Hill brothers, who also own the "Stage Coach" restaurant on Decarie Boulevard, are opening a new room there this week Carlo Cambria will provide the entertainment there.

The movie "The Odd Couple" is a very funny film. For a light-hearted evening of entertainment, I recommend it. It is about 2 men living together, one who is very meticulous and clean, and the other one who is very messy. There are many extremely amusing incidents, especially when these two gentlemen entertain two ladies in their apartment.

Dick Capri is back at the "Playboy Club". He is as funny as ever he was here last year during Expo time, remember?

Nancy Sinatra is a very popular and bpsy young lady lately. She appears on television often, the most recent time was on the Ed Sullivan show last weekend. She is proving herself to be an accomplished singer, and has developed a style all of her own.

It seems that the separatist. did themselves more harm than good, by their demonstrations and riots at the St. Jean Baptiste parade. Not only harm to themselves but also to Montreal. I wonder how many American tourists will want to come to Montreal this summer for their vacations the parade was televised on American channels, and many potential tourists were scared off, for sure, from coming here. Nobody wants to go where there is unrest, and a possibility of becoming involved involuntarily in a riot the same holds true for Canadians who I am sure would rather steer clear of some of the cities in the United States that have trouble brewing there. My hat goes off to Prime Minister Trudeau who kept calm and showed his courage at the parade.


**CIGANA Construction**

OFFERTA SPECIALE:
**BUNGALOWS ULTIMO MODELLO**
A ST. LEONARD: JARRY E COMTOIS
PER INFORMAZIONI
**TELEFONARE AL 331-7743 O AL 332-1848**

**DUREX CONST.**
DUPLEX - TRIPLEX
ST. ZOTIQUE
ALL'EST LACORDAIRE
259-4781 Domenico


**DUREX CONST.**
DUPLEX - TRIPLEX
ST. ZOTIQUE
ALL'EST LACORDAIRE
259-4781 Domenico


Un dignitoso omaggio
**Salone funerario**
**Granato Enrg.**
Paul Granato - prop.
Esperto funerario e salone modernamente attrezzato
292 JEAN TALON EST - 272-1175

**Tappezzeria Belmonte**
Grande speciale: 50% di ribasso.
Fabbrica e ripara: sofà e poltrone di ogni stile, sedie per cucina, fodere di plastica - Lavoro e materiale garantito.
Cambio di vecchi mobili con nuovi.



*Chiamate FEDERICO in qualsiasi ora e risparmiate il vostro denaro*
**Estimazione e trasporto gratuiti**
**Tel.: 692-0234**

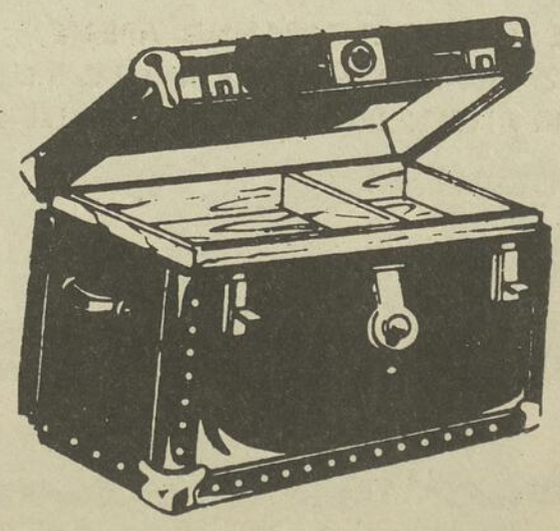
**CON MENO DI $45**

IL VOSTRO BAULE E' SPEDITO DA MONTREAL FINO A GENOVA, NAPOLI O VENEZIA. POSSIAMO PROVVEDERE ANCHE ALLA CONSEGNA DEL BAULE DAL PORTO OVE E' GIUNTO FINO ALLA SUA DESTINAZIONE FINALE IN QUALSIASI POSTO D'ITALIA, ALLA ASSICURAZIONE, ALL'IMBALLO E AL DEPOSITO NEI MAGAZZINI.

***Visitateci senza alcun impegno***

**Atlantic Travel**
6896 ST. LAWRENCE
MONTREAL, P.Q.
TEL.: 271-3546

**Schenker Trasporti**
363 ST. NICHOLAS ST.,
4° piano - MONTREAL
TEL.: 849-3676
Sig. Eddie Indermuehle



DIM. 40"x20"x20"



**TUTINO TAILLEUR**
CON DUE SARTORIE
A VOSTRA DISPOSIZIONE
**5596 JEAN TALON EST. - ST. LEONARD**
*Abiti su misura e confezionati*
*Abbigliamento maschile - Importazioni dall'Italia*
**7408 ST. HUBERT** - VICINO EVERETT
*ABITI SU MISURA - LAVORAZIONE A MANO*
— **PREZZI DI CONCORRENZA** —
**Un solo telefono: 271-7745**

**VENDESI**
**Nuovissima carrozzina per GEMELLI**
CONVERTIBILE
IN ACCIAIO CROMATO
COMPLETA D'ACCESSORI
**PREZZO D'OCCASIONE**
**TEL.: 277-3181**
chiedere della signorina Carmelina

PER UN



VIAGGIO SENZA PROBLEMI

RIVOLGETEVI ALL'AGENZIA DI VIAGGI

CONCORDIA

DOMENICO SMERAGLIA, Gerente

VIAGGI AEREI E MARITTIMI

PRATICHE AMMINISTRATIVE GRATUITE

3202 Jarry Est, St. Michel Tel.: 722-5854

VENDITORE CON ESPERIENZA

Richiesto dalla "Major Fuel Oil Company". Deve parlare correntemente italiano e francese.

All'atto dell'assunzione verranno concessi tutti i contributi

Sgn.Caplan 277-1196



LE ROI DU TAILLEUR

(Benito Melchiorre)

*ABITI SU MISURA CON GRANDE SCELTA DI STOFFE IMPORTATE*

L'ALTA CLASSE
NEL TAGLIO E NEL CUCITO E LE MERAVIGLIOSE
STOFFE IMPORTATE CREANO
ABITI DI ESCLUSIVA E RAFFINATA ELEGANZA
E DI SQUISITA FATTURA

1510 JARRY EST TEL.: 721-7714

ESKIMO

Bibite formato famiglia

2 PER .25

Tutti gli aromi

# MODA



*Ce manteau à bandoulière en cuir brun antique, rehaussé par des proches "courrier", est une confection de Lee Parker, de Montréal. Un succès de la série "Fantasque" de la Collection Nationale de l'UIOVD. Chapeau par Jerry Yates.*

## PSICOLOGIA

# siete socievole?

La timidezza, la modestia, la riservatezza sono doti egregie, ma se avete in mente di dedicarvi a una delle professioni moderne, sarà bene che vi allontaniate da questi schemi. Rispondendo a questo quiz vi sarà facile capire a quale tipo appartenete

1) Chiudete la mano a pugno e controllate se il pollice è rimasto: a) racchiuso tra le altre dita: b) all'esterno.
2) Rosicchiate le unghie?
3) Rimpiangete la vita scolastica?
4) Osservate le vetrine?
5) Che preferite? a) pioppo; b) quercia.
6) Preferite trascorrere la sera: a) cinema; b) teatro; c) ballare.
7) Provate imbarazzo se dovete chiedere l'indicazione di una strada?
8) Vi dà fastidio prestare i dischi?
9) Ricevete dagli amici più di tre telefonate al giorno?
10) Da bambina mandavate vostra mamma a chiedere agli altri bambini di farvi giocare?
11) Siete voi la prima a proporre il tu?
12) L'idea di recarvi a una festa vi intimorisce?
13) In un giornale leggete per prima cosa: a) cronaca nera; b) pettegolezzo mondano; c) pagina della moda?
14) Preparandovi ad un esame, preferite studiare: a) da sola; b) in due?
15) Piuttosto che sedervi a tavola da sola, in un ristorante, vi accontentate di un toast consumato al banco del bar?
16) Tra questi due balli, quale preferite: a) tango; b) twist?

**Soluzione:** per ogni risposta calcolate il punteggio nel modo seguente: 1. a) 2 punti; b) 5 punti - 2. sì 4 punti - 3. sì 2 punti - 4. sì 1 punto - 5. a) 1 punto; b) 4 punti - 6. a) 2 punti; b) 3 punti; c) 4 punti - 7. sì 4 punti - 8. sì 2 punti - 9. no 2 punti - 10. sì 3 punti - 11. sì 4 punti - 12. no 2 punti - 13. a) 2 punti; b) 4 punti; c) 0 punti - 14. a) 1 punto; b) 3 punti - 15. sì 4 punti - 16. a) 2 punti; b) 4 punti -

**Fino a 15 punti:** Amate troppo voi stessa per godere della compagnia degli altri.
**Da 15 a 30 punti:** Non siete molto socievole, e questo è dovuto soprattutto a timidezza.
**Da 30 a 45 punti:** Siete socievole e molto simpatica.
**Da 45 a 60 punti:** L'unica cosa che vi interessa veramente è di stare insieme agli altri.

CARLA ANGRISANI



*Cape en cheviote dans les tons de beige brûlé, gris et brun clairsemés de noir et blanc, accentuée de galon noir, jetée par-dessus un tailleur à veston du même tissu. Ce modèle de Léo Chevalier pour Montroy de Montréal faisait partie de la Collection Nationale de la mode Etiquette syndicale.*

# oroscopoli

| AMORE | SEGNI | SALUTE e LAVORO |
|---|---|---|
| Favoriti i nuovi incontri e le relazioni già in atto. Non scoprite il vostro gioco, siate preziosa. |  ARIETE 21/3-20/4 | Sarete leggermente nervosa. Pericolo di infezioni intestinali. Seguite una rigorosa dieta in bianco. Nel campo del lavoro la settimana si apre con ottime prospettive. Vi si presenteranno splendide occasioni. |
| Settimana elettrica durante la quale sarà molto facile litigare con la persona amata. Evitate scontri. |  TORO 21/4-20/5 | Sarete un po' con la testa fra le nuvole e molto distratta. Se aumentate di peso fate un po' di ginnastica da camera. Alcune complicazioni impreviste ritarderanno la realizzazione di un vostro progetto. Saturno è ostile. |
| Giornate propizie al consolidamento di vincoli affettivi ancora acerbi. Vi confideranno una notizia. |  GEMELLI 21/5-20/6 | Facile affaticamento della vista e lievi disturbi nervosi dovuti probabilmente a surmenage. Mercurio protegge le attività intellettuali e artistiche. Preoccupazioni per un progetto di lavoro che dovrete illustrare ai superiori. |
| Giove sconvolgerà i vostri piani. Adattatevi agli avvenimenti e salvate il salvabile. |  CANCRO 21/6-22/7 | Delicatissime gola e vie respiratorie. Guardatevi dai primi freddi, e dall'umidità. Vi offriranno nuove collaborazioni e nuove responsabilità che vi daranno soddisfazioni materiali e morali. Non prendete iniziative azzardate. |
| Qualcuno aspetta con ansia una vostra telefonata. Siate gentile con chi ha sempre meritato affetto. |  LEONE 23/7-22/8 | Date maggiore importanza alla vostra vita spirituale ora che godete di una invidiabile salute fisica. Mettete in pratica un suggerimento prezioso. La Luna vi darà energia e intraprendenza negli affari anche più arrischiati. |
| Siate più condiscendente con la persona che vi interessa e tenete conto della sua personalità. |  VERGINE 23/8-22/9 | Noterete una certa tendenza all'obesità perchè fate vita troppo sedentaria. Camminate a piedi. Non permettete che altri prendano il sopravvento su di voi. Assicuratevi per il vostro futuro e ascoltate i consigli di amici. |
| In questa settimana attraverserete una crisi e vi sentirete attratta verso la solitudine. |  BILANCIA 23/9-22/10 | La vostra salute anche se discreta richiede qualche riguardo. Non isolatevi. Avete bisogno della compagnia degli altri. Il lavoro è stato bene organizzato e ne sarete molto fiera. In breve tempo realizzerete ottimi guadagni. |
| Non esitate a rispondere ad una lettera che vi ha piacevolmente impressionata. Sarete un po' fatua. |  SCORPIONE 23/10-21/11 | Cercate di rilassarvi ed evitate gli stress emotivi. Curate la pelle ai primi segni di invecchiamento. Lasciate a un vostro familiare la responsabilità di prendere una decisione importante e irrevocabile. |
| Gli influssi astrali raccomandano molta prudenza negli affari sentimentali. Momenti decisivi. |  SAGITTARIO 22/11-21/12 | La Luna influirà notevolmente sul vostro stato d'animo. Siete un po' sotto pressione e irritabile. Preparatevi ad affrontare un lavoro straordinario che occuperà totalmente le vostre giornate. Giornate favorevoli ai viaggi d'affari. |
| Non perdete altro tempo prezioso e rivelate i vostri sentimenti prima che sia troppo tardi. |  CAPRICORNO 22/12-20/1 | L'influenza astrale si farà sentire anche sullo stato generale di salute. Accentuazione di tipici disturbi femminili. Non fate prestiti neppure agli amici più intimi perchè correte il rischio di perdere il vostro denaro. |
| Correrete il pericolo di essere fraintesa proprio dalla persona che vi interessa più di ogni altra. |  ACQUARIO 21/1-19/2 | L'opposizione di Marte vi rende scontrosa. Lievi malesseri che non saprete definire dovuti a tensione nervosa. Settimana molto attiva durante la quale concluderete ottimi affari. Rispettate l'opinione dei parenti. |
| Giornate particolarmente felici. Non rimandante l'incontro con la persona che veramente amate. |  PESCI 20/2-20/3 | La salute non è ottima e la colpa è delle preoccupazioni d'ogni genere che vi assillano. Fate uso di vitamine. Seguite il vostro intuito se volete che un affare segua il corso a voi favorevole. Cercate di limitare le spese. |

**Insalata di prosciutto e mele**

● **INGREDIENTI PER QUATTRO: 80 gr. prosciutto cotto, 2 mele, funghetti sott'olio, 1 cespo indivia, 1 sedano bianco, 1 cucchiaio mostarda, 2 cucchiai maionese, 4 cucchiai olio, 2 cucchiai aceto, sale.**

Tagliate a fettine la parte centrale del sedano, trinciate il cuore dell'indivia e condite con olio, aceto e mostarda. Lasciate riposare un'oretta. Aggiungete quindi le mele a dadini, il prosciutto a listerelle, i funghetti e il sale. Aggiungete, infine, la maionese, mescolate l'insieme molto bene e raccogliete l'insalata sul piatto da servizio.

*

**Fragole alla panna e zabaione**

● **INGREDIENTI PER QUATTRO: 300 gr. fragole, 3 uova, marsala, 100 gr. panna montata, zucchero.**

Mettete le fragole a macerare in una terrina con tre cucchiaiate di zucchero. Montate i tre tuorli d'uovo insieme a 100 gr. di zucchero finchè saranno diventati ben spumosi. Diluiteli con il marsala (la dose è mezzo guscio per ogni uovo) e mettete sul fuoco, sempre mescolando, finchè il composto comincerà a montare e poi lasciate raffreddare. Quando lo zabaione sarà ben freddo, versatelo sulle fragole, amalgamate bene e ricoprite con la panna montata.

*

**Ortensie, gerani, gardenie**

- Una pianta che può dare molta soddisfazione è l'ortensia. Essa però ha bisogno di terra abbondante e di buona qualità, di ombra e di molta acqua. Se volete acquistarne una, guardatevi da quelle di serra che essendo state sforzate, dopo un paio di fiori molto vistosi, moriranno.
- I gerani sono ottime piante da balcone molto soleggiato.
- Una pianta che è molto difficile da conservare in casa è la gardenia. Con un po' di cura e di fortuna però potrete mantenerla verde anche dopo la fioritura, bagnandola molto e tenendola piuttosto all'ombra. Le giova particolarmente la terra d'erica.

*

**Impariamo a smacchiare**

Il sistema per smacchiare un indumento varia secondo i casi.

- Smacchiare appena sia possibile, senza tardare perchè le macchie più invecchiano e più sono difficili a far scomparire.
- Provate anzitutto il metodo più semplice, che consiste nel lavare l'indumento, o la parte macchiata, con acqua fredda e sapone.
- Prima di usare un prodotto qualunque, assicurarsi che esso sia adatto alla qualità del tessuto da smacchiare.
- Per accertarsi che la reazione del tessuto si presta a tale prodotto, provate il procedimento con un piccolo campione o nella stoffa interna.


**ROMEO RECORD SHOP**
*VASTA SCELTA DI DISCHI IMPORTATI, SIA ITALIANI CHE FRANCESI*
MUSICA CLASSICA E LEGGERA
ULTIME NOVITA' - PREZZI MODICI
3597a JEAN TALON E. - Angolo 16a. Ave. - ST. MICHEL
— TEL. 721-8043 —


IMPIANTI ELETTRICI
Installazione e riparazione
STUFE ELETTRICHE
**SCALVINI ELECTRIC Inc.**
Tel.: 721-1014


**FIORAIO SAN REMO**
Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica dalle 10 alle 16
1965 Jean Talon Est (Ang. Chabot)
**TEL.: 376-6901**

**FIORISTA MARTELLO**
OGNI GENERE DI FIORI
PER QUALSIASI OCCASIONE

6427 PAPINEAU AVE. Tel.: RA. 7-8723


FIORISTA
**MADONNA DI POMPEI**
*FIORI PER OGNI OCCASIONE*
8870 BOUL. ST. MICHEL (ang. 39 strada) Proprietario Franco Martello **387-9943**


**FIORISTA ALLA MODA**
*FIORI PER QUALSIASI RICORRENZA*
Aperto anche la domenica dalle 10 alle 4
6408 ST. HUBERT (ang. Beaubien) Proprietario italiano **270-3151**

*BAGNI DI FANGO*
**REUMATISMI - ARTRITE - SCIATICA**
INFORMIAMO CHE E' STATO APERTO UNO STABILIMENTO NELLA ZONA DI MONTREAL, PER BAGNI DI FANGO COME IN ITALIA. PER PRENOTAZIONI E INFORMAZIONI
telefonare **666-4343** oppure **381-4375**

**272-9066**
PREZZI IMBATTIBILI
PRODOTTI ITALIANI E FRANCESI
APPARECCHIO ELETTRONICO
PER STIRATURA CAPELLI

**SALON ANNA MARIA**
7060 BOUL. ST. LAURENT

**L'ECO DELLA STAMPA**
UFFICIO DI RITAGLI
DA GIORNALI E RIVISTE
FONDATO NEL 1901
Direttore
UMBERTO FRUGIUELE
Condirettore
IGNAZIO FRUGIUELE
Via G. Compagnoni, 28
MILANO
Telefono 723.333

*Art Custom Knitting*
*Eleganti Confezioni in Maglieria per Uomo e Signora*
*Completi 2 e 3 pezzi extra fine*
*Palto - Abiti - Golfs - Pullovers e Giacche Sportive*
104½ RIDEAU STREET (SOPRA LA SINGER SEWING CENTRE) OTTAWA
TEL. 235-9565



**MICHELE DI LAURO**

Fodere su misura per divani in stoffa o plastica pesante - Riparazione sedie da cucina - Lavoro a domicilio. Preventivo gratis - Lavoro garantito. Potete chiamare anche la sera.

**TEL. : 272-9393**

PER INFORMAZIONI PER VIAGGI, RIVOLGETEVI CON FIDUCIA ALLA

**ATLANTIC**

**TRAVEL AGENCY**

**271-3546**

6896 ST. LAURENT BLVD.

L'AGENZIA ITALIANA DI VIAGGI PIU' MODERNA

**ROMA** IMPORTED SHOES

436 BELANGER EST

Tel.: CR. 4-8616

SCARPE PER UOMO E BAMBINI

DETTAGLIO — INGROSSO

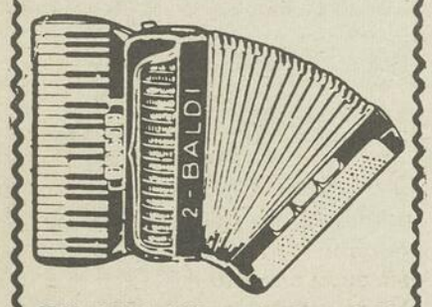
**DUREX CONST.**

DUPLEX - TRIPLEX

ST. ZOTIQUE EST E LACORDAIRE

259-4781 Domenico

**ACCADEMIA " 2-BALDI "**




5752 PARK AVE. - Tel. CR. 6-1379

DOVE SI INSEGNA SOLAMENTE E VERAMENTE A SUONARE LA

**FISARMONICA**

VENDITA — RIPARAZIONI

CONTRATTI E RIPARAZIONI DI IMPIANTI IDRAULICI O DI RISCALDAMENTO "PLOMBERIA"

Rivolgetevi a:

**MARIO RAGOSTA**

Tel. DU. 1-3373



Fodere per divani su misura in stoffa e plastica pesante

Riparazione sedie per cucina

**7522 Cartier, RA. 1-9093**

LAVORO a DOMICILIO

MATTEO MASCIA

E

DONATO RUCCOLO

**IMPIANTI ELETTRICI**

**MARCO ELECTRIC**

CONTRATTORE ELETTRICISTA

Industriale - Residenziale - Commerciale
Riscaldamento elettrico - Accuratezza e puntualità - Estimazione gratuita

Servizio notte e giorno - TEL.: 323-4088

PER QUALSIASI LAVORO ELETTRICO CONSULTATE: MARCO

Dr. J. RAIMONDO

**SCOTTI**

MEDICINA GENERALE E MATERNITA'

Dalle 2 alle 4 e dalle 7 alle 9 p.m.

Mar.: 70 Faillon E.

Lun. - Mer. - Ven. : 784 J.-Talon E.

**CR. 3-7421**

**Dr. G. L'ODDO**

Malattie interne, della pelle, del sangue, femminili, ecc.

SOLO PER APPUNTAMENTO

TELEFONARE PRIMA DI RECARSI

7039 ST. DENIS ST. - CR. 1-6322

**DR. C. MELILLO**

MEDICO — CHIRURGO

Orario: da Lun. a Ven., 2-7 p.m.

Sabato: dalle 10 alle 12 a.m.

112 ST. JOSEPH BLVD. W.

TEL. : 272-3335

**OTTICI**

**PALANGE ERNEST**

ESAME DEGLI OCCHI

441 BELANGER ST. EST

MONTREAL — TEL. : 271-6093

**DR. A. BARDARI**

B.A., P.C.B., M.D., S.C.P.Q.

VILLA MARIA (6027 Delbrimier)

Ore 2-4 p.m. — Tel. : RA. 9-4351

C.M.I.: 5514 (Suite 203) Rue Laurendeau (angolo Rue de l'Eglise).

Tel. : 767-0343 — Ore 7-8 p.m.

**dott. J. HAIMSON**

Già primario dell'Ospedale Fatebenefratelli di Milano e dell'Ospedale St-Justine

MALATTIE NERVOSE

MEDICINA GENERALE

PER APPUNTAMENTO

1578 J.-Talon E. RA. 8-9203

**Gerard François**

M.D., F.R.C.P. (C), C.S.P.Q.

SPECIALISTA IN

MEDICINA INTERNA

CONSULTAZIONI SU APPUNTAMENTO

UFF.: 1392 JEAN TALON EST MONTREAL 35 - P.Q.

RES.: 1620 BOUL. D'AUTEUIL DUVERNAY

TEL.: 273-2803

**Dr. Antonino D'Anna**

MEDICINA GENERALE

ORARIO

Lun., Merc., Ven.: 3-5.30 - 7-8 p.m.

Sabato: 3-5.30 p.m.

6818 ST. DENIS ST. — 271-9412

L'unica grande farmacia italiana

**Pharmacie Iberville**

Ernest Rigassio, B.Ph., L.

PRESCRIZIONI - ANALISI - PROFUMI

2496 BELANGER ST. — RA. 7-2871

(angolo Iberville)

Dottor

**Mario A. Pasquale**

CHIRURGO

5325 Jean Talon E. - Int. 214

Per appunt. Tel.: 725-6833

**G. ANGIOLI M.D.**

SPECIALISTA GINECOLOGO MATERNITA'

Per appuntamento

6872 ST-DENIS — CR. 2-7733

**Dr. Giovanni Vidas**

CHIROPRATICO ITALIANO

Mali di schiena, nervi, testa, collo, braccia, spalle, asma, stomaco, reni, reumatismi, sciatica, gambe, ecc.

VISITE: tutti i giorni dalle 9 a.m. alle 9 p.m. su appuntamento

2492 Belanger E. - Tel. 728-1465

angolo Iberville

FARMACIA

**FAVRETTO**

PHARMACIE MARQUETTE

1580 Jean Talon Est

(Vicino alla nuova Chiesa italiana) presso Papineau

La farmacia degli italiani

RA. 9-2220 — RA. 9-2171

Bronchiolina e Cerotti Bertelli

**Dott. Stefano Dubicanac**

MEDICINA GENERALE

Fegato, Reni, Cuore, Digestione, Stomaco, Reumatismi, Polmoni

1578 JEAN TALON E.

PER APPUNTAMENTO

TEL. :

RA. 8-9203

**OSPEDALE VILLA MARIA**

IL PRIMO OSPEDALE ITALIANO IN CANADA

CONSULTAZIONI : 9 A.M. 6 P.M.

INOLTRE: SERVIZIO FISIOTERAPIA — MALATTIE SESSUALI E DELLA PELLE

6027 DELORIMIER (angolo Bellechasse) Tel. : RA.9-4351

5514 (Suite 203) Rue Laurendeau (angolo Rue de l'Eglise) — Tel. : 767-0343

**CENTRO MEDICO ITALIANO DELL'OVEST**

CONSULTAZIONI : LUNEDI, MERCOLEDI e VENERDI 7-8 p.m.




## arrivismo

Nella sfrenata corsa dei mortali
per la conquista dei migliori posti
gli uomini diventano degli orsi
pronti a sbranarsi o a lanciarsi strali.
Dovunque, anche nei luoghi piu' santi,
sembra che la massa dei piu' furbi
abbia ragion di tutti i benpensanti
purché l'autorità non si disturbi.
Autorità cieca, servile e gretta,
ch'ignora le encicliche sociali
perché si vuol pagar le rate in fretta.
L'ipocrisia trionfa sui mortali,
menzogna e falso son norma di vita
e gli uomini si temon come falchi

CARMINE CICCARELLI

## davanti a un professore qualunque

O professor di poca o gran fama,
che insegni aridamente i tuoi precetti,
par che la gioventu' piu' non ti brama
e tu rimani sol coi tuoi concetti.
Il titolo vistoso che possiedi
un giorno ti recava gran rispetto,
nessun osava farti lo sgambetto,
pronto a baciar le mani ed anche i piedi.
Oggi quel servilismo non esiste
e i giovani studenti specialmente
rendono al professor la vita triste.
Se educaste il cuor piu' che la mente,
praticando le norme di saggezza,
raddrizzereste, forse, molta gente.

CARMINE CICCARELLI

## meditazione

Quando accuratamente considero le curiose
abitudini dei cani
Sono costretto a concludere
Che l'uomo è l'animale superiore.
Quando considero le curiose abitudini dell'uomo
Confesso, amico mio, sono imbarazzato.

## guerra

Venne giu' lentamente,
quasi per niente.
Il sole striscio' sul colle
cautamente
pauroso d'esser colpito
da un fuoco mortale.

## mariti e mogli

Mariti e mogli
Con dei fanciulli tra loro
Seduti nel sottopassaggio;
E' cosi' che l'ho veduti.
Una sola parola
Di stazione in stazione;
Tanto parlare
Per una si stretta relazione.

GIOVANNI DI LULLO

# LA PAGINA DEI LETTORI

In questa rubrica, aperta a tutti, pubblichiamo le poesie scritte da tutti, specialmente dai nostri lettori, scegliendo, a nostro insindacabile giudizio, le migliori tra quelle ricevute. Gli originali non si restituiscono.

il Cittadino Canadese

# giorno per giorno la grande guerra

*Esattamente mezzo secolo fa si concludeva la "Grande Guerra". Non ero ancora nato, ma amante della importanza storica di una nazione, vorrei rievocare con dati alla mano il "cinquantenario della Vittoria". Sono veramente innamorato della storia e delle statistiche come avete avuto occasione di leggermi. Oggi, se me lo permettete, mi butto a capofitto in quelli che furono gli eventi bellici di 50 anni fa.*

*Nel novembre 1918 si concludeva il primo conflitto mondiale, ma nonostante che il mondo fosse stato "chiamato" ad un altro flagello, quella del 1915-1918 fu chiamata e viene ancor oggi appellata su tutti i libri scolastici la "Grande guerra". Forse perchè cinquant'anni fa il conflitto fu "mostruoso", la guerra fu qualcosa paragonabile ad una Apocalisse: venti anni dopo, una ancor piu' grande immissione di uomini e mezzi per combattere gli uni contro gli altri. Fu la "seconda" guerra un fatto storico che ai nostri posteri sarà dato di valutare positivamente o negativamente. Certi si è che il tempo è "galantuomo": il tempo, visto nella sua fase puramente storica, dirà la verità sacrosanta. Oggi noi che siamo vissuti in quel "periodo" non possiamo essere scevri di "passioni", non possiamo serenamente "parlare" di come sono andate le cose. Sarà la nuova generazione a valutare con un metro di indiscutibile giustizia il perchè ed il come scoppio' la "seconda" guerra, saranno queste nuove leve a dire al mondo intero la verità nel segno della giustizia e della pace.*

*A me spetta oggi il compito di giornalista nel "rievocare" le gesta dei nostri Padri, le gesta di tanti uomini che difesero il Sacro Suolo della nostra bella ed amata Italia. Dai libri e "commenti" del tempo mi viene cara la frase di Papa Benedetto IV che defini' amaramente la guerra che si combatteva "inutile strage". Per me, fu quella "Grande guerra" a dare il via a tutte le manifestazioni belliche di questo mondo sino ad oggi. Prima di dare inizio alle notizie storiche vorrei, se mi è consentito, dare un monito alla nuova generazione: non siate cattivi, non lasciatevi prendere per mano da quelli che sono gli avvenimenti passeggeri del momento, non abbandonate la via giusta che i nostri padri vi hanno e mi hanno insegnata: al di sopra di ogni uomo, di ogni essere regna una grande verità, la verità della pace, quella pace che tutti anelano, ma che sono lenti nel volerla raggiungere.*

I PRINCIPALI PROTAGONISTI

Pietro Badoglio (1871-1956)

*Iniziata la guerra con il grado di tenente colonnello, la concluse da generale e come sotto capo di stato maggiore, nonostante gli fosse attribuita qualche responsabilità nella condotta delle operazioni sul fronte della Bainsizza.*

Paolo Lodovico Von Hindenburg (1847-1934)

*Maresciallo tedesco protagonista di grandi successi militari della Germania sul fronte orientale e fautore dell'oltranzismo nazionalista prussiano nel dopoguerra.*

Benedetto XIV (1854-1922)

*Nominato Papa nel settembre del 1914, non riuscendo ad influire diplomaticamente nei tentativi volti a far cessare le ostilità, il 1 agosto 1917 rivolse direttamente un appello ai capi di stato avanzando proposte concrete per un accordo giusto e duraturo che evitasse "l'inutile strage" (fase che lo rese inviso ai sostenitori della vittoria delle forze alleate).*

Teodoro Von Bethmann-Hollweg (1856-1921).

*Cancelliere dell'impero germanico dal 1909 al 1917, pronuncio' la famosa frase "non si puo' far dipendere la sorte della guerra da un pezzo di carta" per giustificare l'invasione del Belgio da parte delle armate tedesche.*

Leonida Bissolati (1857-1920)

*Socialista e giornalista, fu dapprima contro la guerra ma poi aderi' all'interventismo affermando che grazie ad esso si sarebbe assicurata la vittoria delle nazioni democratiche e partecipando al governo (1916-1917).*

Aristide Briand (1862-1932

*Uomo politico francese, ministro e capo dei socialisti francesi interventisti.*

Luigi Cadorna (1850-1928)

*Capo di stato maggiore dell'esercito italiano, condusse con successo le operazioni fino al 1917, quando subi' la disfatta di Caporetto che determino' la sua rimozione.*

Luigi Capello (1859-1951)

*Generale comandante la II armata sulla Bainsizza, gli fu attribuita gran parte della disfatta di Caporetto.*

Winston Churchill (1874-1965)

*Statista, Lord dell'ammiragliato dal 1911 fino al 1915, quando si dimise in seguito del fallimento dello sbarco nei Dardanelli da lui ideato. Dal 1917 ministro delle munizioni e dal 1918 al 1921 ministro della guerra.*

Giorgio Clemenceau (1841-1929)

*Detto "Il Tigre", primo ministro francese dal 1917 al 1920 e presidente della conferenza per la pace di Versailles nel 1918-1919.*

Francesco Conrad Hoetzendorff (1852-1925

*Felmaresciallo austriaco, capo di stato maggiore dal 1912 al 1916 e protagonista della "spedizione punitiva" contro l'Italia nel maggio-giugno 1916. Tento' invano la conquista della Val Padana dopo Caporetto (1917) e nel giugno del 1918.*

Filippo Corridoni (1888-1915)

*Sindacalista rivoluzionario e poi interventista, pago' di persona morendo sul Carso in un assalto alla "trincea della Frasche" (1915).*

Gabriele D'Annunzio (1863-1938)

*Poeta e narratore, assunse come interventista una parte spettacolare partecipando a temerarie imprese aeree e marittime e capeggiando nel dopoguerra la spedizione di Fiume per rivendicare all'Italia la città adriatica.*

Armando Diaz (1861-1928)

*Maresciallo d'Italia succedette al generale Cadorna dopo il ripiegamento di Caporetto sul fronte del Piave e condusse l'esercito, dopo un anno di memorabili battaglie, alla Vittoria di Vittorio Veneto.*

Mattia Erzerberger (1875-1921)

*Statista germanico pacifista resosi celebre per il suo intervento per una pace di riconciliazione fra i belliggeranti.*

Enrico Von Falkenhayn (1861-1922)

*Generale tedesco, ministro della guerra e poi capo di stato maggiore dell'esercito germanico nel corso della guerra.*

Ferdinando Foch (1851-1920)

*Maresciallo di Francia, si rivelo' nella battaglia della Marna (1914) e nelle offensive dell'Artois e della Somme (1916) finché nel 1918 fu nominato comandante supremo delle forze franco-britanniche.*

Pinkstone French (1825-1925)

*Generale comandante delle truppe britanniche in Europa dal 1914 al 1915.*



**Il re Vittorio Emanuele III durante una visita al teatro di guerra sul basso Isonzo, in compagnia dei generali Cadorna e Porro.**

Edoardo Grey Di Fallon (1862-1933)

*Ministro degli esteri britannico dal 1905 al 1916, fu il principale artefice della coalizione antitedesca al Patto di Londra (1914) al quale aderi' anche l'Italia.*

Guglielmo II (1859-1941)

*Imperatore della Germania dal 1888 al 1918, quando abdico' ponendo termine alla plurisecolare dinastia degli Hohenzollern, in seguito alla sconfitta subita dalla Germania.*

Douglas Haig (1861-1928)

*Maresciallo britannico, sostitui' nel dicembre 1915 il maresciallo French quale comandante supremo delle truppe britanniche sul fronte franco-belga.*

Cesare Giuseppe Joffre (1825-1931)

*Maresciallo di Francia e membro dell'accademia francese, fu comandante supremo dell'esercito francese fino al 1916.*

Lenin Vladimiro Ilic Ulianov (1870-1924)

*Teorico e fondatore del bolscevismo, divenne popolare presso le masse operaie per il suo coraggioso e spregiudicato comportamento che lo porto' dall'esilio svizzero al rimpatrio clandestino in un vagone piombato (grazie alla connivenza dello stato maggiore tedesco) per portare la rivoluzione all'estreme conseguenze fino alla conquista del potere da parte dei soviet di operai e soldati.*

Davide Lloyd George (1863-1965)

*Statista britannico, capo del governo dal 1916 al 1922 e principale fautore del trattato di Versailles.*

Enrico Lundendorff (1865-1937)

*Generale tedesco, vincitore di Liegi nell'aprile 1916, dopo aver arrestata l'avanzata russa sul fronte orientale tedesco nel novembre 1914 diresse con Hindenburg le operazioni dell'esercito germanico.*

Rosa Luxemburg (1870-1919)

*Famosa agitatrice socialista polacca, svolse durante la guerra una intensa attività per la pace e fu condannata per disfattismo delle autorità germaniche.*

Benito Mussolini (1883-1945)

*Socialista estremista passato all'interventismo nel 1914, scrisse violenti articoli contro i "pacifisti" e parti' per il fronte dal quale, ferito, poté tornare a svolgere la sua attività giornalistica ultranazionalista.*

Nicola II Romanov di Russia (1868-1918)

*Zar dal 1894 al 1917, dopo le vittorie conseguite in Galizia fu sconfitto dai tedeschi a Gorlice, il primo dei disastri militari che portarono all'abdicazione e spianarono la strada alla rivoluzione bolscevica.*

Vittorio Emanuele Orlando (1860-1952)

*Ministro e poi Presidente del Consiglio dal 1917 al 1919, rappresento' l'Italia alla Conferenza di Parigi.*

Enrico Filippo Petain (1856-1951)

*Maresciallo di Francia, dopo essersi distinto nelle battaglie di Verdun e della Marna ebbe il comando supremo dell'esercito nel maggio 1917 sino alla fine della guerra.*

Pio X (1835-1914)

*Papa dal 1903, vide avanzare ineluttabilmente lo scoppio della guerra che cerco' di scongiurare con estrema opera, senza peraltro potervi riuscire.*

Raimondo Poincaré (1860-1934)

*Presidente della Repubblica francese dal 1913 al 1920.*

Giovanni Rushudorth Jellicoe (1859-1935)

*Comandante supremo della marina britannica, sconfisse la flotta tedesca nella grande bat-*

*taglia dello Jutland (31 maggio 1916).*

Antonio Salandra (1853-1931)

*Succeduto a Giolitti nella Presidenza del Consiglio, dichiaro' guerra all'Austria e rimase al potere fino al giugno del 1916.*

Reinhard Carlo Von Scherr (1863-1928)

*Nonostante la fatale sconfitta subita nella battaglia navale dello Jutland (31 maggio 1916) divenne nel 1918 comandante supremo della Marina germanica.*

Giorgio Sidney Sonnino (1847-1924)

*Ministro degli esteri dal 1914, resto' in carica fino al 2 giugno 1919, dirigendo cosi' la politica internazionale italiana dall'inizio alla fine della guerra.*

Alfredo Von Tirpitz (1849-1930)

*Ministro della marina germanica dal 1898 al 1916, fu il creatore della flotta tedesca ed il principale ispiratore della guerra sottomarina.*

Claudio Treves (1868-1933)

*Autorevole parlamentare e socialista scrittore, fu contro l'intervento dell'Italia in guerra secondo la formula "né appoggiare né sabotare".*

Leone Trotzkij (1879-1940)

*Ministro degli esteri della nuova Russia, firmo' con la Germania il trattato di Brest-Litowsk, che consenti' alla Russia di trarsi fuori dal conflitto e fu determinante ai fini del consolidamento del potere bolscevico.*

Filippo Turati (1857-1932)

*Capo del socialismo italiano, fu dapprima contro l'intervento ma nel 1917 auspico' la vittoria delle democrazie sulla Germania imperiale e reazionaria.*

Vittorio Emanuele III (1869-1947)

*Re d'Italia dopo la ritirata di Caporetto assecondo' la decisione di resistere sul Piave ad ogni costo.*

Tommaso Woodrow Wilson (1856-1924)

*Presidente degli Stati Uniti di America dal 1913 al 1921, dichiaro' guerra alla Germania nell'aprile 1917 e lancio' l'8 gennaio del 1918 il famoso "messaggio" contenente i celebri 14 punti sui quali si sarebbero dovute fondare la pace e la mutua assistenza fra tutte le Nazioni.*

## CRONISTORIA DEI PIU' IMPORTANTI EVENTI

### 1914

Giugno

*28 - A Sarajevo (Bosnia) lo studente irredentista slavo Gavrilo Princip uccide a rivoltellate l'arciduca Ferdinando, erede al trono Austro-Ungarico e la sua consorte. Tale attentato sarà la causa occasionale della Prima Guerra Mondiale.*

Luglio

*5 - Incontro a Potsdam (Germania) dove l'Austria si assicura l'appoggio incondizionato del Kaiser per imporre alla Serbia i suoi voleri.*

*20 - Il Presidente francese e il Primo Ministro Viviani si recarono a Pietroburgo per riconfermare l'alleanza con la Russia; questa visita induce maggiormente l'Austria ad irrigidirsi contro la Serbia.*

*23 - Il Governo di Vienna invia un ultimatum di 48 ore a Belgrado richiedendo la repressione dei movimenti irredentisti (alla quale vuol partecipare con proprie forze armate).*

*25 - La Serbia respinge l'ultimato austriaco e decreta la mobilitazione parziale, subito imitato dall'Austria. Frattanto la Russia dichiara di dare pieno appoggio a Belgrado.*

*28 - Nonostante i tentativi di mediazione inglesi e germanici, l'Austria-Ungheria dichiara guerra alla Serbia.*

*30 - Mobilitazione generale della Russia. Il Capo di stato maggiore germanico Von Moltke si oppone ai reiterati tentativi di mediazione intrapresi dal Cancelliere Bethmann Hollweg che teme l'intervento inglese.*

*31 - Mobilitazione generale dell'Austria-Ungheria. La Germania chiede in termini ultimativi alla Russia la sospensione della mobilitazione e alla Francia una dichiarazione di neutralità nonché la cessione, come garanzia, delle fortezze di Toul e Verdun.*



**Un gruppo di soldati traina un pesante pezzo da 75 sulla morena del Nuvolao, presso Belluno.**

Agosto

*1 - Mobilitazione della Germania e dichiarazione di guerra alla Russia. I tedeschi occupano il Lussemburgo ed intimano al Belgio di lasciare libero il passaggio alle sue truppe.*

*3 - La Germania dichiara guerra alla Francia. L'Italia dichiara la sua neutralità richiamandosi alla violazione da parte dell'Austria - Ungheria dell'impegno di reciproca consultazione stabilita dalla Triplice Alleanza.*

*4 - Le armate del Kaiser invadono il Belgio. La Gran Bretagna dichiara guerra alla Germania.*

*5 - L'Austria dichiara guerra alla Russia. I tedeschi entrano nei sobborghi di Liegi.*

*6 - I russi invadono la Prussia orientale. La Serbia dichiara guerra alla Germania.*

*8 - I francesi occupano Mulhouse. La flotta austriaca bombarda il Montenegro.*

*10 - La Francia dichiara guerra all'Austria. I serbi invadono la Bosnia.*

*12 - La Gran Bretagna dichiara guerra all'Austria.*

*15 - Il Giappone invia un ultimatum alla Germania.*

*16 - Primo sbarco delle truppe britanniche in Francia.*

*20 - Entrata dei tedeschi a Bruxelles. Le forze francesi vengono respinte oltre confine da sette armate al comando del generale Von Moltke.*

*23 - Il Giappone dichiara guerra alla Germania.*

*24 - Vittoria dei tedeschi a Charleroi; ritirata dei francesi.*

*26 - Vittoria dei tedeschi sui britannici a Cambrai. Sul fronte orientale l'armata russa del Narev viene accerchiata.*

*27 - I germanici passano la Mosa. Vittoria degli austriaci sui russi a Krasnik.*

*28 - Vittoria navale inglese nella baia di Helgoland: colano a picco gli incrociatori tedeschi "Meinz" e "Koln".*

Settembre

*2 - Le armate germaniche, dopo aver conquistato Amiens, occupano Lilla. Il Governo francese si trasferisce a Bordeaux.*

*3 - Leopoli, dopo una battaglia di sette giorni, è occupata dai russi.*

*5 - Trattato di Londra: Francia, Russia e Gran Bretagna dichiarano di continuare unite la guerra sino al conseguimento della vittoria comune.*

*6 - Battaglia dei Laghi Masuri. L'armata russa sgombra la Prussia orientale.*

*12 - Fine della battaglia della Marna, iniziata il 5. La vittoria francese costringe i tedeschi, giunti a 30 Km. da Parigi a ripiegare sulla Aisne.*

*14 - Bruges è conquistata dai tedeschi. I russi occupano Czernowitz.*

*22 - Affondamento di tre incrociatori nel mare di Inghilterra.*

Ottobre

*3 - Ripiegamento dei francesi dalla linea dell'Aisne. I russi minacciano l'Ungheria dai Carpazi.*

*5 - Completa vittoria delle forze germaniche sull'Aisne dopo una lotta di 28 giorni.*

*9 - Anversa occupata dai tedeschi.*

*13 - Il Governo belga si trasferisce a Le Havre, mentre nelle Fiandre infuria la battaglia fra gli anglo-francesi e i tedeschi.*

*17 - Inizio dei combattimenti nell'Yser, che durano fino al 31 e finiscono con l'insuccesso dei tedeschi.*

*20 - I giapponesi occupano le isole Marshall, le Marianne e le Caroline appartenenti alla Germania.*

*29 - Entrata in guerra dei turchi a fianco degli Imperi Centrali e loro bombardamento di Sebastopoli e Odessa.*

Novembre

*1 - Battaglia navale di Coronel tra tedeschi e britannici sulle coste del Cile: due incrociatori inglesi colano a picco.*

*5 - Tre giorni dopo la Russia, anche la Francia e Gran Bretagna dichiarano guerra alla Turchia. Gli inglesi occupano Cipro.*

*10 - Primo fallimento della "Guerra di corsa" sui mari scatenata dalla Germania. Frattanto, sul fronte occidentale, la guerra di movimento si muta in guerra di posizione.*

*23 - Tutta la Galizia, meno Cracovia e Przemysl, è in potere dei russi.*

Dicembre

*2 - Belgrado occupata dagli austriaci.*

*8 - Battaglia navale presso le isole Falkland; i britannici affondano tre incrociatori tedeschi.*

*10 - I serbi sconfiggono gli austriaci presso Valievo. Il Governo francese si appresta a tornare a Parigi.*

*14 - Gli austriaci sgombrano Belgrado, subito rioccupata dai serbi.*

*18 - L'Egitto diventa protettorato britannico.*

*24 - Primo bombardamento aereo effettuato da idrovolanti inglesi sulla base navale di Cuxhaven (Germania).*

### 1915

Gennaio

*4 - Battaglie micidiali tra austriaci e russi sui Carpazi e in Bucovina, fra germanici e russi sulla Vistola, fra tedeschi e francesi in Alsazia e nella Champagne.*

*15 - L'11° Corpo di Armata turco è completamente distrutto dai russi.*

*19 - L'incursione di dirigibili tedeschi sulle coste britanniche.*

*31 - I russi entrano in Tabriz (Persia).*

Febbraio

*4 - Sconfitta dei turchi a Ismailia (Canale di Suez). Grande battaglia sui Laghi Masuri che termina con la sconfitta dei russi, costretti a ritirarsi dalla Prussia orientale.*

*13 - I tedeschi cannoneggiano furiosamente Ypres (Belgio) mentre gli aerei inglesi bombardano le basi germaniche nel Belgio.*

*16 - Offensiva d'inverno nella Champagne; fallisce un tentativo di sfondamento da parte francese.*

*20 - I tedeschi sono respinti presso Ypres con grandi perdite.*

*28 - Vittoria dei russi a Przasnysz, in Polonia: due corpi di armata tedeschi distrutti.*

Marzo

*8 - Vittoria dei russi sui tedeschi a Grodno e a Mlava (Polonia).*

*10 - Battaglia di Neuve Chapelle (Belgio) vinta dai britannico-francesi. 20mila tedeschi morti e feriti.*

*16 - Cola a picco l'incrociatore tedesco "Dresden".*

*18 - Grande azione navale nei Dardanelli: vengono affondate le corazzate britanniche "Ocean" e "Irresistible" e la francese "Bouvet".*

*21 - Prima comparsa dei dirigibili Zeppelin su Parigi.*

*22 - Resa della grande fortezza di Przemysl ai russi che vi fanno prigionieri 120 mila austro-ungarici fra cui 9 generali e 2.600 ufficiali.*

Aprile

*25 - Sbarco di truppe francesi e britanniche nella penisola di Gallipoli.*

*26 - Patto di Londra, contemplante l'entrata dell'Italia nella coalizione contro gli Imperi centrali.*

Maggio

*2 - Battaglia di Tarnovo e Gorlice: comincia la ritirata dei russi in Galizia.*

*3 - L'Italia si stacca dalla Triplice Alleanza.*

*7 - I sottomarini germanici silurano il grande transatlantico britannico "Lusitania".*

*9 - Inizia la battaglia di Notre Dame di Lorette.*

*24 - L'Italia dichiara guerra all'Austria-Ungheria. La squadra navale austriaca bombarda Ancona.*

Giugno

*9 - Monfalcone viene occupata dagli italiani.*

*12 - Plava, sulla sinistra dell'Isonzo, viene conquistata dopo aspri combattimenti.*

*18 - Fano, Pesaro, Rimini vengono bombardate da cacciatorpediniere austriache.*

Luglio

*1 - Inizio dell'offensiva austro-germanica contro i russi dal Baltico al fiume polacco San.*

*18 - Cominciano i grandi combattimenti del Carso, che durano sino al 27 del mese e terminano con la sconfitta degli austro-ungarici.*

*25 - Gli italiani vincono la battaglia del Monte Sei Busi (Monfalcone).*

*27 - Avvisaglie dello scontro decisivo sul Narev fra tedeschi e russi.*

Agosto

*5 - Le armate germaniche entrano a Varsavia.*

*19 - La piazzaforte russa di Kovno occupata dai tedeschi.*

*21 - Scontro navale nel golfo di Riga tra russi e tedeschi (questi perdono 4 incrociatori e 8 torpediniere).*

*27 - Brest-Litovsk, fortezza importante della Polonia russa, è occupata dai germanici.*

Settembre

*6 - Inizia la battaglia di Tarnopol (Ucraina).*

*19 - Vilna (Lituania) occupata dai tedeschi che già tre giorni prima avevano conquistato Pinsk (Ucraina).*

*28 - Nel porto di Brindisi gli austriaci affondano la corazzata "Benedetto Brin" i morti sono più di 400.*

Ottobre

*3 - Ultimatum della Russia alla Bulgaria.*

*6 - Offensiva degli Imperi centrali contro la Serbia.*

*10 - Belgrado occupata dagli austro-tedeschi; frattanto i bulgari entrano in territorio serbo.*

*16 - Francia e Gran Bretagna dichiarano guerra alla Bulgaria e tre giorni dopo l'Italia fa altrettanto.*

*17 - Vittoria dei russi sui turchi a Van (Armenia).*

*25 - Venezia viene bombardata da aeroplani austriaci.*

Novembre

*7 - Col di Lana nell'Alto Cordevole è occupato dagli italiani.*

*14 - Bombardamento aereo austriaco di Verona.*

Dicembre

*2 - Continua la ritirata dei serbi, parte verso l'Albania ed il Montenegro, parte sul Vardar.*

1916

Gennaio

*8 - I franco-britannici sgomberano la penisola di Gallipoli.*

*13 - Gli austriaci occupano Cettigne; due giorni dopo, il fuggiasco governo serbo raggiunge Brindisi.*

*27 - Le forze austriache occupano Scutari, Antivari, Dulcigno sulla costa adriatica orientale.*

Febbraio

*14 - Incursione di aereoplani austriaci su Milano.*

*18 - Prima incursione aerea italiana su territorio nemico (Lubiana).*

*21 - Comincia la grande battaglia intorno a Verdun, che terminerà il 15 dicembre.*

*26 - I tedeschi silurano il transatlantico francese "Provence II" (le vittime superano il migliaio).*

Marzo

*2 - Bitlis (Caucaso) viene occupata dai russi.*

*9 - La Germania dichiara guerra al Portogallo.*

*24 - Grande battaglia di Monte Carnico fra italiani e austriaci.*

Aprile

*24 - Scoppia a Dublino e in altre città dell'Irlanda l'insurrezione dei "sinn-feiners", che proclamano la Repubblica irlandese.*

*29 - Capitolazione del generale Townsend in Mesopotamia, dopo 143 giorni di assedio: i turchi catturano 30mila prigionieri.*

Maggio

*5 - Truppe italiane occupano Bardia, nel golfo di Salum, base di rifornimento dei sommergibili austro-germanici.*

*15 - Gli austriaci sferrano la cosiddetta "spedizione punitiva" con il proposito di eliminare l'Italia dalla guerra. Bombardamento aereo di Venezia.*

*30 - L'altopiano di Asiago e Arsiero viene occupato dal nemico, che tenta lo sbocco verso la pianura puntando su Verona.*

*31 - Grande battaglia navale dello Jutland, fra britannici e tedeschi. Questi perdono 6 cacciatorpediniere, 1 sommergibile e 6 grosse unità; i britannici 6 incrociatori e 9 cacciatorpediniere. Gli uni e gli altri si attribuiscono la vittoria.*

Giugno

*2 - L'offensiva austriaca contro l'Italia viene arrestata.*

*4 - Vittoria russa sul fronte galiziano: 25mila austriaci vengono fatti prigionieri.*

*5 - La nave britannica "Hampshire", che trasportava in Russia lord Kitchener, ministro della guerra, urta in una mina e cola a picco.*

*7 - Il forte di Vauix, circa a 12 km. a nord-est di Verdun è conquistato dai tedeschi.*

*24 - Inizia la battaglia della Somme, con un vano tentativo di sfondamento anglo-francese.*

*25 - I russi, vincitori a Kimpolung, invadono la Bucovina. Gli austriaci ripiegano sul fronte trentino.*

Luglio

*2 - Incomincia la grande offensiva russa contro i tedeschi (battaglia di Baranowicze).*

*21 - Le forze italiane riconquistano il Passo Rolle e, tre giorni dopo, il monte Cimone perduto nel maggio.*

Agosto

*1 - Una squadriglia di "Caproni" bombarda gli stabilimenti militari di Fiume.*

*6 - Inizia la battaglia dell'Isonzonzo con gli italiani all'attacco. Monfalcone è occupata e, tre giorni più tardi, avviene la presa di Gorizia.*

*17 - Trattato della Romania con l'Intesa che le assegna il Banato, la Transilvania e la Bucovina.*

*21 - Comincia l'offensiva delle forze alleate a Salonicco.*

*27 - L'Italia dichiara guerra alla Germania e il giorno dopo altrettanto fa la Romania contro l'Austria-Ungheria.*

Settembre

*3 - Attacco di 13 dirigibili tedeschi diretti contro la capitale inglese: uno solo di essi giunge su Londra.*

*10 - Tedeschi e bulgari si impadroniscono di Silistria e penetrano nella Dobrugia; il giorno 12 essi occupano Kavalla.*

*16 - Ha inizio una nuova offensiva italiana sul Carso.*

*28 - Grande battaglia di Hermanstadt (Transilvania) e sconfitta dell'esercito romeno: gli austro-germanici occupano Sibiu.*

Ottobre

*4 - Sbarco di forze italiane a Santi Quaranta (Albania) e occupazione di Argirocastro.*

*16 - Atene occupata dai marinai dell'Intesa, ma una settimana più tardi le forze bulgaro-tedesche si impadroniscono di Costanza, il porto principale della Romania.*

*24 - Grave rovescio germanico a Verdun che viene liberata dai francesi.*

Novembre

*4 - Nuova vittoria italiana sul Carso: circa 9 mila austriaci prigionieri.*

*5 - Gli imperatori di Germania e Austria-Ungheria garantiscono la ricostituzione del Regno di Polonia, ma senza la Posnania e Galizia.*

*18 - Monastir viene espugnata dalle forze alleate.*

*21 - Morte dell'Imperatore Giuseppe; sale al trono il pronipote Carlo.*

*29 - Il governo provvisorio greco, presieduto da Venizelos, dichiara la guerra alla Germania e alla Bulgaria.*

Dicembre

*6 - Nuovo governo di guerra inglese diretto dal liberale Lloyd George: i tedeschi occupano Bucarest.*

*11 - In piena notte la corazzata italiana "Regina Margherita" urta contro due mine e cola a picco: 675 morti.*

*12 - La Germania rivolge agli alleati, tramite gli Stati Uniti, una offerta di pace che è respinta dall'Intesa.*

*21 - Nota del Presidente statunitense Wilson alle potenze belligeranti perchè espongano le loro richieste.*

*26 - Il Governo tedesco si dichiara pronto a trattare, ma evita di dettare condizioni precise.*

1917

Gennaio

*8 - Vittoria dei britannici sui turchi a Rafia (Palestina).*

*10 - L'Intesa precisa agli U. S. A. in una nota di risposta le sue richieste.*

*22 - Wilson proclama la sua nota formula della "pace senza vittoria".*

*29 - Consegne delle controproposte di pace tedesche a Washington da parte del conte Berusdorff: garanzie di sicurezza e rettifiche dei confini occidentali e nessuna spartizione delle colonie.*

Febbraio

*1 - Dichiarazione di guerra sottomarina indiscriminata da parte della Germania: tutti i mercantili, anche neutrali, diretti verso porti alleati saranno attaccati senza preavviso.*

*3 - Gli Stati Uniti rompono le relazioni diplomatiche con la Germania.*

*22 - I tedeschi iniziano la loro ritirata sulla linea fortificata "Sigfrido".*

*27 - Scoppio della rivoluzione di febbraio a Pietroburgo: reparti di truppe passano ai rivoltosi.*

Marzo

*15 - Abdicazione di Nicola II, zar di "tutte le Russie".*

Aprile

*6 - Gli Stati Uniti dichiarano guerra alla Germania.*

*18 - Vittoria dei britannici sui turchi a Samara (Mesopotamia).*

*18 - Conferenza dei capi dell'Intesa a San Giovanni di Moriana (Savoia).*

Maggio

*5 - Il monte Chemin des Dames viene espugnato dai francesi dopo una violenta battaglia.*

*15 - Il generale Nivelle è sostituito da Pétain a seguito dei vari casi di ammutinamento.*

*25 - Battaglia del Basso Isonzo sul fronte italiano.*

Giugno

*10 - Giannina (Epiro) viene occupata dagli italiani.*

*11 - Dopo l'ultimatum dell'alto commissario francese Jonnart, le truppe alleate occupano il Pireo, Corinto e Larissa.*

*12 - Abdicazione di Re Costantino di Grecia, imposta dagli alleati: torna al potere un nuovo governo sotto la guida di Venizelos.*

*25 - Secondo convegno degli Alleati a San Giovanni di Moriana.*

*27 - La Grecia entra in guerra a fianco degli Alleati.*

Luglio

*1 - Violenta offensiva russa condotta da Kornilof sul Dnestr.*



**Alcuni soldati in marcia di trasferimento sulla linea del fronte si riposano, vinti dal sonno e dalla fatica, nei pressi di una "stazione" della "Via Crucis".**

*2 - Governo provvisorio russo sotto il principe Lvov; Lenin torna dopo diversi anni di esilio.*

*11 - I britannici occupano Baghdad. Accordo segreto franco-russo.*

*6 - Una squadra di aereoplani (84) franco-britannici bombarda Treviri, Essen, Ludwigshafen e altri centri della Westfalia.*

*7 - Grande incursione di aerei tedeschi sulla Gran Bretagna.*

*19 - Mozione al Reichstag del deputato centrista Erzberger per una "pace senza vinti né vincitori".*

*20 - Patto di Corfù fra serbi, croati e sloveni per la creazione del futuro Stato jugoslavo.*

Agosto

*1 - Nota di Benedetto XV agli stati belligeranti per una pace giusta e la cessazione dell' "inutile strage".*

*18 - Battaglia fra italiani e austriaci sull'altopiano della Bainsizza, conclusasi con una nostra importante vittoria.*

*20 - Dimostrazioni pacifiste a Torino funestate da spargimento di sangue.*

*24 - Le truppe italiane occupano il Monte Santo a nord di Gorizia.*

Settembre

*3 - Riga e buona parte della Lettonia vengono occupate dai tedeschi.*

*22 - Gli italiani consegnano Giannina alle truppe greche.*

Ottobre

*1 - Sul fronte orientale cessano le operazioni.*

*4 - Vittoria delle forze britanniche nel Belgio dopo lunghi ed aspri combattimenti.*

*18 - I tedeschi occupano l'isola di Osel nel golfo di Riga e dopo due giorni, anche l'isola di Dago.*

*24 - Disastro di Caporetto: gli austro-tedeschi invadono il veneto orientale. Rivoluzione bolscevica a Pietrogrado; i membri del governo provvisorio vengono arrestati.*

Novembre

*5 - Gli austro-tedeschi passano il Tagliamento; Cadorna è sostituito da Diaz.*

*8 - Al Convegno di Peschiera viene respinta la proposta dei capi Alleati di arretrare sino al Mincio. Successo della "rivoluzione d'ottobre" e nomina di Lenin a capo della Russia.*

*10 - L'esercito italiano ripiega sino alla sponda destra del Piave e vi si attesta; comincia l'eroica difesa del Montegrappa.*

*16 - In Francia nuovo governo con Clemenceau, che stronca il disfattismo e crea le premesse della vittoria francese.*

*26 - Violenti assalti austro-tedeschi sul Piave sono eroicamente respinti dagli italiani.*

Dicembre

*7 - Gli Stati Uniti dichiarano guerra all'Austria-Ungheria.*

*10 - Nel porto di Trieste viene silurata e cola a picco la corazzata austriaca "Wien".*

*15 - A Brest-Litovsk ha luogo la firma dell'armistizio tra la Prussia e gli imperi centrali.*

*30 - Il Monte Tomba, sul fronte italiano, viene riconquistato da truppe francesi.*

1918

Gennaio

*5 - Apertura della assemblea costituente russa e proclamazione della Repubblica Federale dei Soviet.*

*8 - A Washington, in un discorso davanti al Congresso, Wilson espone i suoi "14 punti" per la pace.*

*20 - Battaglia navale tra turchi e britannici all'ingresso dei Dardanelli.*

*29 - Vittoria degli italiani sull'altopiano dei Sette Comuni (Asiago).*

Febbraio

*9 - Secessione dell'Ucraina al la Repubblica Sovietica e sua pace (cosi' detta del "pane") con gli imperi centrali.*

*11 - "Beffa di Buccari": un piroscafo austriaco ancorato nella omonima rada è affondato da mezzi siluranti italiani.*

Marzo

*7 - A Berlino è firmata la pace fra la Germania e la nuova Repubblica di Finlandia.*

*13 - I tedeschi si impadroniscono di Odessa: i turchi rioccupano Erzurum.*

*21 - Parigi è bombardata per la prima volta dal "cannonissimo" tedesco da circa 110 km. di distanza.*

Aprile

*10 - Patto di Roma fra i capi della nazionalità oppresse della Austria-Ungheria (italiani, croati, ceki, serbi, ecc.).*

*23 - La forza britannica blocca completamente il porto di Zeebrugge, base principale dei sommergibili germanici.*

*29 - Termina con la vittoria dei tedeschi la battaglia di Lys (Belgio) iniziata il giorno 21.*

Maggio

*9 - Il porto di Ostenda viene sbarrato dallo schieramento della flotta inglese.*

*26 - Sul fronte italiano la battaglia del Tonale si conclude con la nostra piena vittoria.*

*30 - L'esercito germanico avanza e si attesta di nuovo sulla Marna, come all'inizio delle ostilità.*

Giugno

*10 - Presso Premuda, nell'alto Adriatico, Rizzo silura e affonda la supercorazzata austriaca "Santo Stefano".*

*15 - Incomincia la grande offensiva austriaca su tutto il fronte dell'altopiano di Asiago, alla foce del Piave.*

*23 - Gli austriaci, che nei primi tre giorni della battaglia avevano passato il Piave e occupato il Montello, sono respinti alle posizioni di partenza.*

*23-24 - Battaglia di Reims. La strenua difesa degli italiani a Bligny salva la città, già sul punto di cadere in mano nemica.*

Luglio

*1-6 - Battaglia del basso Piave: gli austriaci sono completamente ricacciati dal territorio che essi occupavano dal mese di novembre 1917*

*15 - Incomincia la nuova offensiva germanica tra Reims e Chalons sur Marne.*

*16 - A Ekaterinburg vengono uccisi lo zar e tutti i suoi familiari.*

*18 - Ha inizio la controffensiva degli Alleati sulla Marna; vi sono impegnate anche forze italiane e statunitensi.*

*20 - I tedeschi si ritirano al di là della Marna lasciando nelle mani degli Alleati 20 mila prigionieri e 400 cannoni.*

*21 - Château-Thierry è rioccupata dalle truppe francesi.*

Agosto

*2 - Truppe britanniche occupano Arcangelo. I francesi ritolgono Soisons ai tedeschi.*

*9 - Incursione aerea su Vienna da parte di piloti italiani (8 aerei al comando di Gabriele D'Annunzio).*

*28 - I francesi, inseguendo i tedeschi in ritirata su tutta la linea, oltrepassano la Somme.*

Settembre

*15 - Vittoria dei reparti USA comandati dal generale Pershing, a Saint Michel.*

*28 - Prosegue l'avanzata vittoriosa degli Alleati in Francia e nel Belgio. Liberazione di Ypres, Cambrai e San Quintino.*

*29 - Hindenburg e Ludendorff chiedono un immediato armistizio.*

Ottobre

*2 - Damasco cade in potere dei britannici. Azione navale italo-inglese contro Durazzo.*

*4 - Abdicazione di Ferdinando I, re di Bulgaria.*

*7 - Una squadra francese getta le ancore nel porto di Beirut. Truppe italiane occupano Elbassan (Albania) e una settimana dopo, Durazzo e Tirana.*

*17 - Lissa, Ostenda, Douai sgombrate dai tedeschi e occupate dai britannici.*

*24 - Grande offensiva italiana: il Piave è oltrepassato in più punti e le linee avversarie vengono sfondate.*

*26 - Comincia la grande battaglia di Vittorio Veneto.*

Ottobre

*28 - Solenne proclamazione della indipendenza cecoslovacca a Praga.*

*29 - L'armata italiana, al comando del generale Caviglia spezza in due le forze austriache.*

*30 - Entrata delle nostre truppe a Vittorio Veneto.*

*31 - Proclamazione dello Stato Serbo-croato-sloveno o Jugoslavia. Feltre è sgomberata dagli austriaci e occupata dagli italiani.*

Novembre

*1 - Nel porto di Pola, Rossetti e Paolucci silurano e colano a picco la grande corazzata austriaca "Viribus Unitis". Il comando austriaco chiede l'armistizio al comando italiano.*

*4 - Firma dell'armistizio a Villa Giusti, mentre gli italiani entrano a Trento e sbarcano a Trieste.*

*8 - Rivoluzione a Monaco; la Baviera si proclama Repubblica autonoma.*

*9 - Rivoluzione a Berlino e abdicazione dell'imperatore Guglielmo II e del Kronprinz.*

*11 - A Rerhondes (villaggio dell'Oise), armistizio tra la Germania e l'Intesa. La famiglia imperiale austriaca fugge da Schonbrunn.*

*23 - Resa della flotta tedesca da guerra. Dopo quattro anni di assenza i sovrani del Belgio rientrano a Bruxelles.*

1919

Gennaio

*18 - Si apre a Versailles la conferenza della pace.*

Maggio

*7 - Le clausole di pace fissate dalla conferenza sono consegnate alla delegazione germanica, che invano postula condizioni meno dure.*

Giugno

*16 - Si esige perentoriamente la firma del trattato, che contiene poche varianti.*

*28 - Pace di Versailles fra la Germania e le Nazioni Alleate.*

Settembre

*10 - Pace di Saint Germain, fra l'Austria e l'Intesa.*

Novembre

*27 - Pace di Neuilly fra la Bulgaria e gli Alleati.*

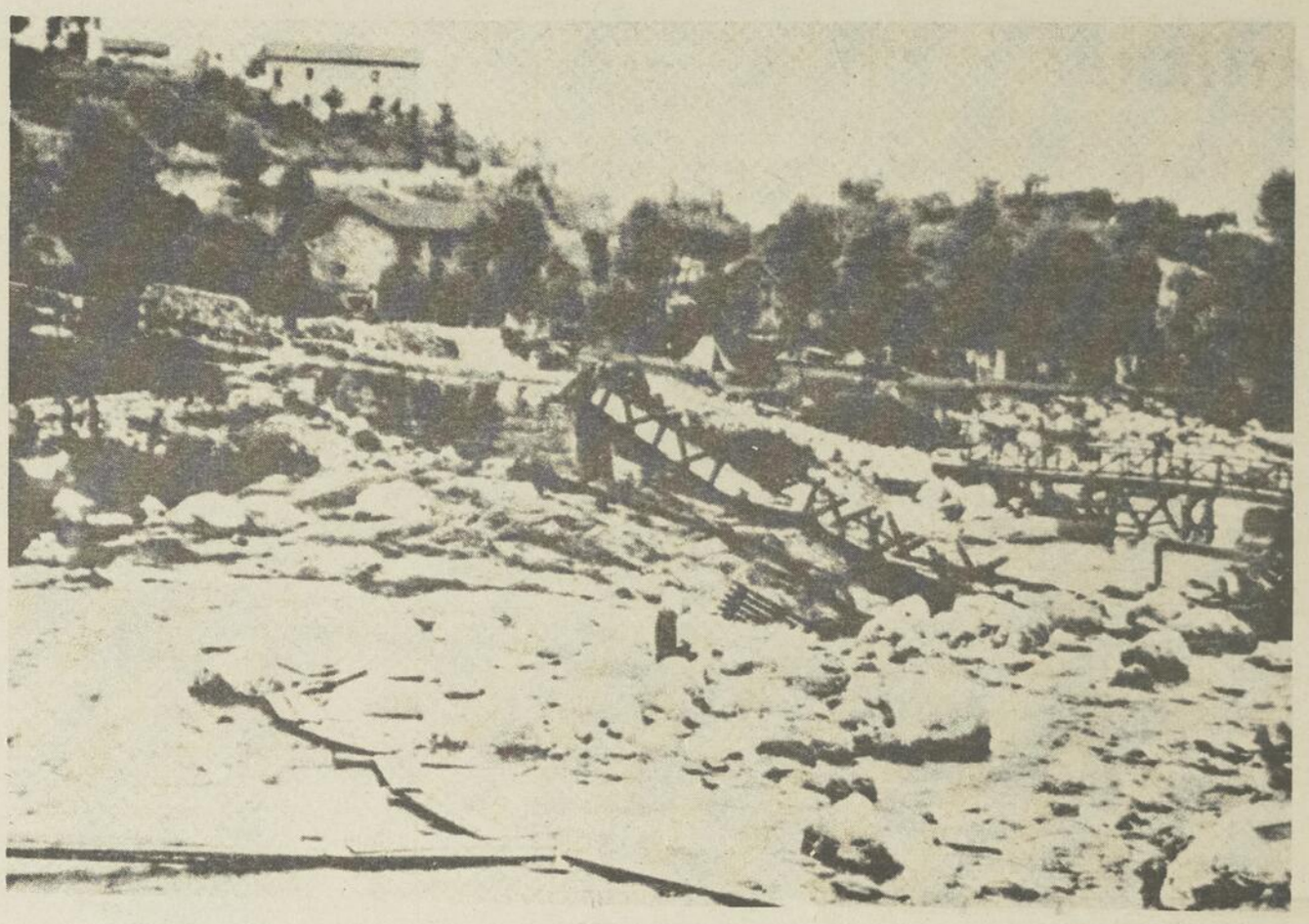
1920

Giugno

*4 - Trattato di Trianon per la pace tra l'Ungheria e l'Intesa.*

Agosto

*10 - Pace di Sèvres tra la Turchia e le Nazioni vincitrici.*



**Un ponte distrutto presso Arsiero durante la battaglia degli Altipiani.**

STATISTICHE
DELLA GRANDE GUERRA

Durata

*4 anni, 3 mesi e 1 settimana (dal 28 luglio 1914 all'11 novembre 1918). Per l'Italia la durata effettiva si ridusse a 3 anni, 5 mesi e 2 settimane (dal 24 maggio al 4 novembre 1918).*

Popolazione coinvolta

*500 milioni di persone.*

Uomini mobilitati

*50 milioni.*

Nazioni belligeranti

*Austria-Ungheria (Imperi centrali); Belgio (Intesa); Brasile (Intesa); Bulgaria (Intesa); Francia (Intesa); Germania (Imperi centrali); Giappone (Intesa); Grecia (Intesa); Inghilterra (Intesa); Italia (Intesa); Montenegro (Intesa); Portogallo (Intesa); Romania (Intesa); Russia (Intesa); Serbia (Intesa); Turchia (Imperi centrali); Stati Uniti America (Intesa).*

Costo totale

*1.090 miliardi (in valuta franco-oro 1914 ed esclusi i debiti di guerra). L'Italia sopporto' un onere di 78,4 miliardi (limitatamente al periodo compreso tra il 24 maggio 1915 e il 31 maggio 1918).*

Morti

*15 milioni (tra truppe combattenti e popolazione civile).*

Soldati morti

*5.300.000 dell'Intesa (tra cui 650mila italiani) e 3.240.000 degli Imperi centrali.*

Soldati feriti

*Globalmente circa una ventina di milioni (tra cui 1 milione di italiani).*

*Amici lettori de "Il Cittadino Canadese" vi ho detto tutto della "Grande Guerra": ho l'impressione che questi avvenimenti storici Vi abbiano interessato. Un giornalista non puo' aggiungere altro: ho fatto riferimento a date e fatti, ho cercato di essere il più succinto possibile, ma gli anni di storia non si possono condensare perché quello che conta è la "data" e le date non possono essere "mistificate" da nessunissima persona al mondo.*

*Penso che la maggioranza degli italiani in Canada abbia la mia età (cioé nata molto dopo la Grande Guerra) e mi potrà capire come mi potranno capire anche i più giovani. Ho voluto darvi questo servizio per due motivi: per un fatto storico e secondo perchè possiate "sentire" come me quando vivevo lontano dalla Madre Patria quanto bella Essa sia, quanto orgogliosi ci fa sentire quando dalle nostre labbra esce quella santa parola: Italia. In questo anno 1968 noi in Italia festeggiamo il cinquantenario della Vittoria ed io con questo servizio vorrei che tutti Voi in Canada foste partecipi alla nostra festa, una festa che si rinnova per una causa patriottica, ma ancor più per onorare i nostri Padri caduti sulle trincee del Carso, per onorare quei nostri Parenti vicini o lontani che per far bella la nostra amata Italia hanno versato il sangue per noi figli: in questo momento che concludo il servizio per voi amici lettori del "Cittadino" il mio pensiero si ferma per qualche istante in un muto raccoglimento e come sulle trincee chiamo idealmente tutti i morti della Grande Guerra e sento nelle mie orecchie rispondere dal Cielo come in un coro celeste: PRESENTE!*

MARIO CARDILLI




**D'Annunzio fu uno dei piu' accesi interventisti. Dopo la guerra nella quale si distinse partecipo' all'impresa di Fiume.**

Nuova sala per banchetti
STA-LUCIA
PIZZERIA RESTAURANT
(Michele Fabrizio prop.)
LICENZA COMPLETA
VINI - BIRRA - LIQUORI
4902 AMIENS MTL. NORD
324-4420 324-4401

Pasticceria Italiana
"VENEZIA"
TORTE PER OGNI OCCASIONE
MATRIMONIO BATTESIMO COMPLEANNO
Prop. V. Galantino
7120 St. Laurent CR. 6-1964

SALA DELLE STELLE
Banchetti, matrimoni, battesimi, fidanzamenti
e per tutte le occasioni - Capacità 220 persone
2368 CHARLAND - 388-7278 giorno e sera
FRESCO D'ESTATE — CALDO D'INVERNO

SALA AMIENS
Prop. D. Morgese Capacità massima: 550 persone
Matrimoni - Ogni sorta di ricevimenti - Servizio impeccabile - Atmosfera ideale
Aria condizionata - Puntualità - Cucina italiana - Specialità lasagne parmigiane
322-7145 - 4908 AMIENS - MONTREAL-NORD - RES. : 322-0238

VI INTERESSANO?
Sono 45 mila i lettori del "Cittadino" dei distretti St. Michel - St. Leonard e Montreal Nord che cercano settimanalmente favorevoli offerte di merce e di servizi.
LE PAGINE DEL "CITTADINO" SONO IL MEZZO PIU' SICURO PER PUBBLICIZZARE I VOSTRI PRODOTTI.

SALA SAN REMO
CUCINA ITALIANA 276-2144 MIGLIORI PREZZI
BANCHETTI * MATRIMONI * BATTESIMI
Michele Ruccolo, prop.
6469 BOYER • Angolo Beaubien

SALA DELLE ROSE
BANCHETTI e RICEVIMENTI
SPOSALIZI — BATTESIMI, ecc.
SALE PER 50 - 100 - 150 - 200 - 250 - 350 PERSONE
Cucina italiana — Torte — Confetti — Bomboniere
TORINO GOOD FOOD
890 ouest, JEAN TALON 271-3559

Tel. : DU. 7-0151 Res. : DU. 9-4213
RISTORANTE NAZIONALE
DUE SALE MODELLO PER BANCHETTI
DI QUALSIASI GENERE
LE SALE SONO A DISPOSIZIONE PER LE FESTE
FINO A TARDA ORA
i locali sono forniti di aria condizionata
DUE GRANDI SALE PER MEGLIO SERVIRVI
Licenza " BIRRA E VINO "
VITO LAPOLLA, prop. 235 Cremazie West

Per Banchetti, Matrimoni, Battesimi, Fidanzamenti
Per tutte le occasioni
SALA CAPRI
TRE VASTE SALE A DISPOSIZIONE DEL PUBBLICO
Prop. Domenico Esposito
8882 — 9.a AVENUE — VILLE ST. MICHEL
TEL. : 387-7525

# La cerimonia di premiazione degli allievi del Benoit Business College

Cosi' com'è consuetudine ormai, sabato 22 giugno scorso, negli splendidi saloni dello Skyline Hotel l'Istituto d'Istruzione Professionale, il "Benoit Business College", ha consegnato agli allievi dell'anno accademico 1967-68 il diploma che conferisce loro la meritata qualifica professionale, per la quale hanno studiato per tutta la durata di un anno.

Questo diploma ha aperto, ed apre ancora adesso, agli allievi che terminano i corsi, tantissime porte nel mondo del lavoro, perchè dona loro qualifiche e specializzazioni richiestissime. Il "College" è autorizzato dal Governo, quindi i suoi riconoscimenti sono ufficiali. Segretarie d'aziende, stenografe, dattilografe e tante altre ragazze sono diventate qualcuno nel campo impiegatizio. L'Istituto Benoit oltre a battere la concorrenza nella serietà dell'insegnamento. la batte anche per i costi veramente convenienti.

Il "Benoit Business College", sito al 6927 del Boulevard St-Denis telefono 279-6582 è ben conosciuto nell'ambiente dello insegnamento proprio perchè i suoi allievi hanno ottenuto successi altamente lusinghieri. Il personale della direzione inoltre segue ogni singolo allievo fino alla sua sistemazione, tanto è vero che l'aiuta anche a trovarsi un lavoro e questo aiuto è dato assolutamente gratis.

Il nostro fotografo ha colto qualche momento della cerimonia di premiazione degli allievi del "Benoit Business College" : alla signora Marta Maccarone, direttrice dell'Istituto, per il lavoro svolto tanto encomiabilmente, vadano le congratulazioni e le felicitazioni vivissime del nostro giornale cosi' come a tutte le allieve diplomate.





**Dopo la presentazione della linea "Triangolo", il Centro Alta Moda Maschile di Montreal ci informa che la direzione tecnica del Centro ha ultimata la linea della moda maschile 1969. La nuova linea 1969 che il centro presenterà nel prossimo settembre sarà una grande novità per l'uomo elegante. Naturalmente a questa presentazione non mancheranno le sartorie montrealesi che piu' numerose presenteranno la nuova linea della moda maschile, sviluppando sempre di piu' l'abito su misura; i sarti della metropoli, interessati alla moda, possono rivolgersi alla direzione per qualunque informazione sulle modalità di partecipazione. Certamente non mancherà loro l'affermazione cosi' come nella precedente si sono molto distinti i partecipanti Aldo, Louis, Tutîno, Russo, David, Mickey, Allen, Ebehartd, D'Alber.**

CARPENTIERE CONTRATTORE
Specializzato in finizioni
* Arborite - Ceramica
* Scrivanie - Balconi
e porte d'alluminio
Lavoro Garantito
TEL. : 256-1703

DOMENICA 7 LUGLIO
Grande incontro ricreativo italiano
20° Festival Italiano
A PARCO BELMONTE
ORGANIZZATO DALL'ORDINE FIGLI D'ITALIA IN CANADA




$10.000 DI PREMI

PROGRAMMA
Ore 12 - Apertura del parco
Ore 13 - Inizio delle corse - Tiro alla fune
Ore 17 - Presentazione delle neo Miss e dei vincitori dei vari concorsi
Ore 18 - Estrazione dei premi di presenza
Ore 20 - Estrazione dei premi dei "sottoscrittori"

BIGLIETTI TRICOLORI
Procuratevi i biglietti tricolori che vi danno diritto allo sconto all'ingresso al parco, ai divertimenti e parteciperete all'estrazione di bellissimi premi di presenza.

PREMI PER SOTTOSCRITTORI
Sottoscrivendo $1.00 parteciperete all'estrazione dei seguenti premi :
1° - UN'AUTO MODELLO 1968
2° - UN VIAGGIO ANDATA E RITORNO IN ITALIA VIA ALITALIA
3° - UN TELEVISORE
4° AL 25° - RADIO DA TAVOLO

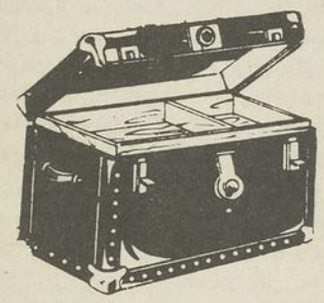
Partecipate in massa alla grandiosa giornata italiana a Parco Belmonte

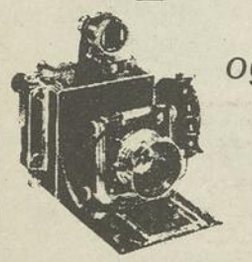
Informazioni : Ordine Figli d'Italia
505 Jean Talon Est - Tel. : 271-2281

**MARIO CERUNDOLO**
RAPPRESENTANTE DELLA
"SUN LIFE DU CANADA"
DA 6 ANNI AL VOSTRO SERVIZIO
**ASSICURAZIONI**
VITA - MALATTIA - INCIDENTI - PERDITA SALARIO - FONDO PENSIONE - COMMERCIALI E FRA SOCI - SU IPOTECHE
TELEFONO : 322-7846
UFFICIO : I.B.M. BLDG. TEL. : 866-6411, LOC. 559

Tel. : 727-6125 Tel. : 727-6853
**A. VIGLIONE & BROTHERS**
COSTRUTTORI ITALIANI
MODERNI DUPLEX - BLOCCHI APPARTAMENTI
DA VENDERE O AFFITTARE
7147 LISIEUX ST. LEONARD DE P.M.


Tel. : 255-9678
**Arduini & Ianni Construction Ltd.**
CASE DA VENDERE E DA AFFITTARE IN ST. LEONARD
DUPLEX - TRIPLEX - BLOCCHI APPARTAMENTI
CON IPOTECHE AL 7%
7144 BEAUCHESNE ST. LEONARD

**RITORNATE IN ITALIA?**

PREZZI FAVOREVOLI
PER LA SPEDIZIONE DEGLI
EFFETTI PERSONALI
A GENOVA E NAPOLI
**Schenker Transport**
353 ST. NICHOLAS - 4 PIANO
o all'agenzia di viaggi
***ATLANTIC***
6896 Boul. St. Laurent Tel. : 271-3546

**Napoli Foto Studio**

ELIO GARIZZI, titolare
*ogni genere*
*di fotografie*
9662 BOUL. ST. MICHEL
TEL. : DU. 7-3825

**DUREX CONST.**
DUPLEX - TRIPLEX
ST. ZOTIQUE
ALL'EST LACORDAIRE
259-4781 Domenico

**DUREX CONST.**
DUPLEX - TRIPLEX
ST. ZOTIQUE
ALL'EST LACORDAIRE
259-4781 Domenico

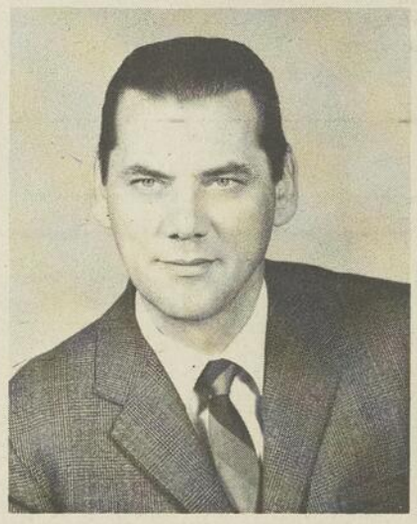

Boutique
**au Rouet**
**haute couture**
APERTA PER GLI INTENDITORI E
PER GLI AMATORI DELLA VERA ELEGANZA
*al 6666 Papineau*
*Tel. : 725-3036* *Res. : 725-4021*
TONY BENEDETTI, prop.
• Abiti su misura • Stoffe di marca
• Modelli originali • Lavorazione a mano accuratissima

## *Alla degustazione dei vini e formaggi*



Numerose personalità degli ambienti finanziario, commerciale e industriale, e i direttori dei piu' importanti alberghi, ristoranti e clubs di Montreal e dei centri limitrofi erano presenti alla degustazione di vini e formaggi d'Italia, offerta dal Console Commerciale Dr. Elio Pesso in collaborazione con il Ministero per il Commercio Estero. Nella foto, da sinistra a destra, un membro dell'Amicale des Sommeliers de Québec, il Dr. Elio Pesso, Console Commerciale d'Italia a Montreal, il signor Ercole Turchetti, Presidente dell'Amicale des Sommeliers de Québec, e l'Assistente Commerciale, signor Giovanni Bincoletto.

## Nomina del sig. Superina alla Canadian Petrofina Ltd.



Il sig. M.R. Turcot, direttore della Sezione del Quebec del grande complesso petrolchimico canadese, la Canadian Petrofina Ltd. ha il piacere di annunciare la nomina del sig. G. Superina alla posizione di direttore delle vendite per l'area della grande Montreal. Il sig. Superina, uno degli italiani che si fanno onore, è in grado di dar consigli utilissimi a tutti quegli italiani che si interessano alla vendita di sottoprodotti dell'industria petrolifera. Ricordiamo che la Canadian Petrofina Ltd. è presieduta dallo avv. Alfredo Campo, la personalità piu' stimata ed apprezzata della nostra comunità in Canada.

## Rivoluzione nel mondo del ciclismo

I tifosi di ciclismo della città di Montreal e di tutto il Quebec sono entusiasti dell'iniziativa intrapresa da Cherles Detreil il quale ha organizzato per il 10 agosto prossimo il I Gran Premio ciclistico di Montreal degno dei campionati del mondo per la sua difficoltà di circuito e per la sua organizzazione. Piu' di ottanta corridori hanno già assicurata la loro partecipazione tra i quali Don Malvestuto campione dilettanti dell'Ontario.



La signora Vincelli del Comitato delle Dame Ausiliari degli Uomini d'Affari e Professionisti Italo-Canadesi, offre al sig. Violanti un assegno di $200.00 per le colonie estive dei bambini italiani della parrocchia Madonna della Difesa.



In occasione della cena delle Dame Ausiliari degli Uomini d'Affari e Professionisti Italo-Canadesi, la Presidentessa, sig.ra S. Vincelli, ha offerto al Presidente del Fondo Mutuo, il sig. Frank Vincelli, un assegno di $750.00 per le Borse di Studio da assegnarsi agli studenti italiani.

**P. PASQUALE**
WHOLESALE IMPORTER & MANUFACTURER
ALL KINDS of NUTS, SHELLED and in SHELL
SALTED PEANUTS — PEANUT BUTTER — PACKAGED DATES
3500 INDUSTRIAL BLVD. - Mtl-Nord — Tel. : DA. 1-3140




*a cura di* Pasquale Gifarelli

## Sali nocivi in vendita a Montreal

Un bollettino speciale della direzione federale degli alimenti e delle spezie afferma che dei sali effervescenti nocivi sono presentemente in vendita in una dozzina di città canadesi.

Il prodotto porta il nome di "Improved English Style Effervescent Salt" ed è prodotto dalla società Dr. A. W. Chase Co. di Montreal. Il bollettino lascia intendere che delle consegne contenenti un emetico tartarico estremamente pericoloso sono state spedite nel corso di maggio e giugno a Fredercton, Moncton, Montreal, Ottawa, Toronto, London, Fort William, Winnipeg, Regina e Vancouver.

L'avvertimento per quanto sopra è stato dato dalla stessa compagnia produttrice una volta accortasi dell'errore.

Molte bottigliette sono state già ritirate, ne rimangono in giro ancora circa 14 da essere recuperate in dette città. Per l'identificazione basta controllare il numero di consegna che appare sul cartellino, e cioè : 6447; 6448; 6449; 6466 e 6467.

## Provvedimenti contro la violenza e il terrorismo

Jean-Paul Gilbert, direttore della polizia di Montreal, ha dichiarato nei giorni scorsi che misure severe saranno prese contro le bande di terroristi e contro la violenza in genere in modo che regni la pace nelle strade della città.

Tutte le leggi del codice criminale e tutti i regolamenti municipali saranno rigorosamente applicati alfine d'eliminare "l'evidente disprezzo della legge e dell'ordine, dei diritti dei cittadini in generale, e la mancanza di decenza e di moralità tuttora imperante", ha detto il direttore di polizia nel corso di una conferenza. Lo stesso ha tra l'altro affermato che sono state create delle squadre speciali col preciso compito di lottare contro la violenza e il terrorismo.

## Il deputato Prud'homme ringrazia

Signor Direttore,

alla fine della recente campagna elettorale che ha tenuto i nostri animi sospesi e le nostre energie impegnate per il conseguimento della vittoria, mi sarà dato ancora una volta il piacere di usufruire delle sue colonne per rivolgere ai miei elettori ed agli italiani tutti il mio piu' sentito ringraziamento e quello del partito liberale per l'appoggio che ci hanno fornito e che ha contribuito enormemente alla nostra vittoria.

Di cio' ne sono grato e riconoscente a tutti e spero che nell'avvenire mi sarà data l'occasione di poter ricambiare ai cari amici italiani nella misura che meritano.

Nella Contea St. Denis sin dal 1921 ininterrottamente gli italiani sono stati sempre fedeli alla causa liberale e voglio augurarmi che nell'avvenire tale tradizione sarà cordialmente mantenuta in maniera che il partito liberale potrà considerare gli italiani come dei veri e costanti amici e gli italiani considerare il partito liberale, come la forza politica, che come nel passato sostenendo il principio dell'immigrazione aperta, sarà a loro disposizione per meglio servirli ed aiutarli nei loro bisogni.

Grazie di bel nuovo.

**(Comunicato)**

## Onorificenza al sindaco Drapeau

L'Associazione canadese d'urbanistica ha deciso d'assegnare al sindaco di Montreal, Jean Drapeau, la sua menzione d'onore 1968 per la contribuzione dallo stesso apportata per il benessere della popolazione e allo sviluppo dell'urbanistica nella regione di Montreal. Detta menzione d'onore è stata assegnata non solo per l'Expo, ma anche per l'insieme delle realizzazioni nel campo dell'urbanistica e cioè : il piano "Orizzonte 2000"; il metro e la Place des Arts.

## St. Denis chiusa al traffico

La strada St. Denis, importante arteria cittadina, da martedi mattina è chiusa al traffico tra le strade Sherbrooke e Cremazie, cioè per quasi tutta la sua lunghezza.

Questa misura è stata presa per effettuare i seguenti lavori : costruzione di un condotto di gas; rinnovamento dei servizi d'acqua e di scarico; canalizzazione elettrica sotterranea, ammodernamento dell'impianto elettrico e ricostruzione della pavimentazione.

Durante i quattro mesi necessari per effettuare detti lavori, il traffico sarà dirottato verso il sud lungo la strada St. Laurent, e verso il nord lungo la strada St-Hubert.

## Tre milioni di visitatori alla Terre des Hommes

Terre des Hommes ha accolto in questi giorni il tremilionesimo visitatore.

Se le visite sull'isola Ste-Helene mantengono il ritmo attuale, l'esposizione permanente aperta al pubblico già da sei settimane, chiuderà le sue porte il 14 ottobre con circa 10 milioni di visitatori, cioè esattamente la metà di quanto previsto dal sindaco Drapeau. Lo scorso anno l'Expo accolse in 189 giorni, piu' di 50 milioni di visitatori, un vero record per una esposizione mondiale.

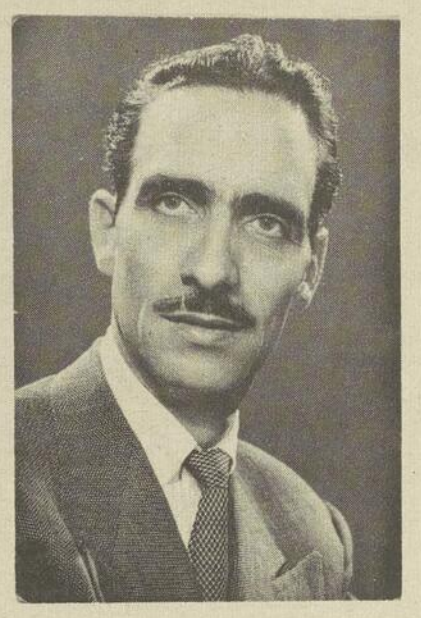
## Deficit alla CTM

Lo sciopero di un mese, settembre 1967, dei dipendenti della Commissione dei Trasporti di Montreal, ha fatto perdere alla stessa la somma di $2.431.679.00.

Difatti a causa di detto sciopero, che come ben si ricorda si ebbe durante il periodo dell'Expo, ha fatto ridurre gli incassi della CTM di $7.093.615.00, contro una diminuizione di spese di $4.661.936.00 relativamente alle previsioni di bilancio.

Lo sciopero quindi è stato giudicato dai responsabili della CTM, piu' catastrofico di quanto poteva essere se si fosse verificato in un altro periodo che non l'Expo. Secondo un calcolo degli stessi, circa 30 milioni sono stati i clienti che la CTM non ha potuto servire durante il mese dello sciopero, e cioè dal 20 settembre al 20 ottobre.

## Italo-Canadesi in vetrina



**Da diciotto anni in Canada e sempre a Montreal, Nino Sculco proviene dal catanzarese ed esattamente da Cicala, magnifico paesotto che siede sull'altipiano silano e che ha dato no npoche migliaia di suoi figli alla nostra comunità di Montreal.**

**Bastano pochi attimi per accorgersi che Nino è uomo semplice e affabile, caratteristiche queste dell'uomo che conosce la vita e ne apprezza i valori superiori.**

**Quindici anni trascorsi in Africa, sergente maggiore, ha partecipato alla guerra d'Africa e alla seconda guerra mondiale. Sposato con la signora Maria dipendente dell'ospedale Santa Cabrini di Montreal. Nino segue con interesse e partecipazione la comunità Italo-Canadese, è attivo membro della sezione uomini dell'Azione Cattolica, chiesa della Consolata.**

**Da ben undici anni è nel campo delle assicurazioni, comproprietario dell'Agenzia di Assicurazioni Generali "Lucenti & Sculco" con sede in St. Michel.**

E.I.

## Grave lutto di Violetto Polignone

Colpita da anni da una grave forma degenerativa di diabete, ha reso la sua anima a Dio la signora **Giovanna De Vita,** di 78 anni, madre dello scrittore Violetto Polignone, nostro apprezzato collaboratore da Roma.

Donna di eminenti virtu' morali, di elevati sentimenti religiosi e di grande generosità, ella aveva speso la sua vita nel culto della famiglia. Rimasta vedova diciassette anni fa, ha saputo affrontare avversità di ogni sorta. A causa di una incurabile retinite diabetica, aveva perduto completamente la vista, sopportando il male con cristiana rassegnazione, anche se cio' le impediva quella fervida attività casalinga cui aveva dedicato sempre il suo tempo.

Piangono la scomparsa, oltre il noto romanziere e saggista Violetto Polignone, l'avvocato Antonio, della Cassa Mutua CC.DD. di Foggia, Giacomina, Jolanda maritata De Monte, la sorella Vincenza e i fratelli Matteo e Raffaele, entrambi in America. Alla famiglia le condoglianze piu' sincere del "Cittadino Canadese".

## NECROLOGIO

**Con immenso dispiacere annunciamo la morte del signor Gino Martellani, fratello di Camille e di Ugo Martellani.**

**La salma è stata esposta al salone Urgel Bourgie, 2805 Allard, e il funerale ha avuto luogo sabato 29 alle ore 11,15 nella chiesa St. Jean de Matha, 2700 Allard.**

**Sentite condoglianze alla famiglia intera dal "Cittadino Canadese".**


# NOTAI

**LUIGI ALBANESE NOTAIO**
Tutti i giorni dalle 9 alle 5
La sera: lunedi - mercoledi & venerdi dalle 7 alle 9
8088 ST. DENIS (ANGOLO JARRY) Tel: 388-9213

**FILIPPO ZUNINI**
NOTAIO
STUDIO LEGALE ZUNINI & REID
767 Belanger Est (vicino St. Hubert)
Telefoni : 274-5588 — 274-5589

NOTAIO
**RAFFAELE ESPOSITO**
E ASSOCIATI
— orario continuato dalle 9 a.m. alle 7.30 p.m. —
319 St. Zotique E. Angolo Drolet
— TEL. : 279-8421 —

NOTAIO
**DOMENICO MANZO**
LO STUDIO LEGALE E' APERTO DALLE 9 ALLE 5 P.M
Orario serale: Lunedi, mercoledi e venerdi dalle 7 alle 9
7576 ST. DENIS STREET
TEL. : 274-2473

SI NOTI CHE LO STUDIO LEGALE DEL
**NOTAIO VINCENZO RADINO B.A.-L.L.L.**
SI TROVA ORA AL 2275 JEAN TALON E.
TEL. : 729-3233

# AVVOCATI

**Avvocato DOMENICO DI FRANCESCO**
UFFICIO: 400 ST. JAMES : STANZA No. 205 — Tel.: VI. 2-4842
RESIDENZA: 5798 HAMILTON ST. — Tel.: PO. 6-1022
SERA : MARTEDI - GIOVEDI VENERDI DALLE 7 ALLE 8.30
6029 MONK BLVD. — Tel.: PO. 6-1636

**AVVOCATO GERALD Y. GREEN, B.A.,L.L.L.**
Giorno : 10 St. James St. W., Camera 909, Tel.: 845-4151
LUNEDI' E MERCOLEDI' SERA DALLE 7 ALLE 9
SABATO DALLE 2 P.M. ALLE 4.30 P.M.
253 DANTE - vicino alla chiesa italiana
● Tel.: CR. 2-8201 oppure CR. 2-5815 ●

**STUDIO LEGALE**
**SERGIO TUCCI**
AVVOCATO E PROCURATORE
201 ST. ZOTIQUE EST Tel.: CR. 1-0650

— STUDIO LEGALE —
7200 HUTCHISON ST. CAM. 301 - Montreal - Tel. 274-7535
**Avv. BRUNO J. PATERAS B.A., B.C.L.**
Per appuntamento soltanto
**Avv. IVANO A. MACEROLA B.A., L.L.L.**
Orario serale : lunedi e giovedi dalle 6.30 alle 8.30
**Avv. CARMELO J. GALILEO B.A., B.C.L.**
Orario serale : mercoledi e venerdi dalle 6.30 alle 8.30
**Avv. MICHELE TADDEO B.A., L.L.L.**
Orario serale: lunedi e giovedi dalle 6.30 alle 8.30

**EDDY GHIROTTO, C.A.**
*CHARTERED ACCOUNTANT - COMPTABLE AGREE*
5004, RUE ST-DENIS TEL. BUR. : 844-2521
MONTREAL, QUE. RES. : 321-6675

# ASSICURATORI

*SE VI RICORDATE DI ME NON PENSATE ALL'ASSICURAZIONE... MA SE PENSATE ALL'ASSICURAZIONE RICORDATEVI DI ME*
**G. RANTUCCI & FILS**
7382 VERDIER - TEL. : 721-1731 - 721-1389

**L. CICCARELLO**
ASSICURAZIONI GENERALI
VITA - FUOCO - FURTO - AUTO
MALATTIE
1267 BEAUBIEN EST, MONTREAL
UFF.: 729-4348 - RES.: 273-4818



*Al vostro servizio per ben consigliarvi ed aiutarvi in qualsiasi genere di protezione*
**COSMO MACIOCIA**
AGENCE C. MACIOCIA AGENCY
PROPRIETARIO DELL'AGENZIA DI ASSICURAZIONE
FUOCO - FURTO - VITA - AUTO - RESPONSABILITA'
GRUPPO - MALATTIA - IPOTECA - PIANO PENSIONE
TEL. : 721-5122 RES. : 381-8997
6387a PAPINEAU MONTREAL



**TONI DI CIENZO**
Rappresentante speciale della
MUTUAL OF OMAHA INSURANCE COMPANY
Assicurazioni vita, malattia, incidenti, perdita salario, fondo pensione, ipoteche, gruppi famiglia e gruppi lavoro
Res. : 272-8014 - Uff. : 384-3320
50 Place Cremazie, camera 313 - Montreal



**CLEMENTE ALTIERI**
*ASSICURAZIONI GENERALI*
Vita - Fuoco - Furto - Malattie - Automobili ecc.
8407 Bretagne Ville St. Léonard
(vicino Jarry e Viau) Tel. : 725-2318



ASSICURAZIONI GENERALI
**ALTIERI NICOLINO**
Capo nucleo della HOLLAND LIFE
VITA — MALATTIA — FUOCO — FURTO — AUTOMOBILI
RESPONSABILITA' - PERDITA SALARIO -
GRUPPI FAMIGLIA PIANI PENSIONE - ECC.
UFF. : 729-4348 RES. : 323-2311



**COSIMO SODA, C.L.U. - Reg'd.**
ASSICURAZIONI GENERALI
VITA - MALATTIE - INCENDI - FURTO - FONDO PENSIONE
AUTOMOBILE, ECC.
Uff.: 387-2071 387-1637 — Res.: 331-1552
8383 BOUL. St LAURENT - Int. 1 — Montreal



UNIVERSAL GENERAL INSURANCE AG.
***GIANFRANCO TUCCI***
ASSICURAZIONI GENERALI - ASSICURAZIONI GRUPPO
VITA - RESPONSABILITA' - FUOCO - FURTO AUTOMOBILE
COMMISSARIO DELLA CORTE SUPERIORE
7715 PAPINEAU AVE. (Angolo Villeray)
Res. : DU. 8-2648 UFF. : 376-2213



**PASQUALE CARDONE**
DIRETTORE DELLA
**"UNION DANTE"**
Assicurazioni generali: FUOCO - FURTO
MALATTIA - VITA - AUTOMOBILI
Ufficio: 253 DANTE STREET
Tels.: 272-8201 - 272-5815
— 24 ORE AL GIORNO —
Res.: 10490 Paris - Montreal Nord
DA. 3-2985

# Il «riassunto» dei campionati

## Campione d'Italia: MILAN

**Promosse in « A »**
PALERMO
PISA
VERONA

**Promosse in « B »**
COMO
CESENA
TERNANA

**Promosse in « C »**
PRO VERCELLI
CREMONESE
SOTTOMARINA CHIOGGIA
FORLI'
VIAREGGIO
LATINA
MATERA
BRINDISI
MARSALA

**Retrocesse in « B »**
SPAL
BRESCIA
MANTOVA

**Retrocesse in « C »**
POTENZA
NOVARA
Altre due squadre dovranno retrocedere al termine degli spareggi tra: **GENOA, LECCO, MESSINA, PERUGIA, VENEZIA**

**Retrocesse in « D »**
PAVIA
BOLZANO
MESTRINA
CITTA' DI CASTELLO
CARRARESE
(spareggio tra **PONTEDERA** e **PISTOIESE**)
TRANI
SIRACUSA

# I quadri 1968-69

**Serie A**
ATALANTA
BOLOGNA
CAGLIARI
FIORENTINA
INTER
JUVENTUS
LANEROSSI VICENZA
MILAN
NAPOLI
PALERMO
PISA
ROMA
SAMPDORIA
TORINO
VARESE
VERONA

**Serie B**
BARI
BRESCIA
CATANIA
CATANZARO
CESENA
COMO
FOGGIA
LAZIO
LIVORNO
MANTOVA
MODENA
MONZA
PADOVA
REGGIANA
REGGINA
SPAL
TERNANA
Tre di queste squadre, dopo gli spareggi, resteranno in B: **GENOA, LECCO, MESSINA, PERUGIA, VENEZIA.**

# Questo il «meccanismo» per salire e scendere

**Dalla Serie A alla B:** le ultime 3 classificate
**Dalla Serie B alla A:** le prime 3 classificate
**Dalla Serie B alla C:** le ultime 4 classificate
**Dalla Serie C alla B:** la prima classificata di ciascuno dei tre gironi
**Dalla Serie C alla D:** le ultime tre di ciascuno girone
**Dalla Serie D alla C:** la prima classificata di ciascuno dei nove gironi

**Nella stagione 1968-69 la Serie A rimarrà a sedici squadre. La Serie B ritornerà a venti squadre. La Serie C si articolerà su tre gironi di venti squadre l'uno.**

**DUREX CONST.**
DUPLEX - TRIPLEX
ST. ZOTIQUE
ALL'EST LACORDAIRE
259-4781 Domenico

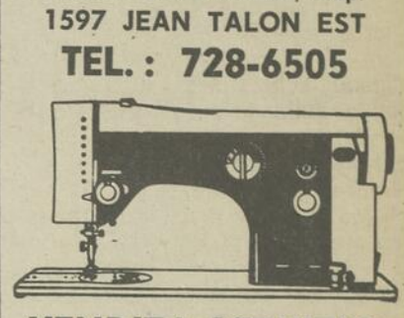
**DUREX CONST.**
DUPLEX - TRIPLEX
ST. ZOTIQUE
ALL'EST LACORDAIRE
259-4781 Domenico

**Io rispetto il cliente**
*vieni a trovarmi, te ne darò la prova*
**Pasquale Automobile**
Enrg.
4205 JARRY EST
TEL. 725-9319



*** ALT ***
Per riparazioni di ogni tipo di lavatrice chiamate
A PUZZO 3262 Dumas
Tel.: 722-2461 giorno e sera

CENTRO ITALIANO
MACCHINE DA CUCIRE
**"LIDA**
**SEWING MACHINE"**
NUNZIO CIAMPITTIELLO, Prop.
1597 JEAN TALON EST
TEL. : 728-6505



VENDITA-SERVIZIO
**NECCHI**
LA MACCHINA ITALIANA FAMOSA NEL MONDO
MODERNA MACCHINA CON MOBILE MASSIMA GARANZIA $69.

**SCOPERTA UNA SOSTANZA CICATRIZZANTE PER LA CURA DELLE EMORROIDI**

**Tale sostanza ha il potere di cicatrizzare le emorroidi e di riparare il tessuto danneggiato.**

La scoperta è stata realizzata da un istituto di fama mondiale dopo studi e ricerche intensi. Essa cicatrizza le emorroidi eliminando altresi' il dolore ed il prurito. In pochi minuti il tessuto infiammato acquista la proprietà originaria.

A poco a poco, mentre il dolore scompare, ha luogo il processo della cicatrizzazione.

Il risultato più importante fu che il miglioramento riscontrato non duro' per un periodo limitato, ma si protrasse per molti mesi.

Il successo fu determinato dalla nuova sostanza detta Bio-Dyne che cura le cellule deteriorate e stimola la creazione di nuovi tessuti.

Bio-Dyne è ora offerta sotto forma di pomata e supposta e porta il nome di Preparazione H. Chiedetela alla vostra farmacia. Rimborso del denaro garantito.



**EXPORT**
SIGARETTE
CON O SENZA FILTRO
Un prodotto della Macdonald's
FABBRICANTI CANADESI
SIN DAL 1858

# Morire per vincere

Quando la lampada della vita si spegne in un essere giovane, allenato, forte, significa che qualcosa non ha girato per il verso giusto. Vuol dire, inoltre, che qualcuno ha sbagliato o fece sbagliare la vittima. Lo sventurato può essere il ciclista inglese Tommy Simpson disintegratosi a metà dell'ultimo Tour de France, oppure si chiama Lodovico Scarfiotti, l'automobilista italiano schiantatosi in allenamento sulla tortuosa strada di Berchtesgaden, in Baviera, con la fragile argentea Porsche che sembra un giocattolo per babymiliardari. Invece è la vettura da competizione costruita, senza un ragionevole limite di sicurezza, per un lavoro rischioso come le corse in salita. Queste nervose gare si disputano spesso nel freddo, sotto la pioggia, fra raffiche di vento impetuoso. La Porsche di Scarfiotti, simile all'altra di Mitter, uscita di recente dal sentiero per la rottura dello sterzo durante una prova a Montseny, Spagna, essendo leggerissima — circa 400 chilogrammi — in certi istanti diventa un fuscello. Un corridore deve affidarsi alla fortuna ed al destino.

Altro predestinato ad una fine drammatica, è il boxeur, ormai logoro fisicamente, che viene impegnato in una battaglia troppo pesante per le sue limitate forze. L'ultimo di costoro si chiama Jupp Elze, peso medio nato a Colonia 28 anni fa. Era un piccolo guerriero nella fossa cordata. Mai fece un passo all'indietro. Entrò nelle mischie più violente. Dotato di braccia assai corte, ogni volta dovette accettare mille rischi pugnando con tipi più alti di lui. Dal maggio 1966 in poi, Elze venne bombardato dal triestino Benvenuti, pestato da Charlie Jordan della Florida, martellato da Gomeo Brennan delle isole Bahamas, tagliuzzato da Dramane Ouedrage del Senegal, infine torturato per 14 assalti dal nostro Juan Carlos Duran campione europeo dei « 75 chili ».

Le disfatte fecero a pezzi, dentro e fuori, il tedesco. L'ultimo gradino del suo sanguinoso calvario, il poveretto lo salì mercoledì, 12 giugno, proprio nella nativa Colonia. Uscito dal ring in barella Jupp entrò in coma.

Purtroppo rimane un « caso » assai frequente del dopoguerra in Europa, nelle Americhe, ovunque. Dal 1945 in poi, la media risulta di dieci decessi annuali, nel ring con una punta di ben 18 nel 1949. Fu l'annata nera, quella che fece registrare la scomparsa tragica del grande Marcel Cerdan mentre volava dalla Francia a New York. Tra le due guerre mondiali le disgrazie erano meno frequenti. Probabilmente perché i pugili infilavano guantoni leggeri (da 4 a sei once) sopra il cosiddetto « bendaggio duro ». Bastava un pugno, quasi sempre, per ottenere il k.o del colpito. Passato lo stordimento momentaneo, tutto finiva. Oggi con guanti da 8 once — come a Colonia — e « bendaggio molle » ogni combattimento diventa un prolungato bombardamento per entrambi. Centinaia di pugni percuotono la testa dei contendenti, i cervelli finiscono per ledersi. Allora la fine è vicina.

Dopo la morte per collasso cardio-circolatorio sulla sella di una bicicletta, dopo l'accartocciarsi di un bolide a quattro ruote contro un albero, dopo la emorragia cerebrale del perditore nel ring raggiunto da pugni inutili, i soliti catoni brandeggiano puntualmente i cannoni dell'oratoria da comizio, della commiserazione da pulpito, delle accuse più banali e superficiali. Parole, ancora e sempre parole che non servono. anzi stordiscono, disorientano confondono le idee. Qualche giorno dopo, il turbine parolaio si placa. Resterà nell'aria solo una vaga eco di sirene, di campane, di trombe: niente altro. La situazione rimane come prima, si capisce. I veri colpevoli, non scoperti, continueranno al coperto a tessere le loro nefande trame. Dietro ad ogni faccenda micidiale troviamo grossi ed oscuri interessi.

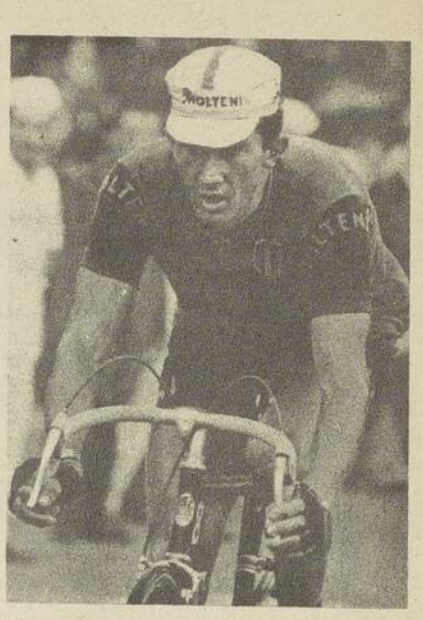
A Colonia sul banco del gioco, c'erano 123 mila marchi che fanno quasi 20 milioni di lire. Opporre lo stanco rottame Jupp Elze a Juan Carlos Duran, un autentico campione, era folle interesse, incoscienza, lungo pelo sullo stomaco. Eppure Jan Loering, impresario e manager del tedesco, non aveva esitato a rischiare tanto denaro. Inseguiva un affare. Il suo Elze « doveva vincere » mentre Duran poteva consolarsi, della « sconfitta », con dodici milioni circa. Si ragiona così nella giungla del pugilato a pagamento. E' naturale che Jupp Elze poteva farcela, quindi assicurarsi la preziosa « cintura », soltanto con l'arbitro giusto. Venne scelto Kron, un olandese. Magari fu suggerito dallo stesso Loering ai santoni dell'European Boxing Union. Questo « clan » ha dimostrato, più volte, d'essere una mafia composta di italiani, spagnoli, tedeschi e francesi. Espedienti, manovre, compromessi, trucchi, errori (come quello dei « guanti pesanti ») infine tortuose ambiguità di ogni genere sono i fiori che crescono in quel curioso giardino.

La scelta di Jupp Elze da parte dell'Ebu, quale sfidante di Duran, fu un compromesso. Il vero *challenger* doveva essere il danese Tom Bogs oppure l'inglese Johnny Pritchett, due pugili assai efficienti. Invece il gioco delle alleanze fece saltare fuori, dalla scatola cinese, il germanico come domani potrebbe benissimo uscire l'iberico Folledo che sappiamo persino più malandato, pugilisticamente, di Elze. Perché i nostri rappresentanti dell'Ebu si sono prestati a favorire, così sfacciatamente, il ragazzo di Colonia? Semplicemente perché l'italiano Juan Carlos Duran è nato in Argentina da genitori di origine francese: il suo vero nome è, infatti, Durant. Quindi si tratta, per noi, di un importato, di un naturalizzato, di un oriundo o meno ancora. Perciò non interessa più di tanto. Al contrario l'impresario Jan Loering sembra un pezzo grosso pieno di soldi che presto diventerà influente.

Il campanilismo dell'arbitro Kron servì solo a far continuare il massacro di Jupp Elze. Nel 6° round lo sfidante pareva ormai battuto, poco più tardi era k.o. in piedi. Nessuno pensò a fermarlo: morire per vincere divenne il suo fato. La catastrofe esplose all'inizio del 15° ed ultimo assalto. Il traballante Elze venne spinto dai suoi « secondi » al centro del quadrato per l'estremo sacrificio. Il destro di Duran, una saetta, fece precipitare Jupp sulla stuoia. Juan Carlos, che aveva subito fiutato la rapina ai suoi danni, e sarebbe stata la seconda a Colonia nel giro di tre anni, voleva la resa del rivale perché non ci fossero dubbi né equivoci.

Lui, il giustiziere, non è colpevole. Neanche il pugilato merita il processo. I veri imputati sono i burocrati che non rispettano i regolamenti. Sono gli arbitri che accettano l'inghippo magari per le 30 monete di Giuda Iscariota. Sono i mediatori (come Fragetta) che spediscono in Italia pacchi postali definiti « pugili ».

Sono i managers che pretendono un « terza serie » come il giapponese Yochiaki Akasaka per misurarsi con il campione del mondo Nino Benvenuti. Sono gli impresari che accettano le richieste più assurde e lesive dei diritti degli spettatori. Sono soprattutto i « boss » che intrallazzano, spremono i loro robots umani. Sul banco degli accusati bisogna inoltre portare il marmoreo, immobile e sempre attuale problema del doping, se così preferite chiamarlo.

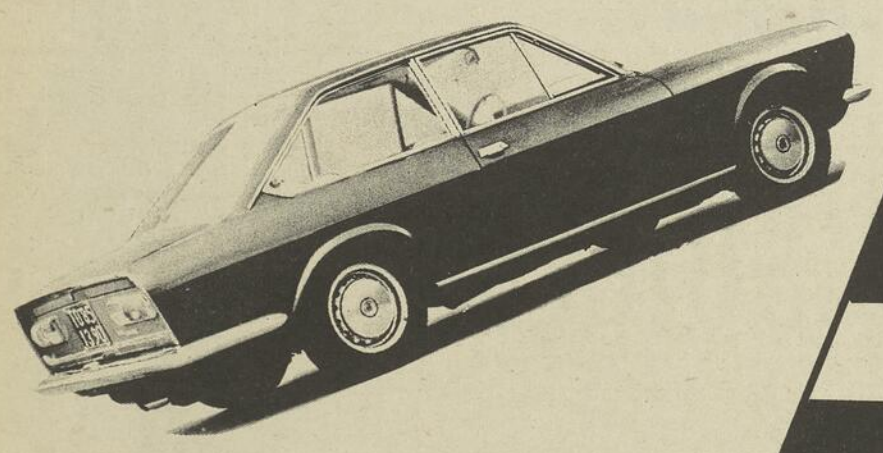


*L'ombra del doping grava sul 51° Giro d'Italia, meritatamente vinto da Merckx. Gianni Motta (nella foto, all'arrivo della tappa di Brescia), Gimondi, Balmamion, Bodrero e altri sono stati messi sotto inchiesta*

Anche con il doping si muore nella fatale speranza di vincere. Felice Gimondi e Gianni Motta, eroi mancati del 51° Giro d'Italia, quello dei casinò vinto con pieno merito dal fiammingo Eddy Merckx, vengono adesso sospettati, assieme a Balmamion, Bodrero e qualche forestiero, di aver usato lungo le strade della penisola pillole proibite. Gli accusati hanno chiesto la controprova. I medici sportivi, le autorità ciclistiche, i piloti delle squadre, devono avere ancora idee piuttosto confuse sulla farmacologia. Le formule prescritte, i farmaci usati variano da paese a paese. E un caos pericoloso.

*Giuseppe Signori*

FIAT



**FIAT 124 SPORT COUPE**

Orgogliosa sorella "dell'automobile dell'anno". Disegnata per gli automobilisti esigenti che richiedono un'impeccabile qualità e una versatilità senza pari. Rifinizioni che solo macchine di lusso possiedono e potenza di motore uguale a quella delle macchine da corsa.



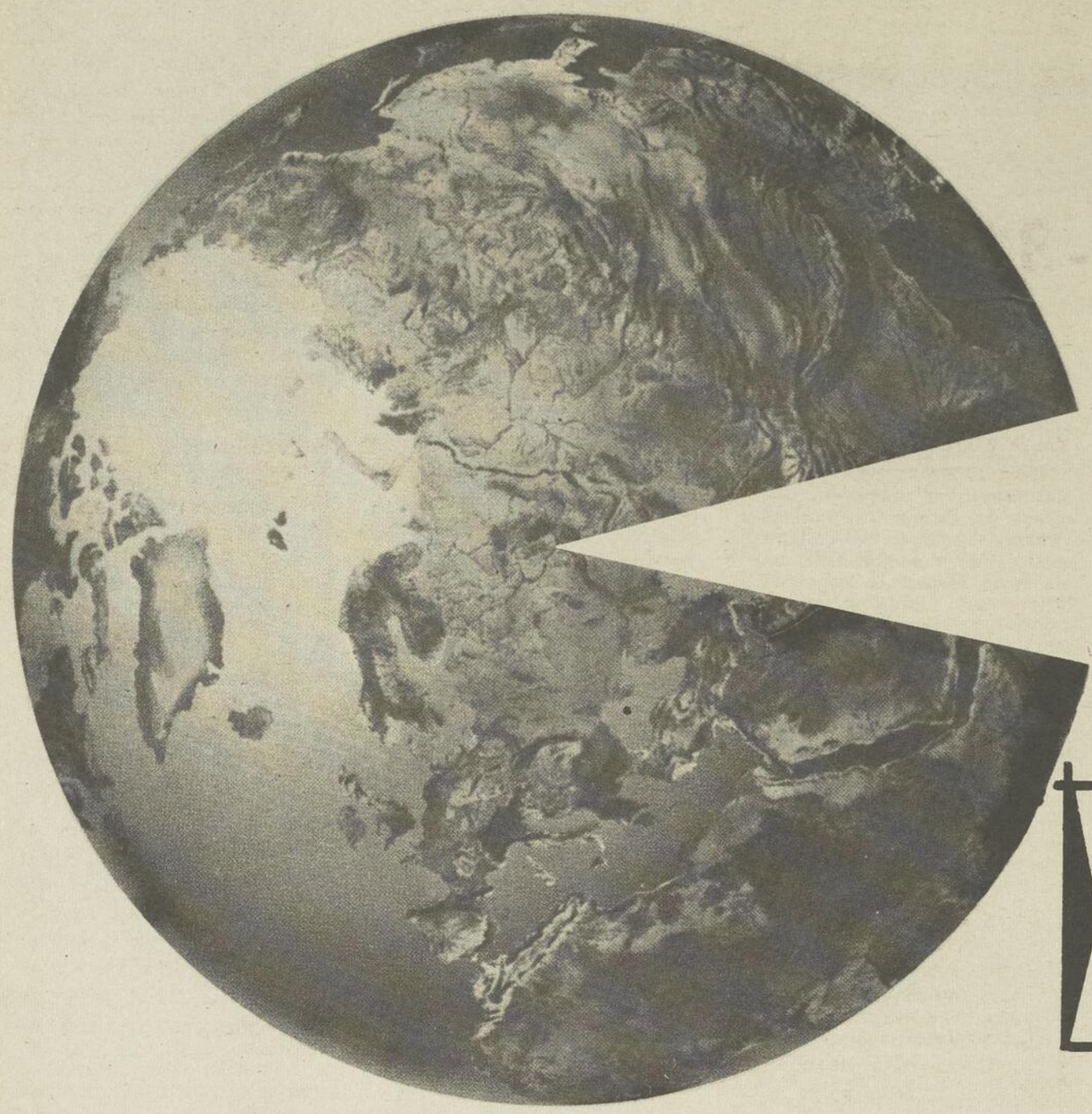

**FIAT 124 SPORT SPIDER**

Grande velocità per poco prezzo. Stile classico con tutte le nuove regole, tecniche note agli appassionati dello sport. Unisce alla sua eleganza lo sprint d'una macchina sportiva. Ideata per grandi velocità e frenate istantanee. Concepita per le piste da corsa con il gusto e l'eleganza delle migliori tradizioni italiane. La 124 Sport Spider attirerà l'appassionato corridore che apprezza le vere automobili sportive.



FIAT SALES AND SERVICE CENTER

9100 BOUL. ST. LAURENT
TEL.: 381-4414






Tariffa per **Roma, Napoli, Reggio, Palermo, o Cagliari.** **$419***

Tariffa per **Milano** **$386***

*Tariffa escursione 14-21 giorni quando applicabile

**C'è sempre un posto nel mondo che manca tra i vostri ricordi, oppure, uno al quale vi legano la nostalgia, gli affetti delle persone care**

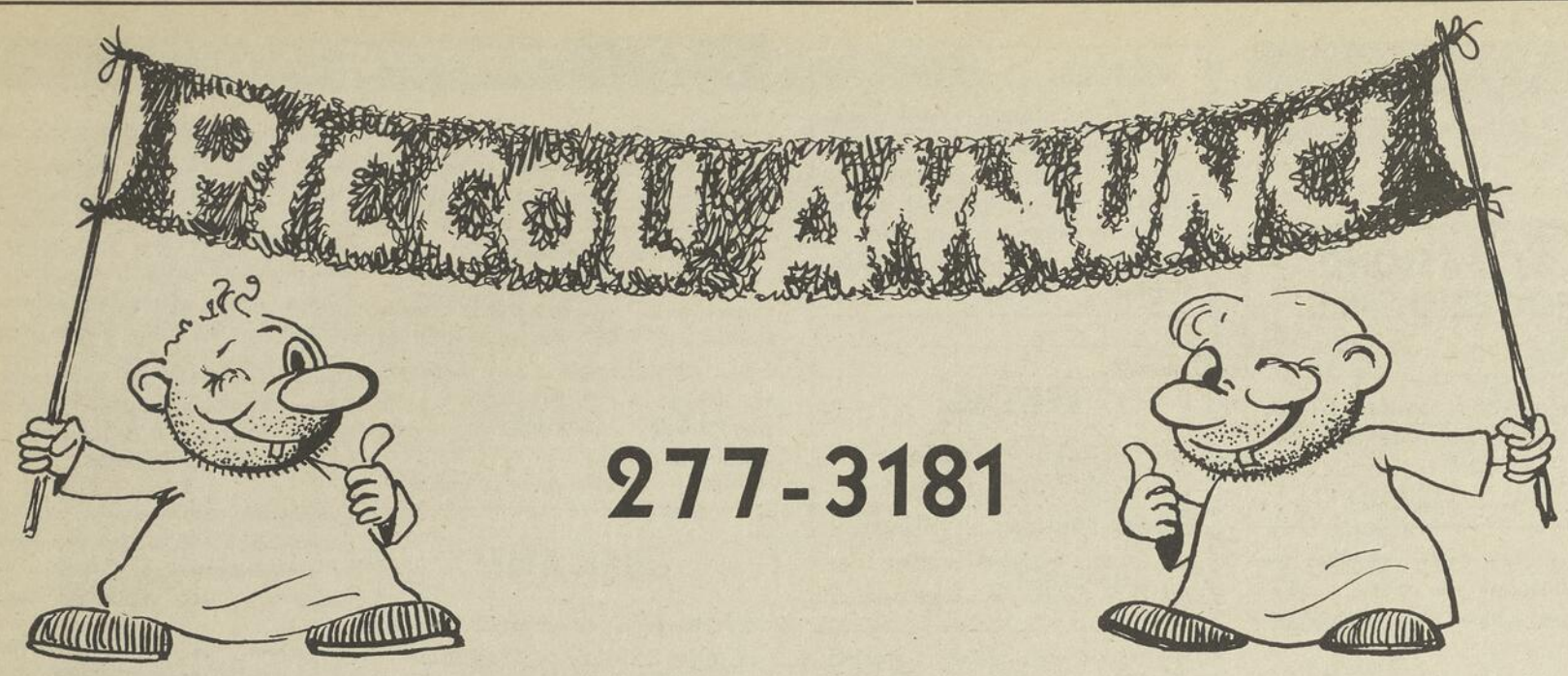
# REALIZZATE IL VOSTRO SOGNO: ANDATECI.

**Questo e il momento buono per ritornarvi.**
**Bastano pochi dollari d'anticipo, il resto in comodissime rate.**

TELEFONATE OGGI STESSO
ANZI SUBITO: **271-3546**

IATA

**ATLANTIC** TRAVEL AGENCY - 6896-98 ST. LAURENT (di fronte a Bélanger)




*Dovete cambiar casa? Avete mobili vecchi di cui volete disfarvi? Oppure volete comprarne per la vostra casa di campagna? Non c'é mezzo più sicuro ed efficace, per concludere nel modo migliore i vostri affari, della sezione "Piccoli Annunci" de "Il Cittadino Canadese". Costano una sciocchezza ma valgono un tesoro. Qualsiasi cosa voi dobbiate vendere, comprare, affittare, rivolgetevi con fiducia al :*

*"CITTADINO"*

*Provate : ne rimarrete entusiasti. Il numero di telefono? 277-3181. L'indirizzo? 6898 Boulevard St. Laurent, Montreal.*

## VENDESI

**Pontiac '64 - due porte - "Hard top" - vendesi causa partenza per l'Italia - RA. 7-7959.**

**Grande occasione - vendesi "Chevrolet" '63 - due porte - Tel. : RA. 5-0803.**

**OTTIMA OCCASIONE vendesi "Chevrolet" '67 - due porte - 8 cilindri - come nuova - per informazione - Tel. 321-2739**

**NEGOZIO generi alimentari - vendesi - giro d'affari ottimo - informazioni : sera 322-7361 - oppure 272-3787 giorno.**

**Vendesi bungalow - moderno - situato su Park Extension e Jean Talon - 6 camere. Prezzo e contanti da discutere - Tel. 279-8658.**

**Urgente - causa partenza - vendo - cambio - affitto - casetta 4 camere - con cava, 7225 Iberville - Tel. 677-2632.**

**Ottima occasione - terreno a vendere - 4000 piedi quadri - residenziale - ideale per triplexes e duplexes - o bungalow - lato soleggiato - 62 Ave. - accanto al municipio di Riviere des Prairies. Prezzo $2.300 - Tel. 729-8794 dopo le 5 p.m.**

**Vendesi - causa malattia - 2 ristoranti - equipaggiati - in ottime condizioni - buona cifra d'affari - 4216 St. Catherine Est - 7663 St. Hubert.**

**CHALET - vendesi o affittasi per tutta l'estate - sito a 30 miglia da Montreal - inf. sig. Domenico - Tel. RA. 2-8402.**

**CAUSA PARTENZA - vendesi sartoria - ottimo giro d'affari - occasione - per informazioni - Tel. 274-6273.**

**Vendesi casa - 8 appartamenti da 4 - situata alla 21a Ave. St. Michel - vicino scuole - ottime condizioni - rendita $7.000 annui - privato - Tel. RA. 1-7174.**

**Privato vende terreni 28x100 - in Montreal - distretto Riviere Des Prairies - tel. : 323-2305.**

**Causa partenza - vendesi mobilio - quasi nuovo - 5 camere complete - cucina - tre camere da letto - salotto - tel. : 728-9333.**

**Vicino Madonna di Pompei - direttamente dal costruttore - vendesi blocco appartamenti - 7 da 4½ - semistaccato - nuovo - garage per 3 macchine - rendita annuale $9.720.00 - prezzo ragionevole - contante minimo - Tel. 388-0304**

**RISTORANTE - PIZZERIA - vendesi - causa altri affari - buone condizioni di pagamento - ottima cifra d'affari - ideale per famiglia numerosa - informazioni telefonare al signor Franco 276-1730.**

**Per mancanza di spazio - vendesi camera da letto - completa e nuova - Tel. 721-8902.**

**Triplex - New Bordeaux - 5½ - 3½ - 3 - sottosuolo finito - semi-staccato - terreno 37 x 140 - garage per 2 macchine in perfette condizioni. Prezzo basso - Tel. FE 4-1065.**

**DUREX CONST.**
**DUPLEX - TRIPLEX**
**ST. ZOTIQUE**
**ALL'EST LACORDAIRE**
**259-4781 Domenico**

## VENDESI

**Vendesi blocco appartamenti - 2 da 5 - 1 da 4 con magnifica cantina grande veranda con camino - contante e prezzo da discutere - tel. : DU. 7-1116 - 8941 8.a Ave. Ville St. Michel.**

## RISTORANTE

**biscotteria - vendesi - dollari 9.000.00 - contanti dollari 4.000.00 - rendita settimanale $ 1.000.00 - bisogno di vendere immediato - 3762 Masson - Rosemont - Tel.: 747-3704.**

## RISTORANTE VENDESI

**ACCETTASI anche cambio di proprietà — Rivolgersi al 189 Dante oppure telefonare a: 279-0079 — chiedere del signor Tony**

## MARIO BARONE INC. - 5325 Jean Talon, E.

**Vi invita a visitare il grande progetto edile di DUPLEX & TRIPLEX, situato sulla strada Valdombre all'est di Lacordaire, fra Belanger e Jean Talon.**

**CASA MODELLO SITUATA AL 5917 DROUILLETTE**
PER ULTERIORI INFORMAZIONI
**Tel. Uff.: 725-5249 — Cant.: 254-8534**

# GIANNI GIANCASPRO INC.

## DU. 8-7948 - 384-7426

**10090 IBERVILLE**

**Unica - sensazionale - imbattibile offerta - valida solo per 10 giorni - Svendiamo - rimasti soltanto 9 lussuosi duplex in Ville St. Leonard vicino Jarry e Lacordaire - precisamente nelle vie Nevers - Borbeau - Rimbault - 2 modelli di duplex valore di 33.000 al nostro prezzo imbattibile soltanto di $28.750 - valore di 35.000 al nostro prezzo imbattibile soltanto di 29.750 - Inoltre la Gianni Giancaspro offre i seguenti vantaggi : Costruzione 32x40 - terreno 42x90 - 5 camere grandi - sottosuolo finito - cantina fredda per il vino - garage per due macchine - sistema di riscaldamento zonato ad acqua calda - contanti $3.000 o piu' - interesse al solo 7% aperto - che altro vi puo' offrire la Compagnia Immobiliare Gianni Giancaspro? onestà e servizio impeccabile - chiamateci oggi poichè questa fortuna andrà soltanto a 9 acquirenti - zona preferita da famiglie italiane - ufficio aperto dalle 8 di mattino alle 11 di sera - tutti i giorni anche sabato e domenica - telefonateci subito.**

**Una vera occasione - vicino chiesa Madonna di Pompei - grande bungalow di 5 camere - tutte chiuse - grande terreno 75' di fronte - con cava e garage - sistema di riscaldamento automatico - contante dollari 7.000 - prezzo da discutere.**

**St. Leonard - vicino Jean Talon - blocco appartamenti 6 da 4 - con magazzini - sistema di riscaldamento centrale - prezzo da discutere - contante $15.000.**

**Blvd. Gouin Est duplex di 7 anni semistaccato con grande terreno - prezzo $26.500 - contante $8.000 e più.**

**Ville St. Michel 2 da 5 con cava e garage doppio - sistema di riscaldamento acqua calda - solo per il primo piano - ipoteca 7½% - contante $8.000 - prezzo speciale dollari 21.500.**

**St. Leonard - vicino Boul. Robert e Lacordaire - un altro progetto di grandi duplexes nuovi - sottosuoli rifiniti - garages - sistema di riscaldamento acqua calda - contanti $5.000 - prezzo da discutere.**

**Montreal Nord - vicino Pie IX - grandi duplexes - semi-staccati - con sottosuoli rifiniti - si possono adibire ad appartamenti - garages - sistema di riscaldamento acqua calda - contanti $5.000 - prezzo da discutere.**

**St. Real vicino Dudemaine vendesi 4 terreni - 42 piedi di facciata - per duplex e triplex - prezzo e contanti da discutere.**

**Presso Papineau e Tillemont triplex 1 da 5 - 2 da 3 con cava - sistema di riscaldamento acqua calda - contante $7.000 prezzo $26.000.**

**Bordeaux-Everett casetta ad un piano - di cinque camere - con cava finita - sistema di riscaldamento automatico - contante $6.000 - prezzo da discutere.**

**Rancourt e Sauvé - duplex semistaccato di 4 camere chiuse - con cava e garage - sistema di riscaldamento automatico - prezzo $22.500 - contanti $8.000 o piu'.**

**Montreal-Nord vicino Pie IX ed Henri Bourassa blocco appartamento 7 da 4 e 2 garages sistema di riscaldamento centrale - rendita annua $9.300 contante $10.000 prezzo da discutere.**

**Park Ottagonale - 1 da 6 - 4 da 3 - 2 da 1 - con cave e garages - sistema di riscaldamento acqua calda - costruzione 30x40 - ipoteca 7½% - rendita $6.200 - prezzo $45.000 - contante $10.000.**

**Fleury e Iberville - vendesi bar - con 4 biliardi - ottimi affari - contanti $2.000 - prezzo da discutere.**

**Presso St. Hubert e Jarry - duplex 2 da 5 piu' 1-4 nel sottosuolo - sistema di riscaldamento acqua calda - solo primo piano - contanti dollari 7.000 prezzo da discutere.**

**Berri - a nord di Jean Talon - vendesi blocco appartamenti - con cava e garage - sistema di riscaldamento automatico - rendita annua $11.500 - contante $5.000 - prezzo da discutere.**

**Park Ave. vicino Legendre 2 blocchi appartamento il primo - 6 da 4 con magazzino - rendita annua $8.640 sistema di riscaldamento centrale. Contante $20.000. Prezzo da discutere. L'altro 5 da 4 e 3 da 5 rendita annua $ 10.620 sistema di riscaldamento centrale. Contante $25.000. Prezzo da discutere.**

**Fleury ed Iberville - duplex - 2 da 5 - grandi camere chiuse con negozi al primo piano - sistema di riscaldamento ad acqua calda - costruzione 5 anni - contanti $10.000 prezzo da discutere.**

**St. Vallier e Jean Talon - vendesi grosseria - ottimi affari settimanali - contanti $4.000 - prezzo $8.500.**

**Presso Hochelaga - 3 da 5 - con cava e garage - costruzione di 2 anni e mezzo - facciata 32 x 42. Prezzo $34.500 - contanti $10.000.**

**Cartierville - vicino l'ospedale Sacro Cuore - bungalows nuovi - di lusso - facciata in marmo - 2 garages - sistema riscaldamento acqua calda - costruzione 34x40 - contante $6.000 - prezzo da discutere.**

**Montreal Nord - proprietà commerciale - 4 negozi - rendita annua $18.000 - con possibilità di acquistare solo metà. Prezzo $135.000. Contante minimo $20.000 o piu'.**

**Lille e Sauvé - 6 appartamenti - 1 da 5 - camere chiuse - con sistema di riscaldamento - e 5 appartamenti di 3 camere ciascuno - il terreno misura 62 x 85 - casa 50 x 40 - rendita annua $5.000. Prezzo $42.000. Contante minimo.**

**Jarry vicino Papineau vendesi blocco appartamenti - 9 da tre stanze - Camere chiuse - Grande magazzino primo piano - Sistema di riscaldamento centrale - Costruzione di 7 anni - Reddito anno $13,500 — Contanti $25.000 — Prezzo discutibile.**

**Blocco 25 appartamenti — nuovo — ultralussuoso — Boul. Rosemont — reddito annuo $27.000 — riscaldamento centrale — garages per 10 macchine — Una vera occasione — contanti $25.000 — prezzo $172.000.**

**PER INFORMAZIONI CHIEDERE DELLA SIGNORA MARIA**

## VENDESI

VENDESI - causa partenza - 2 camere da letto - completo da cucina - sala da pranzo - salotto con due poltrone - altri oggetti - telefonare per appuntamento 645-8934.

**VENDESI**

causa partenza "cottage" con garage e sottosuolo rifinito - grande terreno - prezzo $23.500 - 9030 Chateaubriand - angolo Legendre - Tel. : 381-3022.

Partenza U.S.A. - vendo mobilio ed auto Chevrolet '63 - 35.000 miglia - Tel.: 255-1628.

Casa 8 camere - vendesi sulla strada Aylwin Street sopra Sherbrooke - facciata in pietra - Tel.: 722-3463.

**DUREX CONST.**
DUPLEX - TRIPLEX
ST. ZOTIQUE
ALL'EST LACORDAIRE
259-4781 Domenico

Cane da caccia - addestrato - infaticabile - "Bracco Tedesco" - causa partenza - tel : 722-0121.

**OCCASIONE ECCEZIONALE**

Duplex completamente distaccato con cava - 2 da 5 - camere nuovamente rifinite - 7605-07 St. André - per soli $18.500.00.
TEL.: 376-0084

St. Michel. 12.a Ave - magnifico blocco appartamenti - 6 da 4½ - cantina alta e larga - Sig.na Lucia Splendid Realties - 735-2485.

SINGE FURNITURE - grande apertura di negozio per la vendita di mobili - si comprono e si vendono mobili nuovi ed usati - ripresi dalla finanza - a basso prezzo - Tel. 389-5335 - 2299 Charland.

N.D.G. vicino Chester - magnifico duplex - semi-staccato - 2 da 5½ - doppio garage - giardino largo - Sig.na Lucia Splendid Realty - 735-2485.

Ottima occasione - triplex - 2 da 3½ ed 1 da 4½ - prezzo $18.000 - contante minimo - un risparmio a questo prezzo - tel.: 271-2743.

**VENDESI O AFFITTASI**

casa 5½ stanze - sul lago Renè - ammobiliata - 17.000 p.q. di terreno - strada asfaltata - 4 miglia al nord di St-Jerôme - 35 miglia di Montreal - la sera : 321-1076 il giorno 321-2890.

**VENDESI**

Bar italiano - conosciutissimo dalla comunità italiana - locale spazioso - biliardi - occasione vendesi causa malattia - 6750 St. Laurent.

Causa trasferimento in Europa - vendesi arredamento - frigorifero - stufa - salotto - libreria - sedie ecc. tutto per $1.000.00 - Tel. 674-8417.

VENDONSI TERRENI commerciali - Henri Bourassa - vicino St. Laurent - 100 x 125 - si puo' costruire fino a 5 piani - ottima occasione - Tel. 389-6911.

Park Extension - vicino Jean Talon - duplex 5½ - 6½ - due entrate- cantina larga - $23.000. Sig.ra Lucia - Splendid Realty - Tel.: 735-2485.

**MERAVIGLIOSI TERRENI**

per bungalow (villini) - 60 × 90 - sul Boul. Couture - vicino Lacordaire - prezzo $5.500 ciascuno - contanti $1.000 o piu.
TEL.: 256-2412

## OFFERTE DI LAVORO

Cercasi signorina - con conoscenza perfetta della lingua italiana - inglese o francese - per lavoro d'ufficio. Informazioni presentarsi al 6898 Boul. St. Laurent - chiedere della sig.na Lina.

Cercasi socio - amante dei cani - attivo e silenzioso - per finanziare hotel di cani - ottime rendite - non concorrenza - scrivere a P.O. Box 100 - Il Cittadino Canadese - 6898 Boul. St. Laurent - Montreal, Que.

**CERCANSI**

operatrici per macchine a maglia "Singer e Overlock" con esperienza - paga interessante - chiamate per lavoro immediato al 381-3915 Creazioni Terkel - 140 Cremazie West - 10° piano.

Cercansi donne - per la riparazione di letti e reti - dovranno frequentare un corso di addestramento - alla fine del corso le possibilità di guadagno giornaliero saranno da dollari 10.00 a 20.00. Per informazioni presentarsi al 2455 Desautels - oppure tel.: 256-1619.

Cercasi operatrici su macchine "Overlock" per indumenti intimi - lavoro stabile - 7160 Clarck secondo piano.

CERCANSI OPERAI - per lavoro sulle macchine "Knitting" richiedesi esperienza - per informazioni chiamare al 273-2497 - 276-5742 chiedere di Maria.

Cercansi operatrici per lavorare su macchine "Overlock, Singer e Blaid Stick", ottime condizioni - TRICODOR - 7275 St. Urbain - Tel. 276-6221.

CERCANSI - tagliatori-trici - operatrici - pressatore e pressatrici - con esperienza - rivolgersi 209 St. Catherine Est camera 302 - tel.: 288-5411.

A studenti e studentesse - si offre solo, per periodo estivo, possibilità di ottimi guadagni - vendendo prodotti di ottima qualità nel proprio quartiere - inglese o francese necessario - 321-0482.

**CERCASI**

Diamond Stainless Steel Cookware Reg'd - cerca venditore a tempo parziale - buona commissione - auto necessaria telefonare al : 381-7166 o al 381-4375.

**CONTRATTORI ATTENZIONE**

12 terreni residenziali e commerciali - buona località - prezzi interessanti - termini facili - per informazioni telefonare al 522-4122.

**E. C. L.**

cerca rappresentanti per la città di Montreal, automobile necessaria - i candidati dovranno parlare francese ed inglese - se qualificati presentarsi al 4053 Belair - St. Michel.

**UNICA OPPORTUNITA'**

A St. Leonard vendesi lussuoso duplex semistaccato 6½ con sala da gioco - garage doppio - sistema centrale - appartamento finito nel sottosuolo - due bagni - camera fredda - vicino scuola - chiesa e autobus - condizioni facili.
TEL. : 277-3181

**CERCANSI**
**SIGNORE o SIGNORINE**

tinare i tessuti - informazioni presentarsi al 185 Louvain per lavorare dalle 7 a.m. alle 6 p.m. sulle macchine per pet-Ovest o telefonare al
384-0251

**A CHI LA FORTUNA**

Proprietà a vendere - valutazione municipale $25.000 - spese e tasse $1.530 - rendita annua netta $5.369 - prezzo $12.000 contanti - rimanenza da discutere - causa della vendita : partenza - vera occasione - a chi la fortuna - 7130 2e Avenue - RA. 2-0493.

**A QUI LA CHANGE**

Propriété a vendre - evaluation municipale $25.000 - dépenses et taxes $1.530 - revenu net $5.369 par an - prix $12.000 comptant, balance du prix a discuter - Causes de la vente: départ vraie aubaine. A qui la change. 7130 - 2e Avenue - RA. 2-0493.

## AFFITTASI

Affitto appartamento - 3 camere - con cantina - $60.00 - vendensi mobilio completo - informazioni telefonare al 728-5966.

St. Leonard - Duplex moderno - secondo piano - 5 stanze - riscaldato - garage - libero primo agosto - $125.00 - Tel.: 323-1323.

Appartamenti nuovi - riscaldati con tutti i confort - moderni - da 4½ e 5½ - di fronte Park - e autobus alla porta - prezzo da 95.00 e 125.00 mensili - pronti primo luglio - visitateli - 4800 Arden angolo Bellevois - Montreal nord - Inf. Sig. Borsellino 322-8221.

Affittasi - sottosuolo lussuoso - 2½ - riscaldato - acqua calda e luce pagata - 5830 Chardin - St. Leonard - Telefono : 259-4146.

**AFFITTASI**

vasto locale - angolo di strada - in St. Michel vicino Jean Talon - adatto per negozio di "Lingerie" perché già esistente ed avviato da oltre cinque anni - ma da ingrandire in posto molto piu' lontano - sottosuolo - zona commerciale - facciata in alluminio e verto - prezzo conveniente - libero primo maggio - per visitare senza impegno telefonare in inglese o francese al RA. 9-2208.

Affittasi appartamento - 5 stanze - riscaldato - con cantina per vino - dollari 85.000 mensili - per informazioni telefonare al 277-2366 - oppure al 276-3189.

**AFFITTASI**

Locali - adatti per uffici - zona italiana.
1965 Belanger Est

Appartamenti di lusso per giovani sposi - con tutti i confort - riscaldati - acqua calda - stanza per lavare - 2½ camere al primo piano $70.00 e 3½ - $90.00 - secondo piano 3½ camere $85.00 - Tel. 728-3230.

**J. BORSELLINO CONSTRUCTION**

Blocco ultramoderno, nuovo, commerciale - 4 da 4½ e due grandi negozi, tutto affittato, reddito $10.000 annuo - 4435 Amiens - presso il centro d'acquisti Forest. Montreal nord. Prezzo e contanti da discutere.

Progetto di 4 duplexes semistaccati 31x42 su St-Julien e Amons. La prima strada ad est di Pie IX - costruiremo su ordinazione a soddisfazione del cliente. Prezzo a partire da $31.500 a 33.500, contante minimo.

*Informazioni sig. BORSELLINO: 322-8221*

**La Compagnia Immobiliare Belmonte**
OFFRE LUSSUOSI DUPLEX E TRIPLEX
Da 30.900 a 37.000 - Interessi al 7% - Zona bella con scuole, parchi e chiesa - Approfittate di questa meravigliosa offerta.
IN ST. LEONARD
CHIAMATE 722-5981 OPPURE 721-2930

**IMMOBILI CUFFARO**
Prop. : G. B. CUFFARO
**TEL.: 276-2557**

Proprietà commerciale - 8 Ave. e 39 Strada - St. Michel - cantina - sistema - garage - entrate annue $5.000 circa - prezzo e contanti da discutere - Tel. 275-2557.

Magazzino generi alimentari e macelleria - affari settimanali $3.500 - prezzo e condizioni da discutere.

Triplex Cartier e Jean Talon - 3 da 5 - 1 da 3 - costruzione recente - 30 di fronte - sistema - cantina - garage - entrate annue $5.400. Prezzo e contanti da discutere.

Belair - 13. Ave. - proprietà commerciale - 4 appartamenti - 1 magazzino - sistema - cantina - garage - entrate annue $4.500 - prezzo dollari 40.000.00 - contante da discutere.

Duplex - Clark e Bernard - 5-5 - ottime condizioni - finestre alluminio - garage - prezzo $12.500 - contante $2.000 ipoteca 6½%.

Papineau - Jean Talon - Everett - 2 da 5 - garage doppio - cantina - sistema - grande terreno dietro - prezzo $24.500 - contanti $4.500.

S. Hubert - Jarry 3 da 6 - 25 di fronte - commerciale prezzo $ 28 mila - contanti $5.000.

Blocco commerciale con 6 magazzini - 2 grandi sale per banchetti matrimoniali o altro - rendita annua dollari $27.000 circa - ipoteca Banca di Risparmio 7½% - prezzo ragionevole - contante $20.000.

St. Dominique - Jarry-Villery - 3 piani - grandi appartamenti - prezzo ridotto - $20.900 - contante dollari 2.900 - Tel. 276-2557.

Esplanade e St. Viateur - 3 da 6 - buona rendita - prezzo $19.000 - contanti $4.000 - Tel. 276-2557.

Chateubriand-Villeray - 3 da 6 - cantina - garage - sistema - buonissime condizioni - prezzo ragionevole - contante $5.000 - Tel. 276-2557.

Waverly e St. Viateur - 2 triplex - 50 di fronte - 6 camere ognuno - pavimenti legno duro - rendita annua $5.000 - prezzo $42.000 - contante $12.000 - ipoteca Banca di Risparmio - Tel. 276-2557.

De Lorimier e Jean Talon - 2 da 6 camere chiuse - di lusso - cantina - sistema - garage - 31 piedi di fronte. Prezzo $29.00. Contante minimo $5.000 - Tel. 276-2557.

IMMOBILI CUFFARO — 50 JEAN TALON EST

## CERCANSI

*Il vostro Centro di Mano d'Opera mette a vostra disposizione il suo servizio di reclutamento e di selezione dei lavoratori. Noi riceviamo i candidati per voi. Voi evitate di perdere tempo e le vostre domande sono completate secondo le vostre esigenze e la vostra soddisfazione. Comunicate con uno dei vostri consiglieri della mano d'opera per più ampie informazioni.*

**111 Cercansi pasticcieri per il Nord della città, ottime condizioni di lavoro, buon salario.**

**121 Un contrattore del Nord della città cerca operatore di rullo meccanico, buon salario.**

**216 Cercasi hostes sperimentata per albergo a nord della città, le ore di lavoro sono di sera, buon salario.**

**223 Cercansi due cosmetologiste diplomate per farmacia a nord della città un buon salario è offerto per persona esperta in questo ramo.**

**111 Numerosi mercati alimentari a nord di Montreal cercano macellai con esperienza. Ottime condizioni di lavoro e buon salario.**

**Per informazioni rivolgersi a**

**CENTRE DE MAIN D'OEUVRE du CANADA**
**9310 Boul. St. Laurent, suite 1001**
**Montreal**
**TEL. : 382-2781**

## VARIE

**DENARO da prestare su ipoteca al 7½ o 8%**
**729-3233**
**Notaio RADINO**

**INGLESE-FRANCESE**
**lezioni private, semiprivate e gruppo - corsi accelerati - circolo di conversazione - programmi individuali per ogni studente - Bruno Di Lorenzo - Tel. 365-9118.**

**Signora GINA — Parla italiano**
**Vi aiuterà a risolvere tutti i vostri problemi - amore - matrimonio - affari - malattie - leggerà e vi confiderà in privato il vostro avvenire - soddisfazione garantita - appuntamento non necessario - aperto dalle 9 a.m. alle 9 p.m.**
**1719 ST. DENIS MONTREAL**

**Signora ELENA — Parla italiano**
**Chiromante - legge la mano e le carte - lettura speciale per il mese di luglio, a metà prezzo - appuntamento non necessario - aperto dalle 10 alle 21.**
**4512 ST. URBAIN ST., ang. Mount Royal MONTREAL**

**SIGNORA SILVANA**
**GRANDE MADRE - PARLA ITALIANO**
**Legge le carte - risolve tutti i vostri problemi - aperto tutti i giorni dalle 9 a.m. alle 10 p.m. anche la domenica. Appuntamento non necessario - 4031 Papineau, vicino Park Lafontaine.**

**SI FANNO LAVORI**
**DI CARPENTERIA - ABORITE - BALCONI - RIVESTIMENTI SEDIE - MOBILI DA CUCINA - PREZZI MODICI**
**TEL.: 728-6704**

## SI RICHIEDONO

**10 operatrici con esperienza su macchine "Overlock" e "Singer" - donna per lavoro generale - giovane meccanico per macchine Singer - lavoro garantito per tutto l'anno 111 Chabanel W. secondo piano - chiedere di Angelina Prata - Tel.: 384-5550.**

**CORSI D'INGLESE**
**e di francese - per principianti ed avanzati - occasione d'oro per imparare l'inglese o il francese in poco tempo - metodi rapidi - facili - sicuri - chiamate subito: Tel.: 727-9943.**

**DENARO da prestare rapidamente - su proprietà - chiedere della Sig.na Greco RA. 9-4333.**

**PRESTITI da $1.200 a $600.000 - prima e seconda ipoteca - sia ai proprietari che ai costruttori - Montreal e dintorni - chiamare la signorina Leona Laberge Courtier: 486-1106 giorno e sera.**

**Lavori di carpenteria e plomberia - rinnovazione di cucine - rivestiet in "arborite" telefonate al Signor Michele 323-5235**

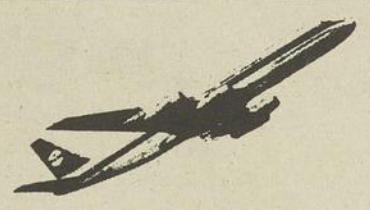
**DUREX CONST.**
**DUPLEX - TRIPLEX**
**ST. ZOTIQUE**
**ALL'EST LACORDAIRE**
**259-4781 Domenico**

**L'onestà è bella**
**Pasquale Automobile**
**Enrg.**
**4205 JARRY EST.**
**TEL. 725-9319**
*CHEVROLET - FORD*
*CHRYSLER-WOLKSVAGEN*

## RICHIESTA DI LAVORO

**DUE MUSICISTI**
**italiani - chitarrista solista e batterista con esperienza - cercano complesso per lavorare la sera o fine settimana - telefonare dopo le 7 p.m. e chiedere del signor Mario - 733-3186.**

**VENDESI**
**Nuovissima carrozzina per GEMELLI**
CONVERTIBILE
IN ACCIAIO CROMATO
COMPLETA D'ACCESSORI
**PREZZO D'OCCASIONE**
**TEL.: 277-3181**
chiedere della signorina Carmelina



**Viaggi felici?**

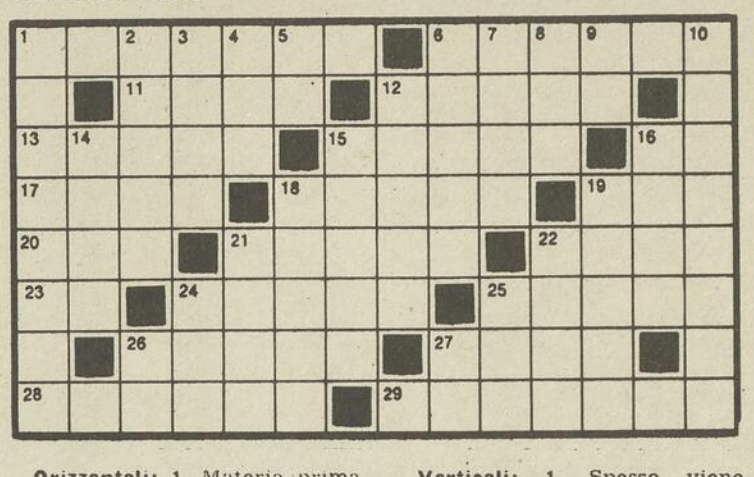
**ATLANTIC**

**— 271-3546 —**
**6896 BLVD. ST. LAURENT**

**LEGGETE**
il
***CORRIERE DELLA SERA***

## I VOSTRI GIOCHI

**cruciverba**



**Orizzontali:** 1. Materia prima per lamette. 6. Frutti dalla polpa dolce. 11. Strumento che si pizzica. 12. Quella retta è la più breve. 13. Carlo caro alla Loren. 15. C'è anche un... « monte » per essi. 16. Tra Peppino e Filippo. 17. Fuma in Sicilia. 18. Il capolavoro del De Amicis. 19. Nome dell'attore Vallone. 20. Prep. articolata. 21. Padri dei padri. 22. Si fa seguire di più dalle donne. 23. Due romani. 24. Si aprono per entrare ed uscire. 25. Noto siero antipolio. 26. Situazione che cade nel ridicolo. 27. Uno divide le due Berlino. 28. Uno dei sei del MEC. 29. L'attrice di maggiore spicco in uno spettacolo.

**Verticali:** 1. Spesso viene mangiando. 2. In mano al pescatore. 3. Piena di punte. 4. Abitano nell'alveare. 5. Vocali della bimba. 6. Ad essi non piace l'opera. 7. La prima in Napoli. 8. Tre per tre meno tre. 9. In testa al calciatore. 10. Grosso pachiderma. 12. Re col fiocco sulla coda. 14. Erano i recipienti di Eolo. 15. Si fa alla matita. 16. Hanno la forma di cubo. 18. Lo è una gara podistica. 19. Ha uno stomaco di ferro. 21. La direzione dell'ago magnetico. 22. Attira turisti esteri. 24. Peter delle favole. 25. Opposto a nord. 26. Quarta nota. 27. Sigla di Messina.

**rebus** (frasi: 8, 8)




**vignetta allo specchio**

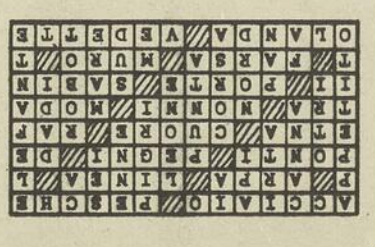
La vignetta « B » mostra la stessa scena della « A » riflessa allo specchio: però, nel disegno, vi sono cinque errori di riflessione: quali?

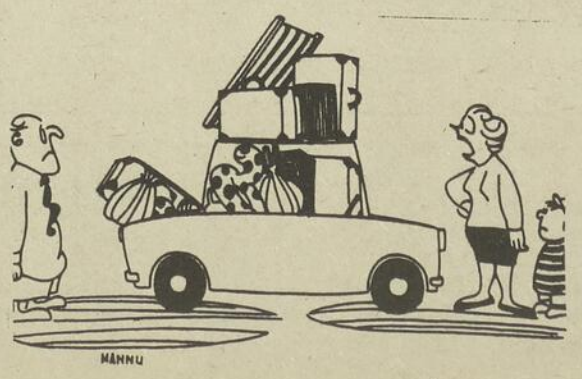


**SOLUZIONI**

REBUS: E lega N — tesa R — tori A = ELEGANTE SARTORIA.

VIGNETTA ALLO SPECCHIO: 1. Neve su monte più alto; 2. casa più alta; 3. nuvole sopra la stessa; 4. staccionata 5. pietra miliare.



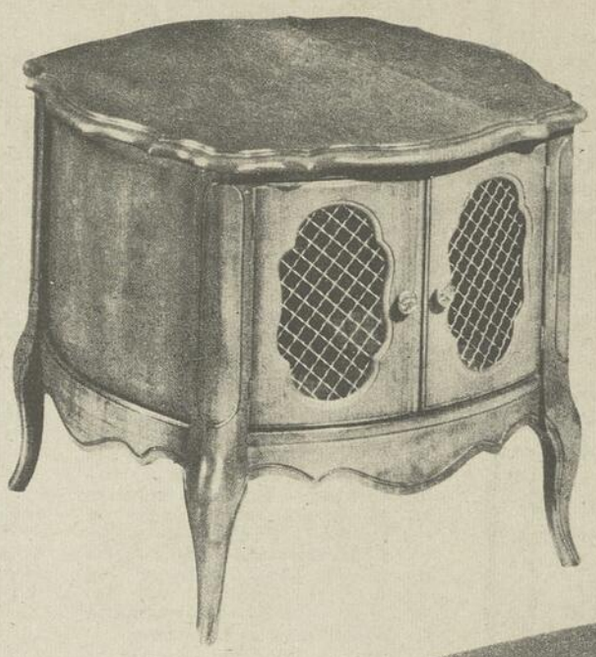



— E noi dove ci mettiamo?

# IL MOBILIFICIO "PREFERITO" DAGLI ITALIANI

## PERCHE' OFFRE "PIU'" DI OGNI ALTRO

**M**



*Serietà*




*Assortimento*

**EL**



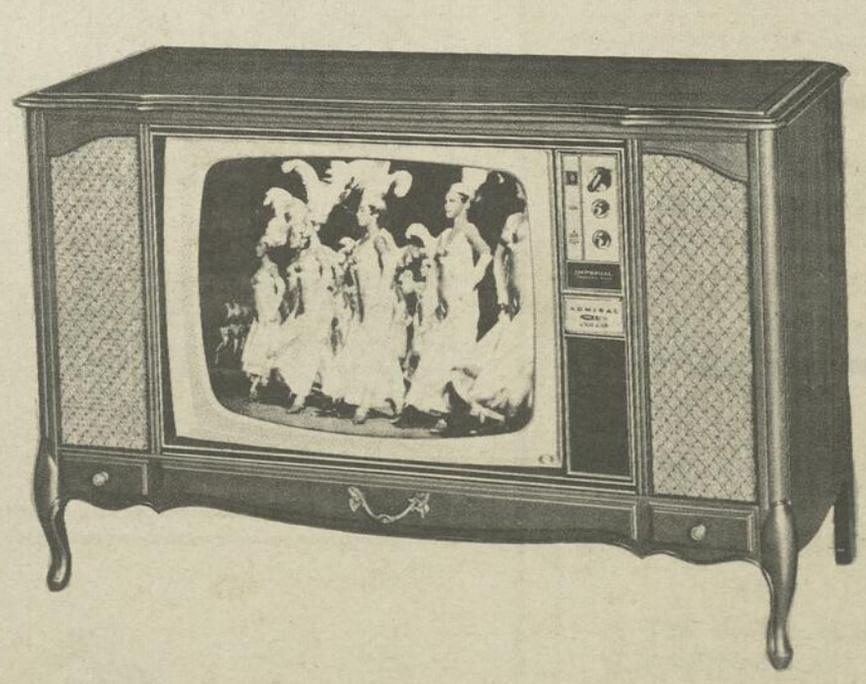
*Prezzi speciali*

**A**





**N**





**O**

**FURNITURE** espertissimi

6541 BOULEVARD ST. LAURENT
TELEFONI: 271-3313 — 271-6754

**Venditori italiani**

**sono ai vostri ordini**